







TECHNOLOGIE VACUUM POUR UNE CHAUSSURE SUR-MESURE EN ADAPTANT COQUE ET CHAUSSON À VOTRE PIED

Dean Blanc Sports

Magasin de sports à Courchevel depuis 1947



JEAN BLANC SPORTS RUE DE PARK CITY 73120 COURCHEVEL 1850

TEL: +33 (0)4 79 08 26 41 - www.jeanblancsports.com

H OME Courchevel

Locations - Ventes - Services Rentals - Sales - Properties Managment



All Home Courchevel, spécialiste de la location de vacances et de la vente, sélectionne et propose en exclusivité des propriétés en appartements et chalets de qualité, sur tous les niveaux de la station. Nous faisons de notre partenariat et de votre satisfaction notre préoccupation principale.

All Home Courchevel, real estate agency, rental and sells, selects and offers exclusive properties apartments and quality chalets, on all levels of the resort.

Our desire is a partnership which ensures your ultimate satisfaction.

Private deluxe Apartment and Prestige Chalet Частные роскошные апартаменты и престижные шале Courchevel - Moriond - Village - Le Praz - Les 3 Vallées



All Home Courchevel - ведущий специалист по аренде и продаже, выбирает и предлагает для Вас эксклюзивную недвижимость, апартаменты и качественные шале на всех уровнях курорта. Наша главная цель в совместном партнёрстве - Ваше полное удоволетворение!

HOME Courchevel

Frédérique Emeriat
Rue des Rois 73120 COURCHEVEL
Tél. +33 (0)4 79 00 15 01
location@home-courchevel.com



PERFORMING WITH STYLE

28, 29 FÉVRIER - 1 MARS 2015 COURCHEVEL - LE FRONT DE NEIGE

TOUS LES JOURS DEPUIS 9:30

JACKET TEST ACTIVITÉ "PERFORMING WITH STYLE" AREA LOUNGE TEST SKI & SNOWBOARD

ACTIVITÉS SPECIALES

APRÈS SKI SLALOM GÉANT

#EA7WINTER

Jean Blane Sports



P82

L'ALBUM DE L'ANNÉE D'ALEXIS PINTURAULT

P100

AU CŒUR DU CLUB DES SPORTS







DIX (TRÉS) BONNES RAISONS D'ASSISTER À LA COUPE DU MONDE DE SKI ALPIN

TEN (VERY) GOOD REASONS TO COM TO THE AUDI FIS LADIES' WORLD CUP



P124

UNE JOURNÉE AVEC L'ÉQUIPE DE FRANCE DE HOCKEY

A DAY IN THE LIFE OF THE FRENCH HOCKEY TEAM



P138

JIM RATCLIFFE « L'AVENTURE AU FOND DU CŒUR » JIM RATCLIFFE: "THE SPIRIT OF ADVENTURE



COURCHEVEL À CHEVAL COURCHEVEL ON HORSEBACK

CLUB DES SPORTS DE COURCHEVEL Le Forum - BP 10 - 73121 COURCHEVEL CEDEX Tél. 04 79 08 08 21 - Fax 04 79 08 40 93

-mail : contact@sportcourchevel.com - www.sportcourchevel.com facebook.com/courchevel

LA S3V AU CŒUR DE L'EXCELLENCE

P146

Courchevel Sports Magazine - www.sportcourchevel.com - Directeur de la publication/ editorial director: Bruno Tuaire, Club des Sports de Courchevel - Rédaction en chef/ editor in chief: Yves Perret Médias, ypmedias@gmail.com - Suivi rédactionnel, conception/editorial co-ordination: Yves Perret Médias - Rédaction/editor: Yves Perret Médias (Méryll Boulangeat, Céline Combier, Edward Jay, Frédéric Machabert, Marie Paturel, Yves Perret, Mélanie Pontet, Géraldine Richard) - Traduction/translation: Eliza Sprecher - Direction artistique : Yann Dechatrette. www.dinezinedesign.com Réalisation/production: Agence Zoom, www.zoom-agence.fr - Régie publicitaire/ advertising: Club des Sports Courchevel, Fabrice Vischi, courchevelmag@gmail. com - Imprimerie/printing works: Couleurs montagne. Novembre/november 2015 -15 000 exemplaires - 15 000 impressions - Crédits photos/photography: Francis Bompard, Christophe Pallot, Laurent Salino, Alexis Boichard, Alain Grosclaude, Vianney Thibaut, Michel Cottin/Agence Zoom sauf mention. Document non contractuel. Ne pas jeter sur la voie publique. Non contractual document. Please do not throw it - En couverture/ cover page: Jeremy Prevost. Crédit photo/photography: Arthur Bertrand.





LA STATION DE TOUS LES SPORTS

THE RESORT FOR EVERY SPORT

La grandeur d'un lieu, d'un village, d'une association naît de sa diversité. Elle est un point de rencontre, un endroit où tout le monde doit se sentir heureux.

C'est l'une des clés de la réussite du Club des Sports de Courchevel, dont vous avez le quatrième numéro du magazine annuel entre les mains.

Le Club est un rouage important de la vie de notre station. Il fédère, organise, anime. Il est tourné vers l'excellence et vers la recherche de la performance qui font partie des valeurs partagées par chaque habitant de la station. Il regarde vers les sommets et le plus haut niveau mais sait aussi donner le goût du sport et distiller de nobles valeurs de persévérance, de joie de vivre et de partage à tous ceux qui ont la chance d'y passer.

En décembre dernier, toute la station a été triste d'annuler la Coupe du Monde Féminine, devenue l'un des plus beaux fleurons de notre hiver. Le travail accompli au quotidien par tous ceux qui se battent pour en faire

l'un des moments les plus marquants du Cirque Blanc mérite la plus belle des récompense : livrer un événement hors normes.

Mais ainsi va la vie du ski, soumis aux caprices de la météo dans un univers montagnard avec lequel on ne peut pas tricher.

Rapidement, nous nous sommes tous mobilisés pour préparer l'édition 2015, que nous voulons encore plus belle et plus mémorable que les précédentes. Courchevel et le ski, symbolisé par nos champions à l'image d'Alexis Pinturault, l'un des plus grands champions internationaux.

Courchevel et le saut à ski avec notre Grand Prix d'été. Courchevel et le sport, tous les sports, pour tous, symbolisé par l'ouverture du Centre Aquamotion, unique dans les montagnes européennes.

Nous sommes fiers et heureux de vous offrir hiver comme été ce terrain de jeu incroyable où chaque instant est un plaisir unique.

Partager quelques instants de sport, de détente ou tout simplement de convivialité avec nous, c'est accepter un peu de ce que nous avons de plus profond. Let's Courchevel!

PHILIPPE MUGNIER

Maire de Saint-Bon Courchevel Mayor of Saint-Bon Courchevel The greatness of a place, a village, or an association comes from its diversity. An association like the Courchevel Club des Sports brings people together, and creates a happy environment.

This is one of the keys to the success of the Club des Sports, whose fourth annual magazine you are holding in your hands.

The Courchevel Club des Sports plays an important role in the life of our resort. It unites, organises, and enlivens the resort. It is focused on excellence and the quest for performance, values that are shared by all Courchevel residents.

The Club has its sights set on the highest levels of performance, but it also aims to pass along a passion for sport and the noble values of determination, sharing, and a love of life to all those who have the chance to be a part of it.

Last December, the entire resort was disappointed by the cancellation of the ladies' World Cup, which has become one of the highlights of our winter. So many individuals work day in and day out striving to create one of the greatest events on the World Cup circuit, and they deserve the best possible reward: the delivery of an outstanding competition.

But such is life in the world of skiing, which is subject to the whims of the weather in the mountain environment, where cutting corners is impossible.

Quickly, we shifted our sights to preparing for the 2015 World Cup, which we hope will be even greater and more memorable than the previous competitions.

Courchevel is about skiing, symbolised by stars like our own Alexis Pinturault, one of the sport's greatest international champions.

Courchevel is about ski jumping, with our Summer Grand Prix. Courchevel is about sport, every sport, and for everyone, as symbolised by the opening of the Aquamotion Centre, the only facility of its kind in the mountains of Europe. We are proud and happy to offer you this incredible playground, where every moment brings a new and different form of enjoyment, winter and summer alike. Sharing these moments of sport, relaxation, and just simply friendship with us means accepting a little bit of the deepest part of ourselves. Let's Courchevel!

SYLVIE CHABOUD

Maire-Adjointe aux sports de Saint-Bon Courchevel Municipal deputy for sport



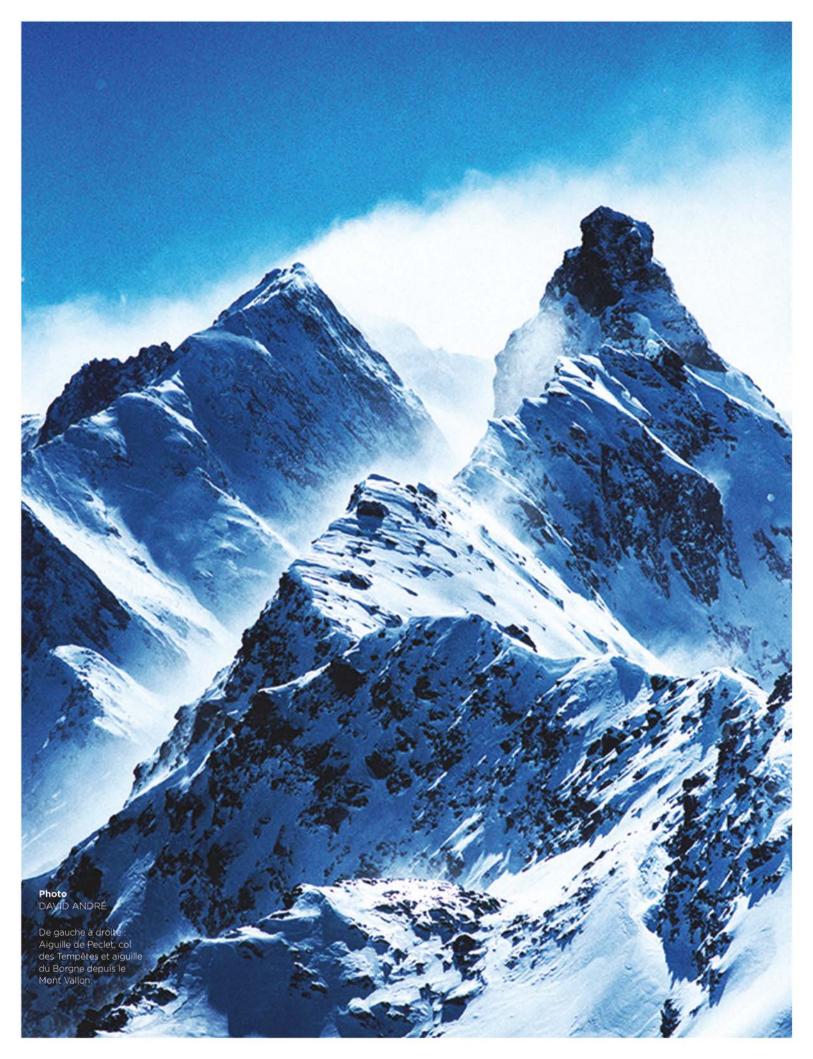












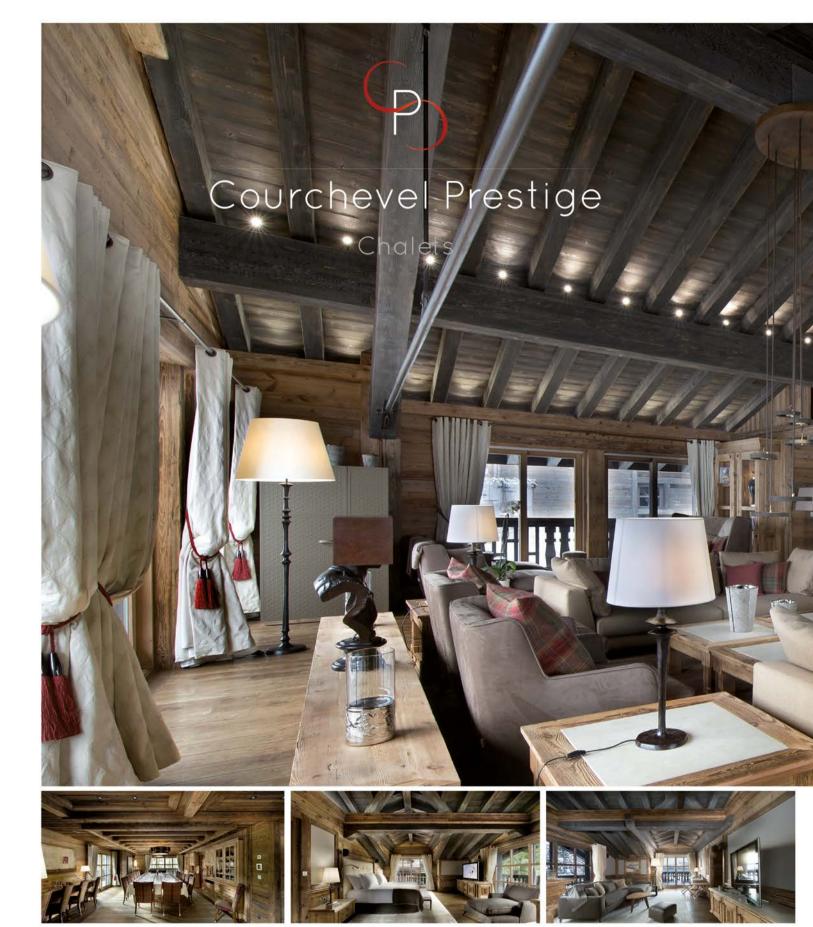
COURCHEVEL
LA TANIA
MÉRIBEL
BRIDES LES BAINS
LES MENUIRES
St MARTIN DE BELLEVILLE
VAL THORENS
ORELLE

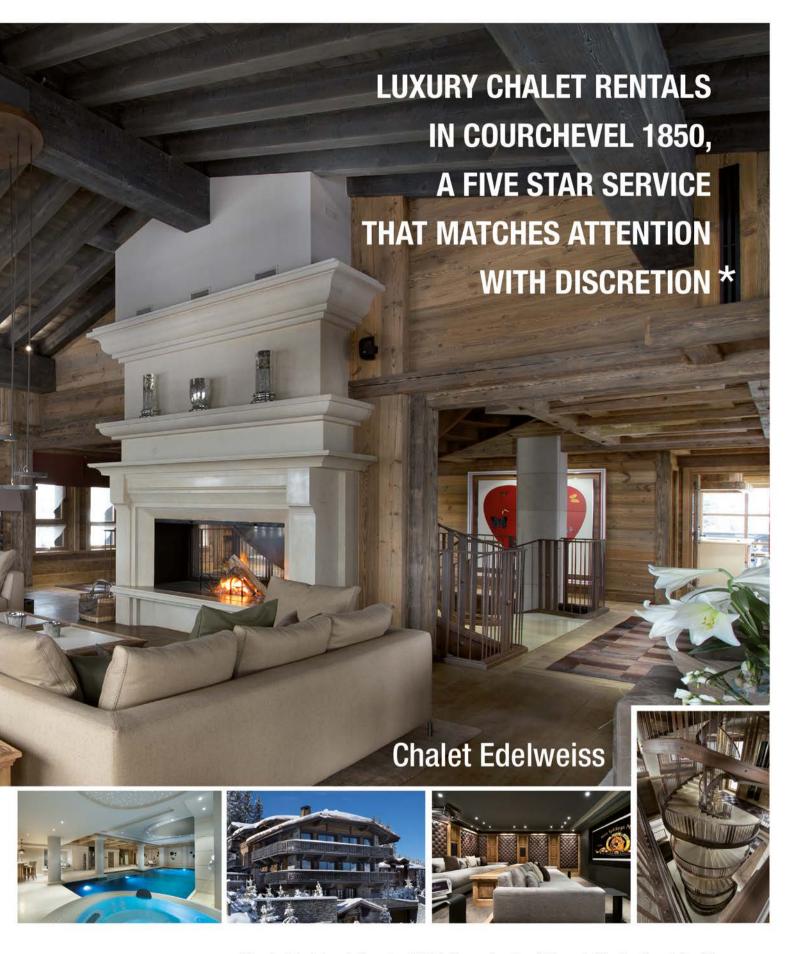


Le plus grand domaine skiable du monde The world's largest ski area

> Plus d'info More information







LE BMW XDRIVE

SKIMOVIE CRÈVE L'ÉCRAN

SKIMOVIE STEALS THE SHOW

En 2015, pour son premier hiver, la formule a fait un véritable carton. L'espace BMW xDrive Skimovie, installé sur le Stade Émile-Allais, permet aux vacanciers de s'offrir une descente sur la piste de la Coupe du Monde de ski alpin en condition de course tout en étant chronométré et même... filmé! Le forfait de ski déclenche l'enregistrement vidéo et le chronométrage une fois passé de portillon de départ. Les vidéos HD sont ensuite consultables au Forum, juste à côté du Club des Sports, et peuvent être téléchargées gratuitement sur le site www.bmw-mountains.com avec le numéro du forfait. Une occasion unique de faire durer le plaisir une fois rentré de vacances et de montrer ses exploits! L'hiver dernier, pas moins de dix mille passages ont été enregistrés.

In 2015, the first winter of the BMW xDrive Skimovie, the attraction was a raging success. This area on the Émile-Allais slalom course allows holidaymakers to enjoy a run on the alpine ski World Cup course in racing conditions, while being timed, and even filmed! The skier's lift pass starts the video recording and timekeeping at the moment he or she goes through the starting gate. The HD videos can then be viewed at the Forum, right next door to the Club des Sports, and downloaded for free from the website www.bmw-mountains.com using the skier's lift pass number. It's a unique way to share your adventures and prolong the enjoyment of the holiday even once you've returned home! Last winter, more than ten thousand runs were recorded.



COURCHEVEL: STATION 100 % ÉNERGIE VERTE A 100% GREEN ENERGY RESORT

Le Club des Sports de Courchevel, la Mairie de Courchevel, Courchevel Tourisme et le Syndicat Intercommunal d'Assainissement de la Vanoise ont signé avec EDF un contrat « Équilibre + ». Pour chaque kWh d'électricité acheté, EDF s'engage à injecter sur le réseau électrique national un kWh issu de ses sources d'énergie renouvelable. Courchevel contribue ainsi au développement de l'électricité propre en France, ce qui vient renforcer les actions déjà engagées par la S3V sur le domaine skiable. La station devient le premier territoire de montagne 100 % énergie verte, et la Coupe du Monde, la première Coupe du Monde 100% énergie verte.

The Courchevel Club des Sports, the town of Courchevel, Courchevel Tourism, and the Vanoise Intercommunal Sanitation Cooperative have signed an Equilibre+contract with electricity supplier EDF. For every kWh of electricity purchased, EDF commits to injecting one kWh of renewable energy into the power grid. Courchevel is thus contributing to the development of clean electricity in France, and reinforcing the actions already taken by S3V within the ski area. The resort thus becomes the first mountain community with 100% green energy, making the World Cup the first 100% green energy World Cup.



TAKING CARE OF THE CLUB'S SKIS

Trois machines de préparation de skis Montana ont été offertes au Club des Sports par la société Inéos et son Pdg Jim Ratcliffe. « Les jeunes peuvent ainsi bénéficier de skis préparés en conditions compétition », explique Bruno Tuaire, Directeur. Un tunnel, unique en Europe, permet de travailler la structure et les carres de façon très précise. Une machine à carres, la seule de France, travaille avec une précision à 0,5 degrés près. Une farteuse infrarouge complète le parc.

@Photo: Francis Bompard/Agence Zoom

Three Montana ski service machines have been donated to the Club des Sports by the Inéos corporation and its chairman, Jim Ratcliffe. "The youngsters will now be able to benefit from race-quality ski preparation," explains director Bruno Tuaire. A tunnel machine, one of a kind in Europe, prepares the ski bases and edges with extreme precision. A special edge tuning machine, the only one in France, operates with a precision of 0.5 degrees. The third new machine is an infrared waxing machine.

COUPE DU MONDE TROIS CASQUES POUR MESDEMOISELLES COURCHEVEL

Lors de la Coupe du Monde féminine de ski alpin, le casque remis à la vainqueur est devenu un symbole fort. Cette année, dans l'esprit de l'exposition monumentale à découvrir pendant tout l'hiver, ce sont trois artistes qui ont créé chacun un casque pour récompenser le top 3 de

l'édition 2016. Les chefs œuvres sont signés Richard Orlinski, JonOne et David Cintract (notre photo), qui a déjà réalisé les casques des éditions précédentes.

The decorative helmet awarded to the winner of the ladies alpine ski World Cup has become a strong symbol over the years. This year, in the spirit of the monumental exhibition open to visitors all winter long, three different artists have each created their own helmet to be awarded to the top three finishers of the 2016 World Cup. The masterpieces are the work of Orlinski. JonOne. and David Cintract (our photo), who created the helmets for the previous events.



AIRMAUSS PARACHUTISME

20 ANS. CA SE FÊTE!

CELEBRATING 20 YEARS OF SKYDIVING! À Courchevel, ils sont presque comme chez

eux. Depuis vingt ans, Bernard Maussire et ses hommes font découvrir les joies du parachutisme aux vacanciers en leur proposant des baptêmes de chute libre. Au menu : 45 secondes de pur plaisir à près de 200 km/h entre 5 100 mètres et 2 000 mètres. d'altitude, le tout en tandem avec un moniteur diplômé. L'exercice a beau ne plus avoir de secret pour le dirigeant d'AirMauss Parachutisme, il ressent toujours le même plaisir à exercer son métier dans le « cadre magique et féérique » de Courchevel. « J'ai déjà travaillé dans toutes sortes d'endroits plus somptueux les uns que les autres. Pourtant, celui-ci garde une place à part. lci, vous avez vraiment l'impression de sauter dans la montagne. C'est irremplaçable. » Cet ancien membre de l'équipe de France totalise plus de 18 000 sauts à lui tout seul. Pour souffler dignement les vingt bougies de son entreprise, il a d'ores et déjà prévu de nombreuses surprises.

www.parachutisme.fr



@Photo : AirMauss Parachutisme

Bernard Maussire and his team are right at home in Courchevel. For the past 20 years, they have been sharing the joys of skydiving by offering introductory jumps for visitors. On the programme: 45 seconds of pure enjoyment at a speed of nearly 200 km/h between an altitude of 5,100 and 2,000 metres, in tandem with a certified instructor. While these jumps are routine for the director of Airmauss Parachutisme, Maussire still gets as much enjoyment as ever from exercising his profession in the "magical and enchanting" setting of Courchevel. "I've worked in all sorts of settings, each more sumptuous than the one before. But Courchevel is still special for me. Here, you really get the feeling of jumping in the mountains. It's unlike anything else." This former member of the French skydiving team has more than 18,000 jumps to his name. To celebrate the 20th anniversary of his business, Maussire has already planned a host of surprises.. www.parachutisme.fr



DES ESF EN OR

ESF SKI SCHOOLS: ALL GOLD

Chaque hiver, le Ski d'Or, l'Étoile d'Or et le SkiOpen Coq d'Or sont l'équivalent des championnats de France des ESF dans les jeunes catégories. Les ESF de Courchevel, qui comptent parmi les plus performantes de France, figurent régulièrement sur les podiums. L'hiver dernier n'a pas dérogé à la règle. L'ESF Courchevel 1850 a remporté le classement par école du 29° Ski d'Or (plus de 13 ans). Courchevel a également ramené deux titres et deux médailles de l'Etoile d'Or, disputée à domicile. Balthazar de Kepper l'a emporté chez les benjamins. Diane Bodeinreider l'a imité côté benjamines (Coupe partenaires). Pierre Hugard a fini 3° poussin et Manon Raeth 3° benjamine. La clé du succès ? « La fidélité des élèves à nos stages compétition et un groupe de coachs soudés et compétents », explique Alain Calvez, moniteur à l'ESF Courchevel 1850.

Held every winter, the Ski d'Or ('the golden ski'), the Étoile d'Or ('the gold star') and the SkiOpen Coq d'Or ('the golden rooster') competitions serve as ESF's national championships for young skiers. Courchevel's ESF ski schools are among the best in France. Courchevel 1850's ESF topped the ski school ranking at the 29th Ski d'Or (for skiers age 13 and older) thanks to Henry de Fierlant, Matthieu Osch and Come Thomas. Courchevel also came away with two victories and two medals in the Etoile d'Or event, which took place at home in Courchevel. Balthazar de Kepper won in the boys' U14 category, and Diane Bodeinreider did the same in the girls' U14 category (Partners' Cup). Pierre Hugard finished third in the boy's U12 category and Manon Raeth was third in the girls' U14 category.



OPERATION "1,000 STEPS" ON THE DENT DU VILLARD

POUR FACILITER L'ACCÈS À LA DENT DU VILLARD, COURCHEVEL VA CONSTRUIRE UN SENTIER DE MILLE MARCHES EN BOIS. LES AMOUREUX DE LA STATION PEUVENT D'ORES ET DÉJÀ ACQUÉRIR L'UNE DE CES MARCHES ET VOIR AINSI APPOSÉ LEUR NOM, AVOIR « LEUR » MARCHE, POUR ANCRER SYMBOLIQUEMENT LEUR PRÉSENCE DANS L'ENVIRONNEMENT DE COURCHEVEL AUQUEL ILS SONT SI ATTACHÉS. CES DERNIÈRES SONT MISES EN VENTE AUPRÈS DE LA MAIRIE À PARTIR DE 60 €. DANS LE CADRE DE LA COUPE DU MONDE, UNE MARCHE SERA OFFERTE À LA VAINQUEUR.

THE DENT DU VILLARD IS A FAVOURITE SUMMIT FOR HIKERS. TO MAKE THE PEAK MORE ACCESSIBLE, COURCHEVEL WILL BE CONSTRUCTING A STAIRCASE WITH 1,000 WOODEN STEPS ON THE TRAIL LEADING TO THE SUMMIT. FANS OF THE RESORT CAN BUY THEIR VERY OWN STEP AND HAVE IT INSCRIBED WITH THEIR NAME. THE STEPS CAN BE PURCHASED AT THE TOWN HALL STARTING AT 60.



JUGEND CUP Pour la passe de cinq

COURCHEVEL AIMS FOR ITS FIFTH STRAIGHT WIN

C'est l'un des événements ski jeunes les plus prestigieux du monde. Chaque année au mois d'avril, la Jugend Cup oppose les meilleurs représentants des catégories U12, U14 et U16 des clubs de Madesimo (Italie), Courchevel (France), Saas Fee (Suisse), Oberstdorf (Allemagne) et Schruns (Autriche). Un rendez-vous créé en 1966 toujours particulier pour les apprentis champions. « Ils attendent ces quatre jours avec impatience, confirme Sébastien Santon, responsable des entraîneurs au Club des Sports de Courchevel. Courchevel a remporté la Jugend Cup en 2012, 2013, 2014 et 2015. Schruns en 1993, 1994, 1995 et 1996.

The Jugend Cup is one of the world's most prestigious youth ski competitions. Every year in April, the Jugend Cup brings together the best young skiers in the U12, U14, and U16 categories from the clubs of Madesimo (Italy), Courchevel (France), Saas Fee (Switzerland), Oberstdorf (Germany) and Schruns (Austria). Created in 1966, this competition is always a special event for these champions in the making. "They really look forward to these four days," says Courchevel Club des Sports head coach Sébastien Santon. This winter, from the 3rd to the 6th of April, the young skiers from Courchevel will head to Madesimo with a sizeable objective: to beat the record for the number of consecutive wins, which they share with the Austrians from Schruns. In 2017, it will be Courchevel's turn to host the event.







OUR SERVICES

AIRPORTS AND TRAIN STATIONS TRANSFERS •

CHAUFFEUR AT DISPOSAL • PRESTIGE CAR RENTAL

CHABÉ AGENCIES

BIARRITZ - BORDEAUX - CANNES - COURCHEVEL - GENÈVE - LYON - MARSEILLE - PARIS - TOULOUSE



DYNASTAR X3 COURCHEVEL : TROIS FOIS PLUS DE SPECTACLE

TRIPLE THE EXCITEMENT

Un triathlon unique, 100 % montagne! Au programme: vélo, trail et ski alpinisme. Le Dynastar X3 Courchevel se court en solo ou par équipe de trois et relie le point le plus bas de la station, Le Carrey (830 m.) à son point le plus haut, La Saulire (2 710 m). Les participants s'affrontent sur 13,9 km de vélo (930 m D+), 6,3 km de trail (180 m D+) et 4,8 km de ski alpinisme (950 m D+). Les plus grands champions comme Laetitia Roux, Maud Gobert ou Laurent Brochard ont déjà tenté l'aventure.

A unique, all-mountain triathlon! The event combines cycling, trail running, and ski mountaineering. The Dynastar X3 Courchevel can be raced solo or as a three-person team. It links the lowest point in the resort, Le Carrey (830 m) with the highest point, Le Saulire (2,710 m). The participants compete on a course that includes 13.9 km of cycling (930 m of vertical gain), 6.3 km of trail running (180 m of vertical gain), and 4.8 km of ski mountaineering (950 m of vertical gain). Great mountain athletes like Laetitia Roux, Maud Gobert, and Laurent Brochard have already participated in the adventure.



VIA FERRATA, ESCALADE VII, C'EST L'ÉTÉ!

IT'S ALL SUMMER FUN

À Courchevel, il y a une vie après l'hiver. L'été, la station propose une multitude d'activités sportives accessibles à tous dans un environnement naturel d'exception. Focus sur les trois parcours de via ferrata qui permettent de goûter à l'ivresse des sommets en toute sécurité. La Croix des Verdons, culminant à 2 760 m, est l'une des plus hautes de France. Les adeptes de l'escalade peuvent également se tester dans la Vallée des Avals, sur les parois de la Petite et de la Grande Val. À moins qu'ils ne préfèrent le parcours d'arrêtes du Rocher de Plassa. Côté deux roues, Courchevel propose plusieurs itinéraires VTT avec accès en remontée mécanique. Sur la piste des Verdons, trois pistes sportives et ludiques de type verte/bleue font la joie des descendeurs de tous niveaux.

In Courchevel, there is life after winter. In the summer, the resort offers a multitude of sporting activities accessible to everyone, in an exceptional natural environment. The three via ferratas allow you to experience the exhilaration of reaching the summit in total safety. The Croix des Verdons, which culminates at an elevation of 2,760 m, is one of the highest via ferratas in France. Rock climbing fans can test their skills in the Vallée des Avals, on the walls of the Petite and Grande Val. Climbers can also enjoy the Rocher de Plassa ridge traverse.

For fans of two-wheeled mountain travel, Courchevel offers several mountain biking itineraries that make use of the ski lifts. On the Verdons trail, three fun and athletic blue/green descents will thrill downhillers of all abilities.

COURCHEVEL, TERRE DE TRAIL COURCHEVEL, TRAIL RUNNING COUNTRY

Le trail a le vent en poupe. A Courchevel, les amateurs de montée peuvent se retrouver sur la piste de kilomètre vertical balisée reliant Courchevel Le Praz au sommet de la Loze à l'occasion des Plum KV Courchevel, rendez-vous trail (été) et ski alpinisme (hiver) uniques en France. Le Courchevel X-Trail, organisé cette année du 6 au 8 août, propose quant à lui plusieurs parcours pour tous les niveaux, allant de 9 à 54 km. De l'avis des participants, le 54 km est l'un des plus beaux trails mais aussi l'un des plus exigeants. www.courchevel.com/xtrail

Trail running is on the up-and-up. In Courchevel, fans of uphill running can test their legs on the marked vertical kilometre trail, which goes from Courchevel Le Praz to the summit of La Loze, and is the course for the Plum KV Courchevel races, trail and ski mountaineering races (held in summer and winter, respectively) that are unique in France. The Courchevel X-Trail event, which will take place this year from the 6th to the 8th of Au-

gust, offers races for all abilities, with distances from 9 to 54 km. According to the participants, the 54 km race is one of the most beautiful trail races, but also one of the most demanding. **www.courchevel.com/xtrail**com/xtrail



COURCHEVEL SHOPPING, COURCHEVEL

DANS COURCHEVEL, IL Y A STYLE.
STYLE DE VIE, LES YEUX TOURNÉS VERS LES
SOMMETS. STYLE DE SKI, PERFORMANT MAIS
ACCESSIBLE À TOUS. STYLE VESTIMENTAIRE,
SPORTIF ET TENDANCE. POUR MIEUX
L'APPRÉHENDER, COURCHEVEL SPORTS
MAGAZINE VOUS PROPOSE QUELQUES PISTES.

COURCHEVEL HAS STYLE: A SPECIAL LIFESTYLE, ALWAYS GAZING TOWARDS THE SUMMITS; A STYLE OF SKIING, FOCUSED ON PERFORMANCE BUT ACCESSIBLE TO ALL; AND A CLOTHING STYLE, SPORTY BUT FASHIONABLE. IF YOU'RE LOOKING TO GET A BETTER FEEL FOR COURCHEVEL STYLE, COURCHEVEL SPORTS MAGAZINE HAS SOME IDEAS TO PUT YOU ON THE RIGHT TRACK.







FEMMES LE SPORT GLAMOUR

GLAMOUR SPORT



(with Jov 11 bindings)

549,95 € avec fixations joy 11

Le nec-plus-ultra du ski féminin destiné aux skieuses adeptes du tout terrain. La construction Libra assure contrôle et équilibre et la structure carbone réactivité et force. The ultimate ski for women who love to ski the whole mountain. Libra construction ensures control and balance while the carbon structure provides reactivity and strenath.

BÂTONS HEAD JOY 25 €

Un bâton 100 % féminin abordable, doté de toutes les fonctionnalités performance Head. Construction réactive en aluminium léger avec poignée souple et strap automatique. An accessible, ultra feminine pole with all of Head's performance features. Responsive lightweight aluminium construction, soft grip and automatic wrist strap.



CHAUSSURE HEAD ADAPT EDGE 85 W 259,95 €

Personnalisable, confortable et facile à utiliser, l'Adapt Edge est la garantie de journées de ski d'exception. Mention spéciale pour le chaussage rapide et le réglage largeur. Customizable, comfortable, and easy to use, the Adapt Edge boot guarantees amazing skiing, day in and day out. Notable features include the easy entry system and adjustable width.

VESTE SUN VALLEY SHERRY 380 €

Une pièce technique à porter sur et en dehors des pistes. Garnissage duvet, matière stretch et traitement déperlant riment ici avec protection au sommet. A technical jacket that can be worn on and off the piste. Down fill, stretch fabrics, and a water repellent treatment provide the best possible protection.



PANTALON

you'll be hooked!

SUN VALLEY HANBEE 200 €
Une coupe droite et ajustée,
une couleur classique mais efficace,
des détails techniques bien pensés
(taille ajustable, guêtres stretch,
crochet clefs): l'essayer, c'est
l'adopter. A straight, close fit, a
classic but practical colour, and
thoughtful technical details
(adjustable waist, stretch gaiters,
key holder). Try these trousers and



CASQUE JULBO GAIA 84,90 €

Féminin et frais, le Gaia est extrêmement léger grâce à sa construction in-mold. Son système de ventilation et ses possibilités de réglage taille garantissent un maximum de confort. Fresh and feminine, the Gaia helmet is extremely light thanks to the in-mould construction. The helmet's ventilation system and sizing adjustments ensure maximum comfort.

MASQUE JULBO LUNA 134,90 €

Pour les skieuses qui ne laissent rien au hasard, côté performance comme côté look. Champ de vision extra large et confort total grâce à une mousse double densité. For skiers who don't

leave anything to chance, whether it's a matter of performance or fashion. Extra large field of view and total comfort thanks to the double density foam.



HOMMES TENDANCE PERFORMANCE

FASHIONABLE PERFORMANCE



999,95 € avec fixations PRD 14 (with PRD 14 binding) Style, performance et design intemporel. Un ski haut de gamme mordant et très maniable en virages grâce à la technologie Head CHIP intelligence. Goûtez, vous allez adorer. Style, performance, and timeless design. A high-end ski that features biting grip and excellent agility thanks to Head Intelligence CHIP technology. Try this ski; you're going to love it!

BÂTONS HEAD CARBON PRESTIGE 99,95 €

« Le » bâton performance par excellence, composé d'un manche carbone 11 mm léger, réactif et robuste. Poignée chauffante et sangle à système de réglage Lock Security. The ultimate performance pole, featuring an 11 mm carbon shaft that is lightweight, tough, and responsive. Warm thermo grip, wrist strap with Lock Security adjustment system.



CHAUSSURE HEAD VECTOR EVO 130

La performance compétition alliée au confort personnalisable. Une coque bi-injection facilite l'enfilage. Le chausson offre réactivité et maintien. Competition level performance

combined with customizable comfort The bi-injection shell eases entry, while the liner provides responsiveness and hold.



techniques indispensables sont au rendez-vous comme

les ventilations, le pare-neige amovible ou les manchons. Part ski jacket, part down parka, the Plazar has style. It has all of the necessary technical features, like ventilation, a removable powder skirt, and internal snow cuffs.



PANTALON

understated and chic.

SUN VALLEY ARVEYS 200 € Couture soudées, traitement déperlant, guêtres montées sur stretch... Skiez en toute sérénité quelles que soient les conditions. On aime le gris chiné, sobre et chic. Welded seams, water repellent treatment, gaiters mounted on stretch fabric... Ski in total comfort whatever the conditions. We especially like the flecked grey colour, which is



CASQUE JULBO SYMBIOS 124,90 €

Symbios joue la carte de la protection et du confort grâce à sa coque en ABS injectée et à son extrême légèreté (480 g). La visière ventilée permet de garder la tête froide. The Symbios helmet is all about protection and comfort, thanks to the ABS injected shell and extremely lightweight design (480 g). The ventilated visor helps you keep a cool head

MASQUE JULBO AÉROSPACE 189,90 € Le premier masque aussi à l'aise en montée qu'en

descente. Le système SuperFlow System permet d'éviter la buée lors des ascensions en déportant l'écran vers l'avant. The first pair of goggles that are as comfortable on the way up as they are on the way down. The SuperFlow system prevents fogging while climbing by moving the lens forward.



VITAMINED CARE & SUN PROTECTION

WITH ANTI-AGEING ACTIVES

Sun technology for the benefit of Beauty

SOINS & PROTECTIONS SOLAIRES

VITAMINÉS AUX ACTIFS ANTI-ÂGE
MADE IN FRANCE











La technologie solaire au service de la beauté

JUNIORS EQUIPÉS POUR JOUER

EQUIPPED TO PLAY



LA MONTAGNE À NOS PIEDS

THE MOUNTAINS AT OUR FEET



CHAUSSETTE DE FRANCE BIO CÉRAMIQUE

29,90€

La Bio Céramique est « la » vitrine du savoir faire de La chaussette de France. Sa fibre thermorégulante favorise la circulation et améliore la stabilité posturale.

The Bio Ceramic sock showcases the technical expertise of Chaussette de France. The thermoregulation fibres boost circulation and improve postural stability.



CHAUSSETTE DE FRANCE AVALANCHE

33,90€

Les codes couleurs et l'esprit pisteurs repris sur un modèle chaud et confortable, composé à 70 % de laine mérinos.

Un caprice à prix démocratique.

This warm and comfortable 70% merino wool sock is inspired by the colours and the spirit of the ski patrol. An extravagant sock at a reasonable price.



CHAUSSETTE DE FRANCE MONT BLANC

31,90 €

Le tricotage en nids d'abeilles alvéolés assure une ventilation parfaite pour rester bien au sec et au chaud.

Procédé de fabrication exclusif.

Honeycomb knit provides perfect breathability, ensuring that your feet stay warm and dry. Exclusive manufacturing technique.



CHAUSSETTE DE FRANCE BIO CÉRAMIQUE PERFORMANCE

30,90 €

Circulation sanguine favorisée, stabilité posturale améliorée, aération et confort optimisé : tous les atouts du modèle Bio Céramique sont ici repris... en mieux. Un must.

Increased circulation, improved postural stability, breathability and optimum comfort: this sock takes all the advantages of the Bio Ceramic sock and even goes a step further.

A must-have item.





COURCHEVEL LE FORUM 1850





COULEUR COURCHEVEL

COURCHEVEL COLOURS



DOUDOUNE HOMME ET ENFANT COURCHEVEL

65€

Attention, must have. Cet hiver, la micro-doudoune du Club des Sports pourrait bien vous accompagner... partout! Ses principaux atouts : chaleur et légèreté. Existe en

tailles enfants. Take note, this is a must have item! This year, you'll want to take the Club des Sports' micro down jacket with you just about everywhere! You'll appreciate its warmth and lightweight design. Exists in children's sizes.

DOUDOUNE FEMME COURCHEVEL

45.£

La technologie Extra Size System permet d'ajuster la longueur des jambes.
Les bretelles sont réglables et amovibles.
Les coutures principales soudées pour une meilleure étanchéité. The feminine version of the Club des Sports down jacket

version of the Club des Sports down jacket. This warm, practical, elegant jacket features signature embroidery and pink piping.



BONNET COURCHEVEL

15€

Doublure intérieure polaire, broderie, plaque métallique à l'effigie du Club des Sports... « Le » bonnet à porter partout, sur et en dehors des pistes, dès l'arrivée des premiers froids.

Fleece lining, embroidery, Club des Sports medallion. THE hat to wear everywhere, on and off the piste, as soon as the weather turns chilly.



MASQUE JULBO TITAN 149,90 €

and focus on the riding experience.

Châssis XXL, champ de vision maximisé, écran photochromique et design fluide parfaitement adapté au port du casque... Vivez la montagne en grand écran. Extra-large frame, maximum

field of view, photochromic lens and fluid design perfectly adapted to your helmet. Enjoy the mountains with a wide-screen view. Photos · Agence Zoom

BONNES BONNES RAISONS D'ASSISTER À L'AUDI FIS COUPE DU MONDE FÉMINIE

TEN (VERY) GOOD REASONS TO COME TO ATTEND THE AUDI FIS LADIES' WORLD CUP

LE 20 DÉCEMBRE, COURCHEVEL ACCUEILLE LA COUPE DU MONDE FÉMININE DE SKI ALPIN POUR LA SIXIÈME ANNÉE CONSÉCUTIVE. EN PLUS D'ÊTRE UN IMMENSE MOMENT DE SPORT, L'ÉVÉNEMENT S'ANNONCE CETTE FOIS ENCORE COMME « LA » GRANDE FÊTE DE DÉBUT DE SAISON POUR TOUTE LA STATION. GRAND SKI, ANIMATIONS, SURPRISES EN TOUS GENRES... VOICI DIX EXCELLENTES RAISONS DE DÉCOUVRIR OU DE REDÉCOUVRIR CE SPECTACLE UNIQUE.

ON 20 DECEMBER, COURCHEVEL IS HOSTING A LADIES' ALPINE SKI WORLD CUP FOR THE SIXTH CONSECUTIVE YEAR. IN ADDITION TO BEING AN INCREDIBLE SPORTING COMPETITION, THE EVENT ONCE AGAIN PROMISES TO BE THE BIG SEASON OPENING CELEBRATION FOR THE ENTIRE RESORT. THERE WILL BE GREAT SKIING, ENTERTAINMENT, AND ALL KINDS OF SURPRISES. HERE ARE TEN EXCELLENT REASONS TO REDISCOVER THIS UNIQUE EVENT OR EXPERIENCE IT FOR THE FIRST TIME.







Le Chabichou
HÔTEL**** RESTAURANTS & SPA

Été & Hiver Summer & winter

Une atmosphère chaleureuse au luxe élégamment discret

A warm atmosphere, with a smartly discreet luxury

Un restaurant gastronomique 2** Terrasse ensoleillée skis aux pieds

A gastronomic restaurant**
Sunny ski-in/out terrace

Un restaurant-bistro-bar live music:

A live music bistro-restaurant: Le Chabotté

Un spa de 1 100 m² avec piscine, centre de remise en forme

> A 1100 m² spa, wellbeing & fitness centre

50 ans de tradition familiale et montagnarde

50 years of both family and mountain traditions



HÔTEL**** LE CHABICHOU

Courchevel 1850 - France Famille Rochedy Rue des Chenus Tél. +33 (0)4 79 08 00 55 info@lechabichou.com www.chabichou-courchevel.com













« EN MATIÈRE D'ORGANISATION, ON TOUCHE ICI À CE QUI SE FAIT DE MIEUX »

ALTE SKAARDAL, responsable du circuit féminin à la FIS.





CHALET PATAGONIA

Au CŒUR DE COURCHEVEL VILLAGE Un chalet authentique aux lignes contemporaines et aux vues d'exception : livré équipé en novembre 2016

INTHE CENTRE OF COURCHEVEL VILLAGE An authentic chalet boasting contemporary dimensions and exceptional views. Delivered equipped in November 2016.

DPE : en cours



COURCHEVEL 1850

Rare à la vente : Appartement duplex d'env.100m2 dans beau chalet, 3 chambres, 3 salles de bains, salon-salle à manger avec terrasse et cheminée, garage couvert, cave et casier à skis.

Rare for sale: Duplex apartment about 100sqm in a beautiful chalet, 3 bedrooms, 3 bathrooms, living/dining room with terrace and a fireplace, covered garage, cellar and ski-room.

DPE: en cours



COURCHEVEL 1850

Coquet appartement de 43 m2, idéalement distribué et situé, 2 chambres, 2 salles de bains, belles vues piste de skis, gardien, casier à skis.

Pretty apartment of 43sqm, ideally distributed and located, 2 bedrooms, 2 bathrooms, beautiful views on the ski slopes, keeper, ski-room.

DPE: en cours



COURCHEVEL MORIOND

Splendide quatre pièces dans un quartier privilégié avec grande terrasse d'angle.

Superb three bedroom apartment in a privileged area with large and corner terrace.

DPE: en cours



RUE DE L'ÉGLISE • 73 120 COURCHEVEL 1850 • TÉL. 04 79 08 33 33





« C'EST UNE MAGNIFIQUE FÊTE, UN GRAND MOMENT DE PARTAGE ET DE CONVIVIALITÉ AUQUEL TOUTE LA STATION PARTICIPE »

GENERALI GENERALI GENERALI





occasion unique de pouvoir côtoyer de près les coureuses de l'équipe de France de ski alpin. Tessa Worley, championne du Monde de géant 2013 et troisième à Courchevel en 2012, apprécie particulièrement « cette étape chic et féminine ». Tout comme la Savoyarde Anémone Marmottan, heureuse de courir « sur une épreuve où seules les filles sont à la fête ». Pour les locales de l'épreuve Anne-Sophie Barthet et Taïna Barioz, Courchevel est un moment à part. « Le fait de connaître le site, de sentir la foule derrière soi, font que c'est forcément une épreuve avec quelque chose en plus », explique Taïna.

« LE FAIT DE
CONNAÎTRE LE SITE,
SENTIR LA FOULE
DERRIÈRE SOI...
C'EST SUR, CETTE
ÉPREUVE A POUR
MOI QUELQUE CHOSE
EN PLUS! » TAÏNA BARIOZ





ARH, des prestations sur-mesure pour vous accompagner dans tous vos développements Ressources Humaines, paie, gestion et conseil.

www.arh74.fr



L'ART DE CRÉER L'ÉVÉNEMENT N'A PAS DE SECRET POUR LES ORGANISATEURS DE COURCHEVEL.

PROFITER DES NOMBREUX SPECTACLES DU WEEK-END

Le tirage au sort des dossards, organisé la veille de la course, est l'un des moments forts de la Coupe du Monde. À la patinoire du Forum, il donne lieu à un véritable show. Démonstrations de tennis par les légendes de la petite balle jaune (Mansour Bahrami, Ilie Nastase...), présentation de l'équipe cycliste professionnelle Tinkoff en présence de ses champions Alberto Contador et Peter Sagan, lequel a prévu de descendre la piste de Coupe du Monde en VTT clouté... L'art de créer l'événement n'a pas de secret pour les organisateurs de Courchevel.







The Only 5-star- Private Hotel in Courchevel 1850



CHEF MAITRE D'HOTEL DAY & NIGHT

The quintessence of service
Highly flavoured cuisine
Peaceful atmosphere
«Alpin» spirit

VIVRE MA COUPE DU MONDE COMME JE VEUX

Courchevel cultive un sens unique de l'accueil. Pour la Coupe du Monde, la station reçoit son public et ses invités avec un soin tout particulier. Deux espaces VIP de 400 m² sont installés dans la raquette d'arrivée. « Bien qu'une seule épreuve soit organisée cette année, nous avons souhaité maintenir le niveau d'accueil et de services prévu l'an dernier pour deux épreuves », explique Bruno Tuaire, directeur de la Coupe du Monde.





Photo : David André

zones ludiques. Les skieurs avertis découvriront Jean Pachod ou la mythique Jean Blanc qui accueillit les plus belles épreuves de descente dans les années 60 ou s'aventureront sur les Chapelets pour découvrir la nature la plus sauvage. Quant aux amateurs de ski en forêt, ils pourront s'offrir un crochet du côté de Courchevel Le Praz sur les pistes des Murettes ou des Jockeys.



Sturia, le caviar flaute-Couture



















www.sturia.com



Les champions cyclistes Alberto Contador (à gauche) et Peter Sagan seront présents lors de la Coupe du Monde pour présenter le nouveau maillot de leur équipe Tinkoff.

LA COUPE DU MONDE EST AUSSI "THE PLACE TO BE "POUR TOUT LE MILIEU DU SPORT.



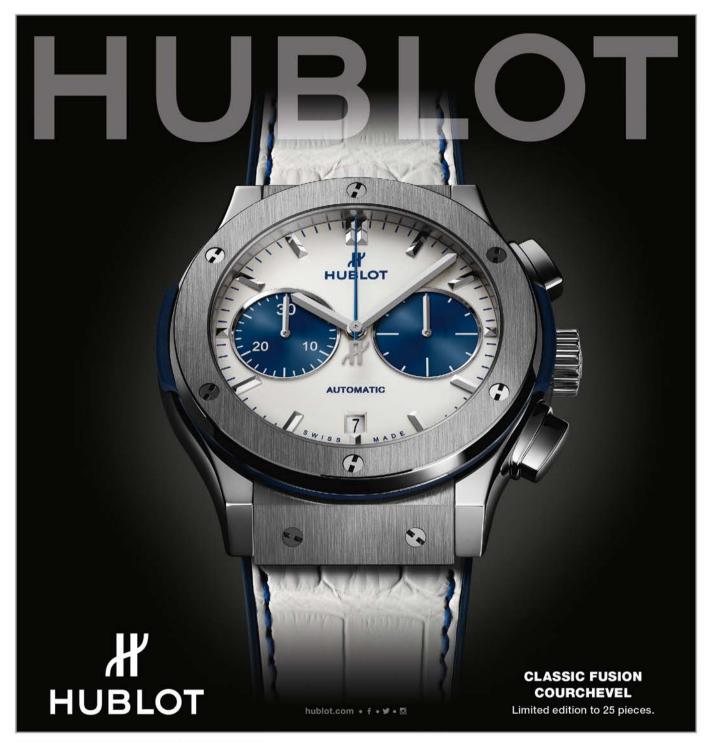
Grand rendez-vous de début de saison, la Coupe du Monde est aussi « the place to be » pour tout le milieu du sport. De nombreuses légendes du ski français ont leurs habitudes du côté des espaces VIP.

Les amateurs de selfies pourront ainsi compléter leur collection en compagnie de Luc Alphand, Jean-Pierre Vidal, Marielle Goitschel, Léo Lacroix et tant d'autres. À moins que vous ne préfériez pratiquer la chasse aux autographes avec les légendes du tennis Mansour Bahrami, Ilie Nastase ou Andrei Chesnokov ou les champions de cyclisme Alberto Contador et Peter Sagan, venus présenter le maillot 2016 de leur équipe Tinkoff.





INTRODUCES









London • 106, New Bond Street - T. +44 [0]20 7499 1434 Boutiques KRONO KONCEPT by Kronometry 1999 Paris • 60, Rue François 1et - T. +33 (0)1 42 25 15 41 Courchevel • Hôtel Les Airelles - T. +33 (0)4 79 08 77 35 Cannes • 4, La Croisette - T. +33 [0]4 97 06 69 70 St-Tropez • Hôtel Byblos - Av. Paul Signac - T. +33 [0]4 94 56 30 73 St-Tropez • 3, Rue Allard - T. +33 [0]4 98 12 62 50 Paris • 45, Rue Pierre Charron - T. +33 [0]1 47 20 85 53

0 0 0



VIVRE LE WEEK-END EN VIP Grâce aux packs VIP, il est possible de bénéficier d'un accès privilégié à la Coupe du Monde. Ces derniers permettent d'avoir sa place réservée en tribunes, de pouvoir accéder et se restaurer dans l'un des espaces VIP, de profiter d'une journée de ski inoubliable à Courchevel et d'être hébergé dans les plus beaux hôtels. La promesse d'un moment de rêve en compagnie de ses proches...

COMPAGNIE DE SES PROCHES.



Photo: Patrice Mestari

La MONTAGNE

AVEC LA CHAUSSETTE DE FRANCE



NT France



Mont Blanc



Eiger



Bio Perf.



FABRIQUE EN FRANCE. MADE IN FRANCE

Vercors



Belledone



Cervin



Bio Céramique



www.lachaussettedefrance.com



EN CINQ ÉDITIONS, LE BONNET DE LA COUPE DU MONDE EST DEVENU UN ACCESSOIRE CULTE.

et les plus exotiques. Avec de l'imagination, vous pourrez remporter un séjour VIP pour la Coupe du Monde 2016 avec forfait, hébergement et restauration

offerts. Tentant, non?





TEN (VERY) GOOD REASONS TO COME TO ATTEND THE AUDI FIS LADIES' WORLD CUP



EXPERIENCE THE WORLD CUP, AN INTERNATIONAL-CALIBRE SPORTING FVFNT

Since its debut in 2010, the Courchevel World Cup has established itself as a classic event on the international ladies' alpine ski racing circuit. The competition is recognised worldwide for the excellent work done by the organisers. "It doesn't get any better than this," explains Atle Skaardal, the former Norwegian champion who is now directing the women's racing circuit for the International Ski Federation. "The organisational work done here is exceptional." This year, fifteen thousand spectators are once again expected to attend this incredible event. So what about you?

WATCH THE WORLD'S BEST FEMALE GS SKIERS IN ACTION

The Courchevel World Cup is a favourite event for these champion skiers. They all enjoy the resort's distinctive atmosphere and the technical, committing and spectacular run on the Émile-Allais course. This year, the competitors include the beautiful Austrian Anna Fenninger, winner of the 2015 overall World Cup standings; technical event queen Mickaëla Shiffrin; and of course Lindsey Vonn, the American star with 63 World Cup wins to her name. These top racers are sure to bring some incredible action to the giant slalom course. "Courchevel is a magnificent World Cup venue," explains Vonn. "It's also a place where I'd love to come for a holiday."

BE PART OF A FANTASTIC CELEBRATION

Coming to the World Cup means spending a weekend immersed in a magical atmosphere of sport and glamor. Held just a few days before the start of the holiday season, the event is much more than a simple sporting competition. It is "a magnificent celebration, and a great moment of sharing and conviviality for the entire resort," explains Michel Raffin, president of the Courchevel Club des Sports. Champion ski racers come and go around the Émile Allais course, while thousands of spectators gather at the resort, making for an incredible atmosphere. And lets not forget the fan clubs, always ready to rev things up alongside the course...

ENJOY COURCHEVEL'S EXCELLENT HOSPITALITY

Courchevel strives to provide exceptional hospitality. For the World Cup, the resort pays special attention to providing a warm welcome for

its guests and visitors. Two 400-m² VIP areas are set up at the finish area. "Even though we are only hosting one race this year, we would like to maintain the same level of service and hospitality that we planned on providing for two races last year,(1)" explains Bruno Tuaire, director of the World Cup.



RÉSERVEZ EN LIGNE OU APPELEZ AU +33 (O) 4 79 O8 23 51



LES MEILLEURS SKIS AU MEILLEUR PRIX



The Courchevel World Cup provides a unique opportunity to rub shoulders with the racers of the French ski team. Tessa Worley, giant slalom world champion in 2013 and third at Courchevel in 2012, particularly enjoys this "chic and feminine race." As does Savoie native Anémone Marmottan, who is happy to race "at an event where the girls get to have all the fun!" For local skiers Anne-Sophie Barthet and Taïna Barioz, Courchevel is a special moment. "Knowing the course, feeling the crowd cheering you on— it gives the race an extra something special," explains Taïna.

WATCH THE BIB DRAW AND ENJOY THE ENTERTAINMENT
The bib draw, which takes place the day before the race, is one of the highlights of the World Cup. Held on the ice of the Forum rink, it is a show of its own, and has featured everything from figure skating galas to trained big cats. Over the years, the organisers of the Courchevel event have largely proven that they know how to make a splash. The same holds true for the race day entertainment. Between the two GS runs, you'll be able to watch stunt plane flying and falconry demonstrations. Or you could also treat yourself to a hot-air balloon flight above the resort...

Courchevel is located in the 3 Vallées, the world's largest ski area. After a morning cheering on the world's best ski racers, why not treat yourself to an amazing afternoon of skiing? Families will enjoy the Pralong area, which features multiple fun ski zones. More experienced skiers can try the Jean Pachod piste or the legendary Jean Blanc run, which hosted some of the greatest downhill races of the 1960s. Or they can explore the Chapelets run and get a feel for the wilder side of the resort. Tree-skiing fans can head to the Murettes and Jockey runs of Courchevel Le Praz.

SKI AND EXPLORE AN EXCEPTIONAL SKI

ENJOY A VIP WEEKEND
The Courchevel World Cup event is free to all, but you can also enjoy special access to the event thanks to the VIP packages. You can have a reserved seat in the stands, enjoy refreshments and access to the VIP areas, and take advantage of an unforgettable day of skiing in Courchevel. Certain packages include lodging in the best hotels. Everything you need to ensure an amazing experience in the company of family or friends...

COLLECT A COUPLE OF SELFIES WITH THE PRESENCE OF WORLD SPORT
The Courchevel World Cup is the big event of the start of the season, making it the place to be for the whole sport community. Many of the legends of French skiing can be found around the VIP areas. Fans looking to complete their selfie collections have a good chance of getting a shot of themselves with Luc Alphand, Jean-Pierre Vidal, Marielle Goitschel, Léo Lacroix, and many others. But maybe you prefer autograph hunting, an especially popular sport in the vicinity of the finish area with the cycling champions Alberto Contador and Peter Sagan, with all the Tinkoff roster or tennis champions Ilie Nastase, Mansour Bahrami or Andrei Chesnokov.

PARTICIPATE IN THE SKI HAT CONTEST

Over the past five years, the World Cup ski hat has become a cult accessory. All you need to do to get one is to go to the Club des

Sports stand in the sponsors' village. Once you've obtained the precious item, you'll be able to participate in the ski hat contest. The idea is to have your picture taken at some time during the year wearing the World Cup hat in an unusual and exotic location. With enough imagination, you could win a VIP stay for the 2016 World Cup, including ski pass, lodging, and meals. Tempting, isn't it?

QUATRE **COURCHEVELLOISES AU** FOUR COURCHEVEL SKIERS AT THE TOP

ELLES S'APPELLENT TAÏNA BARIOZ, ANNE-SOPHIE BARTHET. **NOÉMIE LARROUY** ET MORANE SANDRAZ. **FONT PARTIE DES MEILLEURES SKIEUSES FRANCAISES ET PORTENT HAUT LES COULEURS DU CLUB DES SPORTS SUR LE** CIRCUIT DE LA COUPE DU MONDE FIS. PORTRAITS DE QUATRE **COURCHEVELLOISES PLEINES DE PROMESSES.**

THEIR NAMES ARE TAÏNA BARIOZ, ANNE-SOPHIE BARTHET, **NOÉMIE LARROUY AND** MORANE SANDRAZ, AND THEY ARE **AMONG FRANCE'S BEST FEMALE** SKIERS. THEY ARE PROUD TO WEAR THE COLOURS OF THE CLUB DES SPORTS ON THE FIS WORLD CUP **CIRCUIT. LEARN MORE ABOUT** THESE FOUR PROMISING YOUNG WOMEN FROM COURCHEVEL.







Au centre du village

Venez vivre "skis aux pieds"

Savourez l'instant présent

Sauna & hammam











Taïna Barioz :



écembre 2009, Lienz, au cœur des Alpes autrichiennes. À l'issue d'un géant de haut vol, Taïna Barioz, 21 ans, s'offre le troisième meilleur temps derrière deux « grandes » de la Coupe du Monde FIS, Kathrin Hoelzl et Manuela Moelgg. Le cirque blanc découvre ce jour-là une jeune skieuse prometteuse et discrète.

À Courchevel, ce podium n'est une surprise pour personne. « Taï », fille de Didier Barioz, directeur du Forum, fait partie des meilleurs éléments du Club des Sports depuis son plus jeune âge. « Aujourd'hui encore, ce podium reste, avec le titre de Championne du Monde par équipe (à Garmisch-Partenkirchen en 2011), le plus beau souvenir de ma carrière », dit-elle avec le recul. Deux coups d'éclat qu'elle espère aujourd'hui encore renouveler, ainsi que le lui laissent espérer plusieurs résultats prometteurs.

L'hiver dernier, sa participation aux Mondiaux et une huitième place décrochée lors de la Coupe du Monde d'Are l'ont encouragée. « J'espère intégrer les quinze meilleures mondiales en géant cet hiver. Enchaîner les bonnes courses pour gagner en confiance et gagner des dossards pour pouvoir rivaliser avec les meilleures. En slalom, mon objectif sera davantage de progresser. »

Pour ce faire, Taïna pourra notamment compter sur le public courchevellois, lors de la Coupe du Monde disputée à la maison, un rendez-vous qu'elle attend avec impatience. « Pour nous, c'est toujours un fantastique moment », termine-t-elle.

Taina Barioz: finding her way back to the top

ecember 2009, Lienz, at the heart of the Austrian Alps. Twenty-one year-old Taïna Barioz finished with the third best time in a tough GS race, coming in just behind two FIS World Cup greats, Kathrin Hoelzl and Manuela Moelgg. That day, the White Circus, as the World Cup circuit is known, discovered a promising, unassuming young skier.

"Even today, that podium, along with the World Championship gold in the team event (in Garmisch-Partenkirchen in 2011), is one of the best memories of my career," she says in retrospect. She hopes to continue to accomplish great performances like these ones, and is encouraged by recent promising results.

I'd like to finish in the top 15 in the GS ranking this winter. I want to have consistently good races in order to gain confidence and move up in the start order so I can have a real shot at competing with the best. In slalom, my goal is to continue to improve."

FORTE D'UN HIVER 2014/2015 PROMETTEUR, LA TECHNICIENNE PEUT À NOUVEAU CROIRE EN SES CHANCES.

BOOSTED BY A PROMISING 2014-2015 SEASON, THIS TECHNICAL SPECIALIST HAS EVERY REASON TO HAVE HIGH HOPES ONCE AGAIN.



Taïna Barioz en bref

- 28 ans Née le 2 juin 1988 à Papeete (Tahiti)
- 1,64 m pour 57 kg
- www.tainabarioz.com
- Facebook : taina.barioz
- Instagram : tainabarioz
- 16 tops 15 en Coupe du Monde dont un podium Meilleur résultat : 3º (géant, Lienz 2009)
- Championne du monde par équipe en 2011 à Garmish-Partenkirchen
- Une participation aux Jeux Olympiques : 9e (géant, Vancouver 2010)

- Taïna Barioz: bio in brief

 Age 28 Born on 2 June 1988 in Papeete (Tahiti)

 1.64 m, 57 kg

 www.tainabarioz.com

 Facebook: taina.barioz

Consommations de la BMW X5 xDrive40e en cycle mixte et selon type de jantes : 3,3 à 3,4 1/100 km. CO_2 : 77 à 78 g/km selon la norme européenne NEDC.



BMW X5

Le plaisir de conduire

www.bmw.fr



AU SOMMET DE L'EFFICIENCE.

NOUVELLE BMW X5 xDRIVE40e HYBRIDE RECHARGEABLE.

À partir de seulement 77 grammes de CO₂/km, la Nouvelle BMW X5 xDrive40e et sa technologie hybride rechargeable fait entrer BMW dans une nouvelle ère. Équipée de la technologie 4 roues motrices intelligente BMW xDrive, elle rend également votre conduite en montagne toujours plus sûre et exaltante.

BMW Partenaire Officiel





Premiers tops 15, blessures, doutes... Malgré les obstacles, Anne-Sophie s'obstine.

en trombe qui sera suivi d'un parcours riche en rebondissements.

Yves Albrieux, ancien coach du Club des Sports devenu entraîneur à la Fédération Française de Ski, la repère sans tarder. Elle dispute ses premières Coupes du Monde puis les Jeux Olympiques dès 2006, alors qu'elle n'a que 18 ans. Un départ

Pas du genre à laisser filer, elle souhaite aujourd'hui rebondir après une saison 2014/2105 compliquée marquée par un trop plein d'entraînement. « J'attaque l'hiver avec l'envie de reconstruire sur de nouvelles bases, explique-t-elle. J'ai fait le choix d'un préparateur physique hors équipe de France, à Toulouse, proche de mes racines. C'est une formule qui me convient bien. On travaille davantage sur l'explosivité et moins sur la force. Pour la première fois depuis longtemps, les sensations reviennent et la douleur due à mon dernier accident semble faire partie du passé. »

Côté objectifs, la flamboyante blonde souhaite ne pas se disperser. « Les coaches nous ont demandé de nous fixer des challenges. Le mien est d'entrer dans le top 15 mondial en slalom et de faire un ou plusieurs podiums en super combiné. » Un défi ambitieux. À la mesure de ses possibilités.

Anne-Sophie Barthet: a new start

nne-So", is known for her fiery disposition. This versatile technical specialist is full of energy and always ready with a quick comeback. She is a talented skier and her personality rarely goes unnoticed. Originally from Toulouse,

the young woman discovered Courchevel at the age of 14, after learning to ski in the Pyrenees. She was soon spotted by Pierre-Yves Albrieux, a former Club des Sports coach now working for the French Ski Federation. She competed in her first World Cup events and then the 2006 Olympics when she was just 18. She has ranked in the top 15, but has also experienced injuries and doubts. In spite of the obstacles, Anne-Sophie keeps on fighting.

She's not the type to let things get away, and now she's looking to bounce back.

"I'm starting out the winter with the goal of rebuilding my base," she explains. My challenge is to be in the top 15 worldwide in slalom and to win one or more medals in the super combined."

Anne-Sophie Barthet en bref

- 28 ans Née le 23 février 1988 à Toulouse
- 1,70 m, 70 kg
- Site web: annesophiebarthet.com
- Facebook : anne-sophie-barthet
- Instagram : asobartoch
- Twitter : @annesobarthet
- 14 tops 15 en Coupe du Monde FIS Meilleur résultat : 6º (géant, Ofterschwang 2013 et slalom, Aspen 2011)
- Trois participations aux Jeux Olympiques. Meilleur résultat : 14e (géant, Sotchi 2014)

Anne-Sophie Barthet: bio in brief





YOUR VAT-FREE SHOPPING IN COURCHEVEL INSURED AND DELIVERED DIRECTLY TO THE AIRPORT

WHERE? EVERY-WHERE!

If you are a non–EU or Swiss resident it is your right to buy VAT-free in the European Customs territory. You can request the Tax Free For You service anywhere in Europe. Если Вы не резидент ЕС или не проживаете на территории Швейцарии, у Вас есть все права не оплачивать НДС на территории Европейского таможенного контроля. Вы сможете воспользоваться услугой Тах Free for You, где бы Вы не находились.

YOU TAKE
YOUR TIME,
WE TAKE
CARE OF YOUR
SHOPPING

Enjoy your shopping and buy without paying VAT.
Leave your purchases in the shop. Take your VAT-free invoice with you.

Наслаждайтесь покупками, не платя НДС. Оставьте купленную продукцию в бутике. Возьмите с собой квитанцию об оплате.

NO VAT, NO REFUND, YOUR RIGHT

RELAX, NO TAX

TAX FREE FOR YOU is provided by Ferrari Group, market leader in worldwide shipping and Customs procedures for jewelry and luxury goods, with 80 logistics offices in 50 countries and over 1000 employees.

2 SAFE, DISCREET, INSURED

TIME IS PRECIOUS,

DON'T WASTE IT IN LINE GET VIP ACCESS

Your shopping will be delivered to you on your departure day, in the airport of exit from the EU. Please note that it is Ferrari insures, picks up and protects your purchases in its state-of-the-art facilities. Ferrari гарантирует страховку безопасную доставку и сохранность Вашей покупку. Избегайте нелегальной регистрации в аэропорту Женевы на территории Швейцарии.

strongly forbidden to enter in Switzerland without an official Customs clearance for your purchase. Ferrari will assist you through final Customs formalities: your time at the airport will be completely stress-free. Ваша покупка будет Вам доставлена в день вашего билета в аэропорту на выходе из ЕС Феррари (Ferrari) сопроводит Вас чтобы оформить необходимые документ на таможенную пошлину, что позволит Вам сэкономить время.



THE 21-YEAR-OLD DOWNHILLER GOT HER FIRST TASTE OF THE WORLD CUP CIRCUIT LAST WINTER.

on accent pyrénéen est reconnaissable entre mille. Sa décontraction n'a d'égal que son envie de progresser. Bienvenue dans l'univers de Noémie Larrouy. Tarbaise d'origine devenue Courchevelloise d'adoption. Du haut de ses 21 ans, la jeune femme affiche un parcours peu classique. Après des débuts au Club des Montagnards Argelésiens, elle quitte sa famille et pose ses valises en Savoie il y a trois ans, persuadée que c'est ici et nulle part ailleurs qu'elle parviendra à progresser. « Depuis toute petite, le Club des Sports de Courchevel m'avait toujours fait rêver. J'ai pensé que pour faire quelque chose en ski, ce serait l'idéal. » Après avoir passé quelques mois à cohabiter avec sa copine Morane Sandraz, elle loue un appartement à Albertville et vole de ses propres ailes. « Très vite, j'ai pu mesurer quelle chance i'avais de pouvoir m'entraîner sur ce stade, avec les movens et l'encadrement dont nous disposons, dans ce cadre incroyable. Ici, tout est fait pour nous amener à donner le meilleur de nous-mêmes ».

Un enthousiasme doublé d'une capacité de travail qui lui permettent de décrocher son premier top 5 en Coupe d'Europe en janvier 2014, avant d'intégrer l'équipe de France B et de découvrir la Coupe du Monde l'hiver dernier. « Sur le coup, j'étais un peu impressionnée. J'ai terminé loin mais cela fait partie de l'apprentissage. J'ai vu qu'il fallait encore travailler. Et c'est ce que j'ai déjà commencé à faire ».

Noémie Larrouy, fast and relaxed

■ er Pyrenees accent is unmistakeable, and her super-relaxed attitude is matched only by her desire to improve. Welcome to the world of Noémie Larrouy, who is originally from Tarbes, but now calls Courchevel home. Now just 21 years old, the young woman has had an unusual skiing career. After getting her start with the Club des Montagnards Argelésiens, she decided to leave her family and move to Savoie three years ago, convinced that this was the one and only place where she would be able to improve. "The Courchevel Club des Sports has inspired me ever since I was little." After living with her friend Morane Sandraz for a couple of months, she rented her own flat and was ready to spread her wings. Her incredible enthusiasm paired with a good work ethic earned her her first top five European Cup finish in January 2014. She joined France's national B team and got her first taste of the World Cup circuit last winter.



Noémie Larrouy en bref

- 21 ans Née le 22 mars 1995 à Lourdes
- 1,66 m, 61 kg
- 3 participations en Coupe du Monde en 2014/2015
- Meilleur résultat : 4e en Coupe d'Europe de super-G (Spital 2014)

- Noémie Larrouy: bio in brief
 Age 21 Born on 22 March 1995 in Lourdes
 1.66 m, 61 kg



CABINET PAUTRAT

un Homme, un Métier, une Equipe

Prenez les choses avec légèreté, on s'occupe de Tout!



Tranquillité

CABINET PAUTRAT

Syndic de copropriétés

Le Praz Saint Bon Courchevel **04 79 55 57 75** - courchevel@cabinet-pautrat.com

À FORCE DE PERSÉVÉRANCE, LA JEUNE FEMME DE 24 ANS S'APPRÊTE À VIVRE SON PREMIER HIVER EN ÉQUIPE DE FRANCE.

THANKS TO HER DEDICATION,
THE 24 YEAR-OLD YOUNG WOMAN
IS GETTING READY FOR HER FIRST WINTER
ON THE FRENCH NATIONAL SKI TEAM.

Morane sandraz : le ski, passionnément



'hiver 2014/2015 restera sans doute marqué d'une pierre blanche dans la jeune existence de Morane Sandraz. Premier départ en Coupe du Monde à Kuthaï (Autriche), opération du genou suite à une blessure, intégration en Équipe de France B après trois ans passés au sein de la structure privée Orsatus : en six mois, la vie de cette Savoyarde d'origine a connu plus d'un rebondissement.

« J'ai abordé ma première Coupe du Monde comme les autres courses, se souvient-elle. Concernant mon opération, cela faisait deux ans que je souffrais. Fin février, nous avons décidé qu'il était temps. La reprise a ensuite été très progressive pour que tout se passe au mieux. La vraie grande nouvelle fut mon entrée en équipe de France. J'en avais fait l'un de mes principaux objectifs. »

Et pour cause. À 24 ans, après sept ans à courir les FIS, sa détermination a fini par payer. Grâce à quelques belles places en Coupe d'Europe, cette jeune femme « *trop drôle qui skie tout en relâchement* » selon son amie Noémie Larrouy, s'est offert son entrée dans la cour des grandes.

Ce premier pas accompli, elle souhaite désormais « monter dans le classement Coupe d'Europe et participer à un maximum de Coupes du Monde ». Pour commencer. Pas question de brûler les étapes. Jusqu'ici, la méthode lui a plutôt bien réussi.

Morane Sandraz: skiing with passion

he winter of 2014-2015 will no doubt remain a memorable one in the young life of Morane Sandraz. The season included her first World Cup race (Kuthaï, Austria), a knee injury and subsequent operation, and earning a spot on the French national B team after three years with the private coaching organisation Orsatus. The past six months in the life of this Savoie native have been quite eventful!

"I approached my first World Cup race as I would any other race," she remembers.

At age 24, after seven years on the FIS circuit, her determination has paid off. Thanks to several good finishes on the European Cup circuit, this young woman has earned her ticket to the big leagues.

This first step accomplished, she now hopes to "move up in the European Cup rankings and participate in as many World Cups as possible." And that's just for starters. No cutting corners. As it stands, her methodical approach has worked out well for her.



Morane Sandraz en bref

- 24 ans
- Née le 4 avril 1991 à Chambéry
- 1,69 m, 61 kg
- Facebook : Morane Sandraz
- 3 tops 5 en Coupe d'Europe durant l'hiver 2014/2015
- Meilleur résultat : 3º (géant, Zinal)

Morane Sandraz: bio in brief

- Age 24 Born on 4 April 1991 in Chambéry
- 1.69 m, 61 kg
- Facebook: Morane Sandraz
- Three top five European Cup finishes in the winter of 2014-2015
- Best finish: 3rd (GS, Zinal)

TINA WEIRATHER LIECHTENSTEIN

26 YEARS OLD



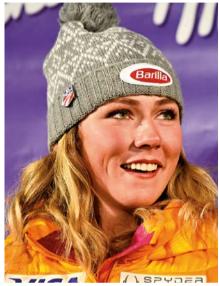




ANNE-SOPHIE

27 YEARS OLD





MIKAELA

20 YEARS OLD



1: SL (2014)



2: SL (2013, 2015)



3: SL (2013, 2014, 2015)



15



FEDERICA BRIGNONE







LINDSEY VONN



31 YEARS OLD

1: DH (2010)



2: DH AND SG (2009)



19: OVERALL (2008, 2009, 2010, 2012), DH (2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2015), SG (2009, 2010, 2011, 2012, 2015) AND SC (2009, 2010, 2011)





LADIES AT THE TOP



TITRE(S) OLYMPIQUES OLYMPIC VICTORIES



GLOBE(S) DE CRISTAL CRYSTAL



TITRE(S) DE CHAMPIONNE DU MONDE WORLD CHAMPIONSHIP VICTORIES



VICTOIRES EN COUPES DU MONDE FIS FIS WORLD CUP VICTORIES

VIKTORIA REBENSBURG

27 YEARS OLD

1: GS (2010)







2: GS (2011, 2012,)



1

10









LARA GUT SWITZERLAND

24 YEARS OLD



1: SG (2014)



10

TAÏNA BARIOZ



27 YEARS OLD



1 TOP 3

26 YEARS OLD



1 8







27 YEARS OLD



1 TOP 3



Sébastien Santon, responsable des entraîneurs du Club des Sports, est également chef de piste de la Coupe du Monde. Il connaît parfaitement la course.
Sebastien Santon, head coach of Club des Sports, perfectly knows the Audi FIS Alpine Word Cup.

UNE COURSE, ONE RACE, FIVE CRITICAL MOMENTS TEMPS CLÉS

CERTAINS MOMENTS COMPTENT PLUS QUE D'AUTRES SUR UNE ÉPREUVE DE COUPE DU MONDE. TRAÇAGE, RECONNAISSANCE, DÉPART... POUR APPRÉHENDER AU MIEUX LA COURSE TELLE QUE LA VIVENT LES SKIEUSES, COURCHEVEL SPORTS MAGAZINE A DEMANDÉ À SÉBASTIEN SANTON, RESPONSABLE DES ENTRAÎNEURS DU CLUB DES SPORTS, D'EN DÉCRYPTER CINQ TEMPS FORTS.

CERTAIN MOMENTS COUNT MORE THAN OTHERS DURING A WORLD CUP RACE. T HE COURSE SETTING, INSPECTION, AND THE START, TO NAME JUST A FEW... IN ORDER TO GET A BETTER UNDERSTANDING OF HOW THE SKIERS EXPERIENCE THE RACE, COURCHEVEL SPORTS MAGAZINE ASKED CLUB DES SPORTS HEAD COACH SÉBASTIEN SANTON TO EXPLAIN FIVE OF THE KEY MOMENTS DURING THE COMPETITION.







What passion can do ski collection 2015-2016



Boutique ZAI

Hotel Les Suites de la Potinière Rue de Plantret Courchevel 1850

Contact: +33 4 79 06 58 24 zai@atelier-courchevel.com



L'OBJECTIF EST DE SE **METTRE EN CONFIANCE »** « L'entraînement en ski libre se déroule la veille de la Coupe du Monde sur la piste de la course. À ce stade, le tracé définitif n'est pas encore fait. Les athlètes viennent tester la neige. Chacune a droit à un ou deux passages. Elles ne jouent pas le chrono, le rythme est en général plutôt

"THE RACERS COME TO TEST THE SNOW. THE GOAL IS TO GAIN CONFIDENCE."

TESTER LA NEIGE.

LE SKI LIBRE

THE FREE SKI

"The free ski takes place on the course the day before the World Cup. At this stage, the final course has yet to be set. The racers come to test the snow. Each skier can make one or two descents. They don't aim to go fast, their speed is usually fairly relaxed. The goal is to gain confidence."

tranquille. L'objectif est de goûter, de s'habituer, de se mettre en confiance. D'un site de Coupe du Monde à l'autre, la qualité du manteau neigeux

et les mouvements de terrain peuvent varier

considérablement. »





« LES ATHLÈTES NE SONT PAS PRÉSENTES DURANT LE TRAÇAGE MAIS CHACUNE D'ENTRE ELLES SAIT COMBIEN CETTE ÉTAPE EST IMPORTANTE. »

"THE RACERS ARE NOT PRESENT DURING THE COURSE SETTING, BUT THEY ALL KNOW HOW IMPORTANT THIS STEP IS."



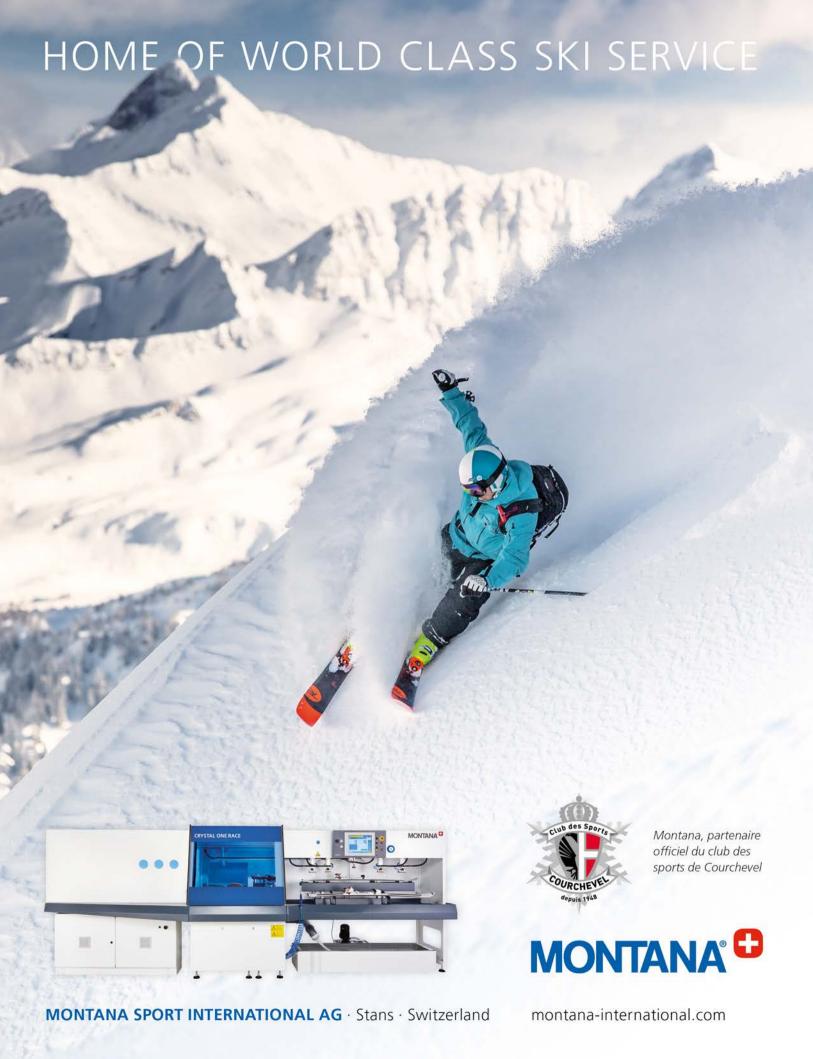
LE TRAÇAGE

COURSE SETTING

est importante. Les traceurs des épreuves de Coupe du Monde sont déterminés en début d'hiver, en fonction du niveau des différentes nations. Leur travail est encadré par le règlement de la FIS et par un jury qui les accompagne sur la piste. Malgré tout, le tracé reste un exercice très personnel et les traceurs ont naturellement tendance à travailler pour les leurs. C'est ce qui fait que chaque manche de Coupe du Monde est unique. »

« Les athlètes ne sont pas présentes durant le traçage mais chacune d'entre-elles sait combien cette étape

"The racers are not present during the course setting, but they all know how important this step is. The World Cup course setters are designated at the beginning of the winter, according to the ranking of the different nations. The work they do is guided by FIS rules and by a jury that supervises them on the course."





« La fameuse "reco" a lieu le jour J, peu de temps avant le départ de la première manche. Une fois que les lisseurs et les ratisseurs ont apporté les dernières finitions à la piste, athlètes et entraîneurs viennent tester le tracé en conditions de course. Les coachs passent les premiers et se placent aux points stratégiques. Pour les skieuses, la reconnaissance est un exercice de visualisation très personnel. Chacune a sa façon de faire, ses habitudes, sa routine. La majorité des filles aime prendre son temps, s'arrêter régulièrement. Certaines préfèrent tout faire d'un trait, à la manière d'un Bode Miller chez les hommes. »

"The famous pre-race ritual of course inspection takes place on race day, not long before the start of the first run. Once the slip crews have finished putting the final touches on the course, the racers and coaches come to inspect the course as it has been set. The coaches go first, placing themselves at strategic locations. For the skiers, the course inspection is a very personal exercise in visualisation."



LA RECONNAISSANCE

COURSE INSPECTION







VENTE EN LIGNE D'OBJETS DÉCO CHALET & MONTAGNE













LE DÉPART

THE START

« LE DÉPART EST LE MOMENT DE LA COURSE OÙ LE FACTEUR PSYCHOLOGIQUE JOUE LE PLUS GRAND RÔLE. »

"THE START IS THE MOMENT OF THE RACE WHEN PSYCHOLOGICAL FACTORS PLAY THE MOST IMPORTANT ROLE."

« Le départ est le moment de la course où le facteur psychologique joue le plus grand rôle. Les instants qui précèdent, les filles sont dans leur bulle. Elles n'arrivent pas très longtemps avant leur horaire de passage, se regardent relativement peu les unes les autres. Les techniciens passent un dernier coup sur les skis. Le coach reçoit des infos sur l'état de la piste qu'il choisit de transmettre, ou pas, à la coureuse, suivant les habitudes. Ce qui se dit à ce moment est très important. Certaines ont besoin d'être boostées, là où d'autres au contraire ont besoin d'apaisement, de sérénité. »

"The start is the moment of the race when psychological factors play the most important role. Just before the start, each racer is in her own bubble. They arrive shortly before their start time, and they rarely meet the eye of their fellow competitors. The technicians do a last bit of ski prep. The coaches gather information about the course conditions. All the communication that happens at this moment is very important."



est très heureux de vous présenter son partenariat avec les équipes de France de ski et de snowboard !





SKISET et Ski-service, c'est 11 magasins à Courchevel 1850

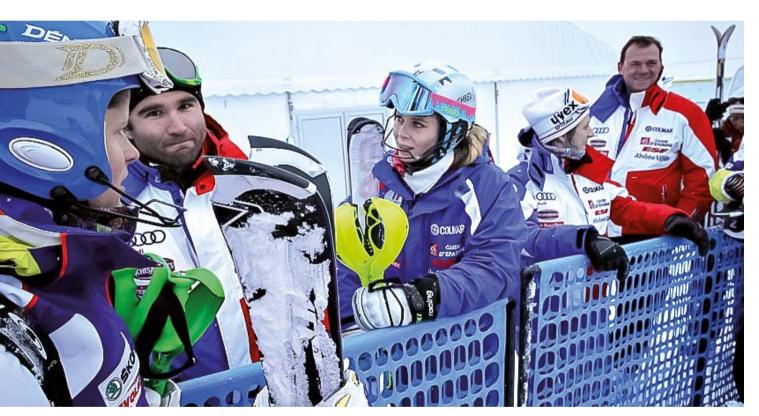
Tél: 04 79 01 00 00 Mail : contact@ski-service.fr www.ski-service.fr

L'ENTRE DEUX MANCHES

BETWEEN THE TWO RUNS

« Comme en slalom, le géant se court en deux manches. Une première où toutes les athlètes prennent le départ et une seconde où seules les trente plus rapides se qualifient et partent dans l'ordre inverse du classement. Les athlètes ont coutume de dire qu'en deuxième manche, une autre course commence. Le tracé est entièrement redessiné. Au départ, suivant le résultat réalisé en première manche, la pression n'est plus du tout la même. Il y a celles du fond de classement pour qui l'objectif est d'aller chercher des places et donc de tout lâcher. Pour les autres, la deuxième manche est l'heure de la concrétisation. »

"The giant slalom, like the slalom, consists of two runs. For the first run, all the racers participate, while for the second run only the 30 fastest skiers compete, with the fastest racers from the first run going last. The skiers often say that the second run is like a whole new race. The course is entirely reset."





« LES SKIEUSES ONT COUTUME DE DIRE QU'EN DEUXIÈME MANCHE, UNE AUTRE COURSE COMMENCE. »

"THE SKIERS OFTEN SAY THAT THE SECOND RUN IS LIKE A WHOLE NEW RACE."

PROGRAMME WORLD CUP

SATURDAY 19 DECEMBER 2015

6:00 PM

At the Forum ice rink

- Official bib draw ceremony for Sunday's giant slalom.
- Bib draw for the giant slalom in the presence of the racers.
- Tennis exhibition featuring Mansour Bahrami, Michel Llodra, Andrei Chesnokov and Ilie Nastase.
 Free entry but seats are limited
- Official presentation of the Tinkoff professional cycling team and their 2016 jersey.

SUNDAY 20 DECEMBER 2015

10:30 AM

Audi FIS Ladies' World Cup Giant Slalom first run, Émile-Allais slalom course

12:30 PM

Tennis exhibition in the finish area with the stars of the Classic Tennis Tour: Mansour Bahrami, Michael Llodra, Andrei Chesnokov and Ilie Nastase

Presentation of the Tinkoff professional cycling team

1:30 PM

Audi FIS Ladies' World Cup Giant Slalom second run, Émile-Allais slalom course

2:15 PM

Awards ceremony and entertainment in the finish area.

ALL DAY LONG

SUNDAY

Sponsors' village located slopeside, starting at 9 AM

DJ and free entertainment

Roving musicians

Stunt flying demonstrations

Programme subject to change



LE PROGRAMME

DE LA COUPE DU MONDE

TOUTE LA JOURNÉE

DUDIMANCHE

Village partenaires sur le front de neige dès 9 h

Dj et animations gratuites

Groupes déambulatoires

Démonstrations de voltige aérienne

Programme sous réserve de modifications



SAMEDI 19 DÉCEMBRE 2015

18 h

À la Patinoire du Forum

- Cérémonie officielle du tirage au sort des dossards du slalom géant du dimanche
- Tirage au sort des dossards du slalom géant en présence des compétitrices
- Spectacle de tennis avec la participation de Mansour Bahrami, Michael Llodra, Andrei Chesnokov et Ilie Nastase
- Présentation officielle de l'équipe de cyclisme professionnelle Tinkoff et de leur maillot 2016 en présence des champions Alberto Contador et Peter Sagan

Entrée gratuite, dans la limite des places disponibles

DIMANCHE 20 DÉCEMBRE 2015

10 h 30

Audi FIS Coupe du Monde féminine Slalom Géant, 1^{re} manche sur le Stade Émile-Allais

12 h 30

Exhibition de tennis dans la raquette d'arrivée

avec les légendes du Classic Tennis Tour : Mansour Bahrami, Michael Llodra, Andrei Chesnokov et Ilie Nastase

Présentation de l'équipe de cyclisme professionnelle Tinkoff

13 h 30

Audi FIS Coupe du Monde féminine Slalom Géant, 2e manche sur le Stade Émile-Allais

14 h 15

Podium officiel dans l'aire d'arrivée et animations

L'ALBUM PHOTO D'ALEXIS PINTURAULT

ALEXIS PINTURAULT'S PHOTO ALBUM

ALEXIS PINTURAULT A CHOISI
ET COMMENTÉ POUR SPORTS
COURCHEVEL HUIT PHOTOS PARMI
LES MILLIERS QUE RÉALISE
CHAQUE HIVER L'AGENCE ZOOM
(WWW.ZOOM-AGENCE.FR).
LE CHAMPION DE COURCHEVEL,
MÉDAILLÉ DE BRONZE DES
DERNIERS CHAMPIONNATS DU
MONDE, NOUS FAIT PÉNÉTRER
DANS SON MONDE.

ALEXIS PINTURAULT HAS
SELECTED AND COMMENTED ON
EIGHT PHOTOS FOR COURCHEVEL
SPORT, CHOOSING AMONGST THE
THOUSANDS OF PHOTOS TAKEN
EACH WINTER BY THE ZOOM
AGENCY (WWW.ZOOM-AGENCE.FR).
THE COURCHEVEL CHAMPION,
WHO WON A BRONZE MEDAL
AT THE LAST WORLD
CHAMPIONSHIPS, OFFERS US
A GLIMPSE OF HIS WORLD.



03/10/2014. ANNECY (FRANCE).

« À l'initiative du magazine Ski Chrono, j'ai eu la chance de rencontrer Luc Alphand et Jean-Claude Killy. C'était un moment fort avec deux monstres sacrés du sport. Ils sont deux des plus grands champions de l'histoire du ski alpin et les deux seuls vainqueurs français du gros globe de cristal qui récompense le vainqueur du classement général de la Coupe du Monde qui est mon objectif à court terme. »

03/10/2014. ANNECY (FRANCE).

"At the initiative of the magazine Ski Chrono, I had the chance to meet Luc Alphand and Jean-Claude Killy. It was a very special moment meeting these two sports powerhouses. They are two of the greatest champions in the history of alpine skiing, and the only two French winners of the large crystal globe, the award given to the winner of the overall World Cup title, which is my short term goal."

« LA VICTOIRE, LA MARSEILLAISE, LE DRAPEAU. UN VRAI MOMENT DE PARTAGE. »



14/03/2015. GÉANT DE KRANJSKA GORA (SLOVÉNIE).

« Deux Français sur le podium. Je gagne et Thomas Fanara est troisième. Pour moi, c'est d'autant plus important que je gagne en réussissant le meilleur temps de la première manche. La victoire, la Marseillaise, le drapeau. Un vrai moment de partage. On est là pour battre les copains mais on s'entraîne ensemble, on est liés et c'est toujours une fierté de performer ensemble. La rivalité entre nous est saine. »

14/03/2015. KRANJSKA GORA (SLOVENIA)

"Two French skiers on the podium. I won and Thomas Fanara was third. It was an especially important moment for me because I won having skied the best time in the first run. The victory, the French national anthem, the flag... It was a real moment of sharing. We're there to beat our friends, but we train together, we feel a connection, and there's always a feeling of pride when we're successful together. The rivalry between us is a healthy one."

« J'AIMERAIS IMITER JEAN-BAPTISTE GRANGE, DEVENIR AUSSI CHAMPION DU MONDE. »



played the most aside from skiing, and one that I continue to enjoy."





10/01/2015. ABELBODEN (SWITZERLAND).

ont besoin. »

"I finished second in the GS, but in my mind what counts more is the 'Je suis Charlie' message written on my helmet. Elite-level athletes lead privileged lives. Sometimes we get the impression that we're sheltered from everything. For me, it's important to react and be engaged. Being an athlete is also about conveying values and taking responsibility for those in need."

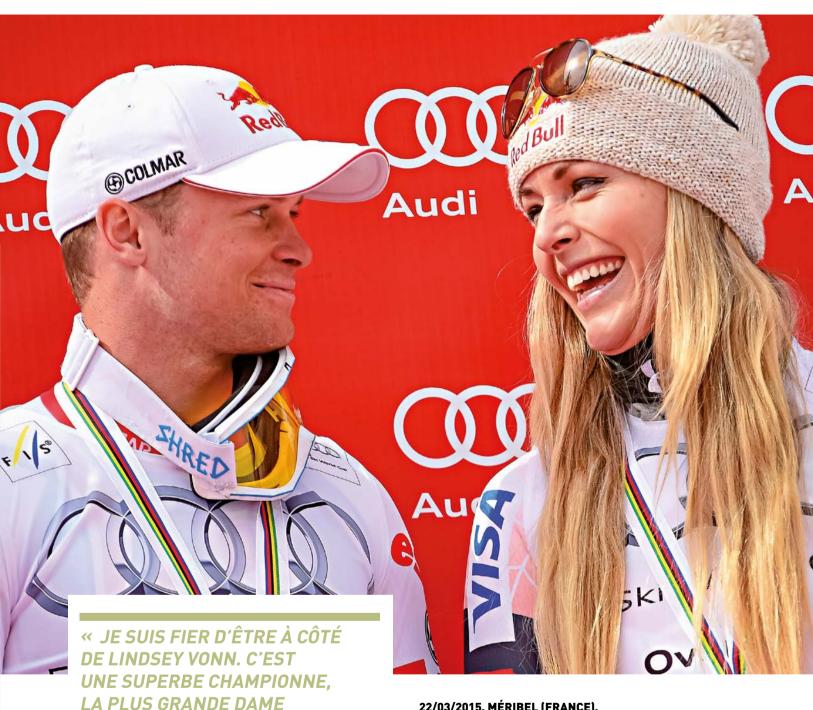
« J'ÉTAIS HEUREUX DE DISPUTER LES FINALES DE COUPE DU MONDE EN FRANCE, TOUT PRÈS DE COURCHEVEL, DEVANT MA FAMILLE ET MES AMIS. »

"I WAS HAPPY TO COMPETE IN THE FINALS OF THE WORLD CUP IN FRANCE, NOT FAR FROM COURCHEVEL, IN THE



22/03/2015. SLALOM IN MÉRIBEL (FRANCE).

"I was happy to compete in the finals of the World Cup in France, not far from Courchevel, in the presence of my friends and family. I finished fourth in this race, just two hundredths of a second from the podium. I wasn't far behind the best. It was an important race for me."



"I WAS PROUD TO BE STANDING NEXT TO LINDSEY VONN. SHE'S AN AMAZING CHAMPION, THE GREATEST FEMALE SKIER IN THE HISTORY OF THE SPORT."

DE L'HISTOIRE DU SKI. »

22/03/2015. MÉRIBEL (FRANCE).

« Après les finales, les trois premiers des classements de Coupe du Monde sont réunis sur le podium. Je suis fier d'être à côté de Lindsey Vonn. C'est une superbe championne, la plus grande dame de l'histoire du ski. Je serais heureux de suivre ses traces et de laisser ma marque dans mon sport. »

22/03/2015. MÉRIBEL (FRANCE).

"After the finals, the top three skiers from the World Cup rankings were together on the podium. I was proud to be standing next to Lindsey Vonn. She's an amazing champion, the greatest female skier in the history of the sport. I'd be happy to follow in her footsteps and leave my mark on the sport."

« ON VOIT QUE JE ME BATS, QUE JE SERRE LES DENTS . »



13/02/2015. BEAVER CREEK GS (USA)

"I won the World Championship bronze medal on this course. I was sick the day before, and even though I managed to get myself in gear for the race, it was a hard day. It's a beautiful action photo. You can see that I'm fighting, that I'm gritting my teeth. I was really happy with this medal."

15/06/2014. PALAIS DE L'ÉLYSÉE. PARIS (FRANCE).

« C'est impressionnant de se retrouver à l'Élysée, pour recevoir la Légion d'Honneur des mains du Président de la République François Hollande. C'est la "deuxième médaille" qui prolonge la médaille olympique de Sochi. Le lieu est grandiose, symbolique. On a vraiment l'impression d'être sous les ors de la République. Cela permet de mesurer un peu plus la portée de nos performances hivernales. »

15/6/2014. ÉLYSÉE PALACE. PARIS (FRANCE).



"IT'S QUITE SOMETHING TO FIND YOURSELF AT THE ÉLYSÉE, RECEIVING THE LEGION OF HONOUR FROM THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC"

RECEVOIR LA LÉGION D'HONNEUR DES MAINS DU PRÉSIDENT DE LA

RÉPUBLIQUE. »

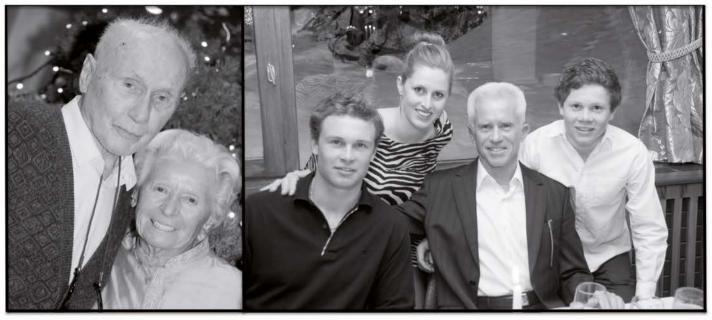
THE BRILLIANT LEGEND OF THE JEAN BLANC PISTE

LA PISTE JEAN BLANC, L'UN DES FLEURONS DU DOMAINE SKIABLE DE COURCHEVEL, A ÉTÉ LE THÉÂTRE D'UNE DES PLUS BELLES DESCENTES DES ANNÉES 60 REMPORTÉE PAR LÉO LACROIX. UNE REPRÉSENTATION UNIQUE QUI A MARQUÉ LES ESPRITS.

THE JEAN BLANC PISTE, ONE OF THE JEWELS OF COURCHEVEL'S SKI AREA, WAS THE SCENE OF ONE OF THE GREATEST DOWNHILL RACES OF THE 1960S. WON BY LÉO LACROIX, THIS UNPARALLELED PERFORMANCE LEFT LASTING MEMORIES.







Une famille de passionnés
Un fils médaillé olympique et mondial
Un hôtel 5 étoiles à Courchevel
Un seul objectif: La recherche de l'excellence!

A passionate family
An Olympic and World medalist son
A 5 star hotel in Courchevel
One Ultimate goal: the pursuit of excellence!





COURCHEVEL 1850 (FRANCE)

'est plus qu'une piste. Un mythe. Une histoire éphémère qui pourtant traverse les décennies. Certains la surnomment la piste de vérité. C'est tout simplement un peu de la légende du ski français.

Elle est « la Jean Blanc », hommage évident à l'un des hommes qui ont bâti la station. Enfant du pays, résistant, skieur de génie, champion, commerçant, développeur, la vie de ce grand Monsieur, aujourd'hui âgé de 94 ans, est intimement liée à sa vallée. Il n'a manqué qu'un peu de réussite pour que sa carrière sportive ne connaisse une apothéose en or. Premier Français vainqueur de la descente du Lauberhorn à Wengen en 1946, Jean Blanc

rêvait d'or olympique à Saint-Moritz, deux ans plus tard. Il se fracture la jambe la veille de la descente et laisse sans combattre Henri Oreiller, premier, et James Couttet, troisième, entrer dans la lumière. Qu'importe. Sa trace est éternelle.

Courchevel lui a offert une piste comme une évidence. Et pas n'importe quelle piste. Une descente longue et impitoyable qui serpente entre les sapins et dégouline jusqu'au Praz comme un incroyable toboggan. Dans son fameux mur, la vitesse des plus téméraires flirtait avec les 150 km/h. 3 548 mètres de long pour un dénivelé de 878 m.

Une pente moyenne à 24,7 % et des passages à 41 %.

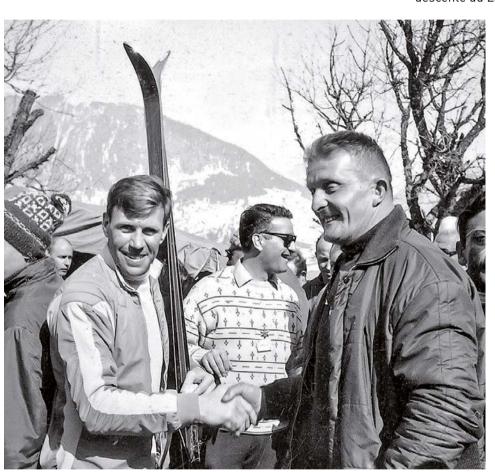
Du solide, du brutal. Un condensé de ski total et engagé.

L'histoire de la Jean Blanc est aussi brève que fascinante puisqu'elle ne fut utilisée qu'une seule fois dans les années 60 pour accueillir une compétition au plus haut niveau.

En 1966, pour célébrer les vingt ans de la station, la Fédération Internationale de Ski donne au Grand Prix de Courchevel le label FIS A, la plus haute catégorie à une époque où la Coupe du Monde n'existait pas. Tous les meilleurs skieurs mondiaux sont impressionnés par cette descente

à la fois longue et rapide. Ils savent qu'elle reviendra au plus audacieux des « risque-tout », à un skieur capable de jouer avec ses contours et ses caprices.

Dans cette confrérie, Léo Lacroix est l'un des plus adroits. Pourtant, à 29 ans, le vice-champion olympique d'Innsbrück en 1964 n'a encore jamais remporté de succès d'envergure en descente. De retour de blessure, Léo piaffe d'impatience. Dossard 4, il dompte la Jean Blanc avec habileté. Le paysage défile sous ses yeux, le



Léo Lacroix et son éternel sourire. Pour la première fois au monde, il a réussi à atteindre les 100 km/h de moyenne en descente.



BRUCE

9 rue de la Filaterie Annecy 04 50 45 28 41

CHARLES KOT

27 rue Vaugelas Annecy 04 50 45 47 49 vent siffle à ses oreilles. Il sent qu'il va vite, toujours à la limite. Il fait exploser les radars avec une moyenne de 103 km/h, premier homme à franchir la barre mythique des 100 km/h.

Il devance deux Autrichiens, Heinrich Messner, et le grand Karl Schranz. Jean-Claude Killy finit quatrième.

Pour les skieurs d'Honoré Bonnet, ce beau tir groupé, face à leurs éternels rivaux, est d'autant plus important que les dernières grandes victoires tricolores dans la discipline remontaient à Guy Périllat en 1961.

Dans « Pistes de légendes », un magnifique ouvrage de Gilles Chappaz paru aux Editions Glénat, Léo Lacroix reconnaissait l'importance de sa victoire sur la Jean Blanc pour la suite de la belle aventure des Bleus. « Ce fut un déclic pour moi mais aussi pour Jean-Claude Killy, raconte l'homme du Jura à l'éternel sourire. La Jean Blanc nous allait bien. Elle nous a redonné confiance et préparés psychologiquement pour la suite. »

La suite fut une des plus belles pages de l'histoire du ski français, avec durant l'hiver austral, les seize médailles conquises par l'équipe de France aux Championnats du Monde de Portillo (Chili) sur vingt-quatre possibles et, deux ans plus tard, l'apothéose des Jeux Olympiques de Grenoble.

La Jean Blanc resta la piste d'un seul exploit. Léo Lacroix en garde un souvenir vivace : « À certains endroits, on se disait : est-ce que cela va passer ? C'était à la fois inquiétant et fantastique. On appréhendait un peu la chute. Et on avait tous un peu les foies. Avec ce type de piste, la descente devenait un peu de la Formule 1. »

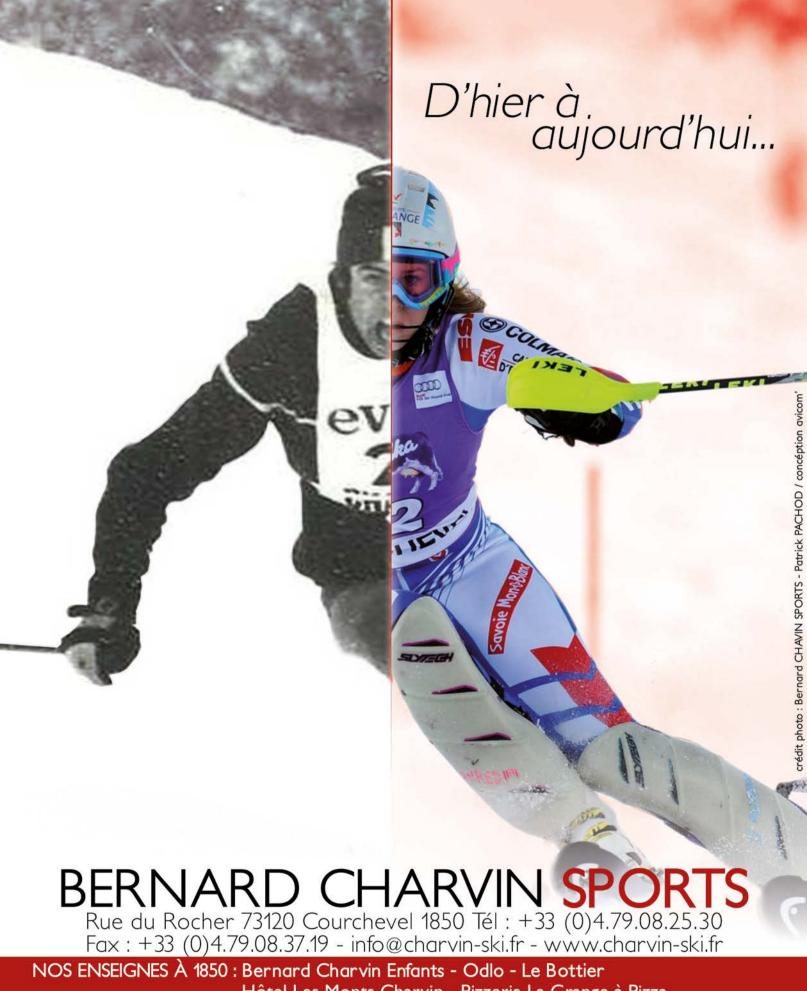
La Jean Blanc est grande parce qu'elle est unique, légendaire en une seule représentation. Cinquante ans plus tard, les champions d'hier s'en souviennent avec émotion.

Elle demeure aujourd'hui une des plus belles pistes du domaine skiable de Courchevel et des 3 Vallées, et permet aux bons skieurs de rallier Courchevel Le Praz.

Il se murmure parfois dans la station que la piste de compétition pourrait renaître... Les mythes ont la vie dure.



Toutes les vedettes du ski mondial étaient présentes à l'image de Jean-Claude Killy et Karl Schranz.



« UN EXCELLENT



« Bernard, qu'a représenté pour vous ce Grand Prix de Courchevel 1966?

C'est un excellent moment, d'autant plus qu'il n'y a eu qu'une course de ce niveau sur la Jean Blanc. Tout le monde découvrait cette piste. Sa conception était moderne et tranchait un peu avec les descentes habituelles. Elle était à la fois rapide et technique. C'était une piste où on allait très vite et Léo l'a démontré le jour de la course avec sa moyenne incroyable. C'était une belle journée ensoleillée.

Racontez-nous cette piste en version compétition?

Du sommet de la Loze au sommet du Mur, elle était très directe. On filait vraiment tout droit. Il y avait un S au début du Mur puis deux virages. Toute la partie de l'entrée en forêt jusqu'à la jonction avec la piste de 1500 était très technique. Ensuite, on attaquait le schuss final à pleine vitesse. C'est là que l'on peut s'apercevoir à quel point la sécurité a évolué. A l'époque, il y avait simplement des bottes de paille et celui qui se ratait pouvait se retrouver sur la route. L'aire d'arrivée était magnifique, très large.

Quels souvenirs gardez-vous de votre prestation?

Bernard Orcel (ndlr: un autre skieur de Courchevel qui fut membre de l'Équipe de France) est tombé à l'entrée du Mur et j'ai loupé un virage au même endroit. Du coup, difficile de faire une bonne performance. Ce n'était pas notre journée. Mais c'était sympa de disputer une course de ce niveau dans sa station. En plus, un Français a gagné, l'épreuve était de très haut niveau.

Que pensez-vous de cette piste aujourd'hui?

Pour en faire à nouveau une descente de compétition, il faudrait des aménagements. Mais pour les bons skieurs, c'est une des belles pistes de la station. »

WHITE 1921

Following the success of White 1921 Saint-Tropez, the White 1921 Courchevel hotel designed by Jean-Michel Wilmotte opens this winter, directly on the Croisette in the heart of Courchevel 1850.







White 1921 Saint-Tropez

Place des Lices, 83990 Saint-Tropez Email: info.sttropez@white1921.com Tel: +33 (0)4 94 45 50 50 Reopening in May 2016



White 1921 Courchevel

Rue du Rocher, 73120 Courchevel 1850 Email: info.courchevel@white1921.com Tel: +33 (0)4 79 00 27 00 Opening on December 19th, 2015

THE BRILLIANT LEGEND OF

t is more than a piste; it is a legend.

The Jean Blanc run is an homage to one of the men who helped build the resort. Born and raised here, Jean Blanc was a resistance fighter, a brilliant skier, a shopkeeper, and a developer. The life of this great man, now age 94, is closely tied to his valley.

It was an obvious choice for Courchevel to name a piste in his honour. This long and unforgiving descent winds through the fir trees all the way down to Le Praz, like an incredible giant playground slide. On the piste's famous face, the most audacious skiers can approach speeds of 150 km/h.

The piste is 3,548 metres long with a vertical drop of 878 metres.

The average grade is 24.7%, with sections at 41%.

It is a solid, ruthless run, a concentrated dose of complete, committing skiing.

The history of the Jean Blanc run is brief but fascinating. The course was used just once in the 1960s to host an international level competition.

In 1966, to celebrate the resort's 20th anniversary, the International Ski Federation approved the Courchevel Grand Prix as an FIS "A" level event, the highest possible category in the pre-World Cup era.

Léo Lacroix was one of the finest downhillers of the day, but at age 29, the 1964 Innsbruck Olympic silver medallist had yet to win a major downhill event. Wearing bib number 4, he skied the Jean Blanc course with masterful ease. His speed was clocked at a blistering 103 km/h, making him the first man to break the mythical 100 km/h barrier.

He beat two Austrian skiers, Heinrich Messner and the great Karl Schranz. Jean-Claude Killy finished fourth.

For the skiers, who were coached by the famous Honoré Bonnet, this tightly-grouped finish up against their perpetual rivals was all the more significant since the previous major French victories in the downhill dated back to Guy Périllat in 1961.

Léo Lacroix has lasting memories of the event. "In certain spots, you said to yourself, 'Am I going to pull this off?' It was both nerve-wracking and fantastic. We were a little afraid of falling. We were all pretty scared stiff. With this type of course, the downhill was becoming ski racing's Formula 1." Today, the Jean Blanc is still one of Courchevel's most beautiful runs, and it allows good skiers to reach Courchevel Le Praz.

There are occasional rumours around the resort that the competition course might be revived to once again host skiing's international elite, thus adding a second chapter to the saga, more than fifty years later.





"A fantastic moment"

Courchevel legend Bernard Charvin was a member of the French ski team from 1969 to 1973, and participated in the Sapporo Olympic Games in 1972. In March 1966, at the age of 18, he competed in the famous Courchevel Grand Prix on the Jean Blanc

"It was a fantastic moment, and all the more so because this was the only time that a race of this calibre was held on the Jean Blanc. Everyone was discovering the course, which was very modern and quite different from the usual downhills. It was both fast and technical. It was a run that got us going really fast, as Leo demonstrated with his incredible speed on the day of the race."

Bernard Orcel (Editor's note: another Courchevel skier and French ski team member) fell at the top of the face and I missed a turn in the same spot. So it was hard to have a good run. It wasn't our day. But it was great to compete in an elite-level race at my own home ski area.'





COURCHEVEL CLUB DES SPORTS: TEAM SPIRIT AND A TASTE FOR HARD WORK

LE CLUB DES SPORTS DE COURCHEVEL **FAIT PARTIE DES ACTEURS QUI COMPTENT AU SEIN DE LA MONTAGNE** FRANCAISE. FORMATEUR DE **CHAMPIONS ET DE PROFESSIONNELS RECONNUS, IL EST L'ORGANISATEUR DES PLUS GRANDES MANIFESTATIONS COMME LA COUPE DU MONDE FÉMININE DE SKI ALPIN OU LE GRAND** PRIX D'ÉTÉ DE SAUT À SKI. AVEC UN **BUDGET DE PRÈS DE TROIS MILLIONS** D'EUROS. CETTE ASSOCIATION LOI **DE 1901 FONCTIONNE COMME UNE VÉRITABLE ENTREPRISE. SES ATOUTS** MAÎTRES : LE GOÛT DE L'EFFORT ET L'ESPRIT D'ÉQUIPE.

THE COURCHEVEL CLUB DES SPORTS IS A CENTRAL PLAYER IN THE WORLD OF FRENCH MOUNTAIN SPORTS. THE CLUB HAS TRAINED CHAMPION ATHLETES AND WELL-KNOWN PROFESSIONALS. AND HOSTS LARGE-SCALE EVENTS LIKE THE LADIES' ALPINE SKI WORLD CUP AND THE SKI JUMPING SUMMER GRAND PRIX.





VITRERIE LEGER

SARL MVT TARENTAISE

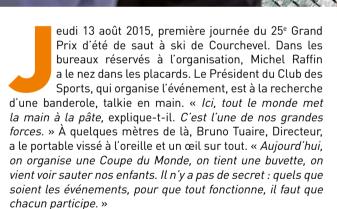
VITRERIE - MIROITERIE - MENUISERIE ALUMINIUM - INOX

« ON ORGANISE UNE COUPE DU MONDE, ON TIENT UNE BUVETTE, ON VIENT VOIR SAUTER NOS ENFANTS. IL N'Y A PAS DE SECRET : IL FAUT QUE CHACUN PARTICIPE. »

BRUNO TUAIRE, Directeur du Club des Sports

"WE'RE HOSTING A WORLD CUP, WE RUN THE REFRESHMENT STAND, AND WE COME TO WATCH OUR KIDS JUMP. IT'S NO SECRET, WE NEED TO HAVE EVERYONE LEND A HAND."

Club director BRUNO TUAIRE



À Courchevel, le Club des Sports est une institution. Créée en 1948, cette association loi de 1901 fait partie des acteurs majeurs de la station et plus largement du paysage du ski français. « Le club intervient dans de nombreux domaines essentiels de la vie de Courchevel, confirme Sylvie Chaboud, adjointe aux Sports à la mairie. C'est une structure qui, bien qu'associative, fonctionne de manière très professionnelle, en parfaite collaboration avec la municipalité, la société des remontées mécaniques ou les Écoles du Ski Français. »

Fort de 917 licenciés dont 250 pratiquent la compétition en ski alpin, saut à ski et ski nordique, le Club des Sports de Courchevel a la particularité de cumuler différentes casquettes, et non des moindres.



Le Club des Sports de Courchevel organise plusieurs grands événements. Parmi eux, le Grand Prix d'été de saut à ski réunit chaque année les meilleurs spécialistes mondiaux de la discipline.





At the heart of Courchevel 1850, the world's most famous and prestigious ski resort, the **Grandes Alpes Private Hotel & SPA******* offers excellent accommodation with the high level of service, ski-in/ski-out access and stunning views over the Alps.

Created by master interior designer Jean-Marc Mouchet, nine spacious private apartments range from 150 to 300 m². State-of-the-art technology meets Haute Couture in a collection of beautifully attired, perfectly laid out apartments.

You will enjoy a very exclusive service with a Personal Butler, Housekeeper and Chef, the prestigious "Valmont Spa", designed to touch the heart and provide the maximum in personal relaxation and quality of life; a hair Salon; the "Lacroix" ski room; and unique to Courchevel, the Japanese gastronomic restaurant "Le Bizan" and Bellini's Bar revealing to you the secrets of "Haute Cuisine".



Le Club des Sports de Courchevel forme les champions de demain. Une des clés de sa réussite : enseigner le ski dans toute sa variété, de l'alpin au saut en passant par le ski de fon.

'est d'abord un exceptionnel formateur de champions. Par le passé, les plus grands y ont fait leurs classes comme Jean Blanc, illustre descendeur, Nicolas Dessum, seul Français à avoir remporté une Coupe du Monde de saut à ski ou plus récemment Alexis Pinturault, médaillé de bronze aux Jeux Olympiques de Sotchi 2014 en slalom géant. Le Club est également très fier de ses filles. Léa Lemare s'affirme depuis plusieurs années comme l'une des chefs de file de l'équipe de France de saut à ski. Avec Taïna Barioz, Anne-Sophie Barthet, Morane Sandraz et Noémie Larrouy, pas moins de quatre skieuses maison font actuellement partie des groupes fédéraux de ski alpin. D'origine pyrénéenne, la dernière parle de son club adoptif avec les yeux qui brillent. « Petite, Courchevel m'avait toujours fait rêver. Depuis que je fais partie du groupe, je mesure chaque jour la chance que j'ai de pouvoir évoluer dans un tel environnement. Tout est fait pour que nous puissions accéder au meilleur niveau. C'est quelque chose de rare. »

Le Club des Sports met également un point d'honneur à former les professionnels de demain. Parmi les 800 moniteurs des Écoles du Ski Français de Courchevel. plus de 120 ont été formés à domicile ces dix dernières années. Courchevel est également réputée pour façonner quelques-uns des meilleurs coaches du ski français. Pour preuve, six des anciens entraîneurs du Club officient actuellement au sein des équipes de France de ski alpin. Au sein même de la structure, dix-huit entraîneurs diplômés donnent toute l'année le meilleur d'eux-mêmes en alpin, nordique et saut à ski. Bien plus qu'un simple travail, tous partagent une véritable philosophie de vie : « Nous vivons ski toute l'année, explique Sébastien Santon, responsable. On ne compte jamais nos heures. La recherche permanente de l'excellence et l'esprit de groupe sont les clés de notre réussite.»



LA BANQUE QUI VOUS FAIT AIMER LES CHAMPIONS

En tant que partenaire officiel de la Fédération Française de Ski depuis 1996, la Caisse d'Epargne Rhône Alpes est aux côtés des équipes de France pour leur faire vivre leur passion. En s'associant aux Chronos d'Or, elle souhaite faire partager son engagement au plus grand nombre!

Avec le programme
« La Montagne. Nouvelle
Définition. », la Caisse d'Epargne
Rhône Alpes agit pour rendre
accessible l'univers de la
montagne tout en contribuant à
son développement économique
durable.













ormateur, le Club des Sports est aussi un organisateur hors pair.

Depuis 2010, il met sur pied de main de maître la Coupe du Monde féminine de ski alpin. En seulement six ans, l'événement a réussi le tour de force de devenir l'une des places fortes du circuit mondial. Volontaires, moniteurs mis à disposition par les ESF mais aussi personnels de la S3V soucieux de livrer un terrain de jeu parfait aux meilleures skieuses de la planète : pas moins de 600 personnes déploient une énergie et un talent de chaque instant pour la grandeur de l'événement.

« En plus de proposer un spectacle sportif d'exception, cette compétition est un formidable moment de partage, d'échanges entre les gens de la station, explique Bruno Tuaire. Cela fait partie des choses dont nous sommes les plus fiers ».

Parallèlement à la Coupe, le Club est à la barre du Grand Prix d'été de saut à ski, qui réunit chaque été les plus grands spécialistes de la discipline. Entre grands événements, compétitions et manifestations privées, pas moins de 100 jours d'organisation sont totalisés chaque année.

Pour ce faire, le Club peut compter sur le plus beau des terrains de jeu : le Stade de slalom Émile-Allais. Situé au cœur de la station, doté de 21 couloirs, c'est le plus important d'Europe. Un véritable trésor qui fait chaque année le bonheur des meilleures skieuses du Monde comme de centaines de jeunes skieurs venus s'entraîner ou passer leurs tests ESF. Damage, montage et démontage des installations, accueil des partenaires... Le stade de slalom fonctionne comme une petite entreprise et emploie cinq salariés.

Coopération. Travail de groupe. Esprit d'équipe. Les termes reviennent quels que soient les interlocuteurs. Coopération entre le Club et tous ses partenaires, institutionnels comme privés, sans qui « rien ne serait possible », insiste Bruno Tuaire. Travail de groupe de « l'équipe administrative et des hommes et femmes de terrain, plus impliqués les uns que les autres », ajoute Michel Raffin. Esprit de famille entre les dirigeants, les sportifs mais également l'ensemble des licenciés, enfants ou parents.

Amélie Contamine est la maman de Mathis, sauteur, et Luna, skieuse : « J'aime pouvoir confier mes enfants en les sachant parfaitement accompagnés », explique-t-elle, entre deux services à la buvette du Grand Prix d'été de saut à ski. Monitrice à l'ESF Courchevel 1550, elle est également Présidente de l'association Envol : « L'argent que nous recueillons sert à organiser des voyages pour les enfants. Grâce à cela, nous sommes allés assister à la Coupe du Monde de saut à ski de Planica. Pour tout le monde, ce fut une expérience de vie et de partage extraordinaire... » Expérience, partage, envie et performance... Plus que des mots pour un grand club.







7000 m² de plaisirs au coeur de Courchevel 7000 sq/m of pleasure in the heart of the resort

Michel Raffin, Président du Club des Sports

« QUE DE CHEMIN PARCOURU!»

Vous présidez le Club des Sports depuis 15 ans. Comment l'avez-vous vu évoluer ?

"À mes débuts, il n'y avait que six coaches, trois bus, nous ne gérions pas le Stade et la Coupe du Monde n'existait pas. Tout était tourné vers le ski de compétition. Aujourd'hui, nous formons des champions autant que des professionnels. Un enfant qui arrive chez nous à 10 ans peut espérer repartir avec le test technique en poche tout en ayant continué à s'entraî-

ner... Et puis il y a ces manifestations d'envergure comme la Coupe du Monde féminine ou la Coupe du Monde de saut : que de chemin parcouru!"

Quelles ont été les clés de la réussite ?

"La première clé fut l'engagement de la mairie de Courchevel pour l'organisation des évènements. Elle nous a donné les moyens d'organisations réussies. Ensuite, le goût du challenge. Contrairement à ce que certains peuvent penser, il a fallu se battre pour s'imposer. Rien n'était gagné, bien au contraire. À côté de ça, il y a l'esprit d'équipe. Celui-là même qui lie les dirigeants, les coaches, l'équipe administrative et bien sur les champions qui nous appellent tous très souvent, juste pour prendre des nouvelles. C'est notre plus belle réussite."

Six ans après la première Coupe du Monde féminine de ski alpin, quels sont vos projets ?

"Nous allons bien évidemment continuer sur notre lancée avec la Coupe du Monde féminine. C'est aujourd'hui une classique du circuit et nous en sommes

très fiers. Parallèlement, nous avons posé notre candidature pour organiser les Championnats du monde de ski alpin 2023 en partenariat avec la station de Méribel. Si le dossier est retenu, ce sera « le » gros dossier de ces années à venir."



De gauche à droite : Michel Raffin , Président du Club des Sports, aux côtés d'Angélique Goetz, responsable communication et événementiel et de Bruno Tuaire, Directeur



Votre supermarché à la montagne

Your mountain supermarket

Produits régionaux / Local Products

Produits anglais et italiens / Italien and British products

Produits bio et sans gluten / Organics products and gluten-free

Jus d'orange frais en libre service / Self-service fresh orange juice

Fromage et charcuterie à la coupe / Cheese counter - Cold meats counter

Prêt d'appareils à raclette et à fondue / Loan of fondue & raclette appliances

Cadeaux, souvenirs / Presents, souvenirs

Grands Vins / Fine Wine

Dépot de pain artisanal / Bread

Livraison à domicile / Home delivery



Et toujours... Votre livret recettes en cadeau, demandez-le en magasin!

Sherpa.net



Sherpa Courchevel 1850

Centre Commercial Le Forum 04 79 08 40 39

sherpacourchevel1850@orange.fr





COURCHEVEL CLUB DES SPORTS:

TEAM SPIRIT AND A TASTE FOR HARD WORK



hursday 13 August 2015, the first day of Courchevel's 25th annual Ski Jumping Summer Grand Prix. "Here, everybody pitches in to help," explains Michel Raffin, president of the Club des Sports. "It's one of our greatest strengths." A few paces away, club director Bruno Tuaire shares the same thought: "Today, we're hosting a World Cup, we run the refreshment stand, and we come to watch our kids jump. It's no secret, we need to have everyone lend a hand."

In Courchevel, the Club des Sports is a veritable institution. Founded in 1948, this non-profit association plays a major role in the resort and the world of French skiing. "The Club is involved in a variety of aspects of life in Courchevel," says Sylvie Chaboud, the town's municipal deputy for sport.

With 917 members, including 250 who participate in alpine skiing, ski jumping, and Nordic skiing, the Courchevel Club des Sports has the particularity of playing a variety of roles, and important ones at that!

Its foremost job is to train champions.

Some great athletes have learned the ropes with the club, including Jean Blanc, the famous downhiller; Nicolas Dessum, the only French ski jumper to have won a World Cup; and more recently Alexis Pinturault, giant slalom bronze medallist at the 2014 Sochi Olympic Games. The club is also very proud of its female athletes. Léa Lemare has been at the forefront for several years now as one of the leaders of the French ski jumping team. The French alpine ski team includes no fewer than four female Courchevel skiers: Taïna Barioz, Anne-Sophie Barthet, Morane Sandraz, and Noémie Larrouy.

The Club des Sports is also proud to train tomorrow's professionals.

Among the 800 instructors of Courchevel's ESF ski schools, more than 120 have gotten their training here over the past ten years. Courchevel is also known for producing some of France's best ski racing coaches. The proof: six of the Club's former coaches are now part of the French alpine ski team's coaching staff.

In total, the Club des Sports has 18 certified coaches who give their all year-round training alpine, Nordic, and ski jumping athletes.

In addition to its training role, the Club des Sports is also an outstanding competition host.

Since 2010, the club has been doing a masterful job of hosting a ladies' alpine ski World Cup event. In just six years, the event has succeeded in becoming a highlight of the international circuit. The team that participates in hosting the event includes volunteers, ski instructors from the ESF ski schools, and S3V personnel. The entire organisational team is focused on providing the perfect playing field for the world's best female skiers. No fewer than 600 people work to provide the constant energy and talent necessary for hosting a truly great event.

The Club has access to the perfect venue for making this all happen: the Émile-Allais slalom course. Located at the heart of the resort, it is the largest in Europe, and features 21 training runs.

Cooperation. Teamwork. Team spirit. These are the words used time and again, no matter who is speaking. Cooperation between the club and its partners, both private and public, and without whom "nothing would be possible," emphasizes Bruno Tuaire.

Michel Raffin, President of the Club des Sports "A willingness to take on a challenge"

"The initial key to success is the Courchevel town council's commitment to hosting events. The town has given us the means to host successful competitions. Then there's our willingness to take on a challenge. Contrary to what some might think, we had to fight to be accepted. And then there's our team spirit. The same team spirit that unites our directors, coaches, administrative staff, and of course our champion athletes, who get in touch with us quite often, just to see how things are going. This is our greatest success."





Ce n'est pas une piste. C'est un stade sur lequel cinq personnes travaillent en permanence. Une équipe aux petits soins pour la pente et ceux qui la dévalent, renforcée durant les temps forts ou les périodes de forte affluence. Sous les ordres de Patrick Charvin, deux chronométreurs et deux stadiers s'affairent afin de garantir les meilleures conditions de sécurité aux utilisateurs. Garantie supplémentaire : la S3V s'occupe quotidiennement du damage du stade.

« Nous accueillons beaucoup de séminaires et évènements d'entreprises, comme ceux de la Banque Populaire, la Banque de Savoie, l'hôtel le Cheval Blanc ou encore la course Hublot. Des particuliers, même s'il n'y a qu'une dizaine de personnes, peuvent aussi faire des demandes de location du stade pour des courses privées », indique Bruno Tuaire, Directeur du Club des Sports.

Pour les ESF, le stade Émile-Allais est un lieu important puisqu'il est utilisé quotidiennement durant l'hiver pour le passage des flèches et des chamois. Enfin, il y a les courses homologuées FFS ou FIS, durant lesquelles il faut fournir traceurs, chronométreurs, lisseurs. Et bien sûr, en point d'orgue, la Coupe du Monde Audi FIS durant laquelle le stade devient une arène sportive de très haut niveau, scrutée par des milliers de spectateurs et des millions de téléspectateurs.



« Nous cherchons tous les ans à améliorer l'accueil du public sur le stade, avec par exemple l'installation d'un écran géant... », explique Bruno Tuaire.

Depuis l'hiver dernier, en haut du site, un stade de slalom BMW xDrive Skimovie mis en place toute la saison permet aux skieurs de venir se tester gratuitement entre les piquets tout en étant filmés. Ils peuvent ensuite retrouver la vidéo de leurs exploits sur deux planches sur le site de la marque automobile grâce à leur numéro de forfait.

Son profil intéressant et la disponibilité du personnel font du stade Émile-Allais une base d'entraînement pour les équipes de France de ski, qui en prennent possession une dizaine de fois par hiver. « Ils savent que nous trouvons toujours la meilleure solution pour les satisfaire et que nous sommes à leur disposition pour injecter la piste si besoin, les emmener au sommet en scooter s'ils souhaitent démarrer la journée avant l'ouverture des remontées... », confie Bruno Tuaire. Les enfants du Club des Sports s'entraînent également sur ce stade, ainsi que sur deux autres dans la station : celui du Plantrey pour les plus petits jusqu'à dix ans, et celui de Courchevel Moriond pour les courses de vitesse.

Autant de preuves de liens forts entre une station, un stade et la compétition.



Le stade Émile-Allais compte vingt-et-un couloirs et peut accueillir jusque 6 tracés chronométrés en conditions de compétition.



PLUS DE 10 000 PASSAGES enregistrés dans le slalom BMW xDrive Skimovie durant l'hiver 2014/2015

9 000 PERSONNES passent leur flèche chaque hiver

Le stade accueille environ

30 SÉMINAIRES ET 30 COURSES OFFICIELLES par saison (sans compter les flèches et chamois)

 ${f 24}$ **ENNEIGEURS** sont installés le long des 1 200 m de la piste

AVEC SES 24 ha, le stade de slalom de Courchevel est en superficie le plus grand d'Europe



PAS BESOIN D'ÊTRE UN GRAND SKIEUR POUR S'OFFRIR UN GRAND SPECTACLE

YOU DON'T NEED TO BE A GREAT SKIER TO ENJOY A GREAT SKIING EXPERIENCE!



FACILE ET ACCESSIBLE I PANORAMAS UNIQUES SKI EN TOUTE LIBERTÉ I VOYAGE EN CLASSE CONFORT

EASY AND ACCESSIBLE I UNIQUE PANORAMAS I COMPLETE SKIING FREEDOM I TRAVEL IN FIRST CLASS





personnel is added during special events and periods of heavy usage. Two timekeepers and two course stewards, overseen by Patrick Charvin, work to maximize the safety of course users. SV3 grooms the slope on a daily basis, ensuring an additional measure of safety.

"We host a lot of seminars and business events, for the

"We host a lot of seminars and business events, for the Banque Populaire, the Banque de Savoie, the Cheval Blanc hotel, and the Trophée Hublot race, to name just a few. A group of individuals, even just a dozen people, can also request to rent the course for private races," explains Bruno Tuaire, director of the Club des Sports.

The Émile-Allais course is especially important for the ESF ski schools. The course is used on a daily basis in the winter for ski tests. It also hosts FFS and FIS races, which require course setters, timekeepers, and slip crews. And of course there is the high point of the winter, the Audi FIS World Cup.

The BMW slalom course, set on the upper part of the hill for the first time last winter, allows skiers to have a go at the gates for free while being filmed. They can then use the number on their ski pass to retrieve the video of their skiing feats on the BMW website

The Émile-Allais course's interesting profile and the availability of the personnel make it a perfect training base for the French ski teams, who take over the site a dozen times each winter. The young racers of the Club des Sports also train here, as well as on the ski area's other courses: the Plantrey course for the youngest racers, age ten and under, and the Courchevel Moriond course for speed events.

All this is proof of the strong ties between Courchevel, its slalom course, and ski racing.

THE COURSE REQUIRES FIVE FULL TIME EMPLOYEES, WHO TAKE SPECIAL CARE OF BOTH THE COURSE AND THOSE WHO SKI IT.

THE SLALOM COURSE: FACTS AND FIGURES

MORE THAN 10,000 RUNS were recorded on the BMW slalom course during the winter of 2014-2015.

MORE THAN 9,000 people take ski tests here each winter.

The course hosts around
30 SEMINARS AND 30 OFFICIAL RACES
per season (without counting the ski tests).

There are **24 SNOW CANNONS** located alongside the 1,200-metre run.

THE 24-HECTARE COURSE has the largest surface area in Europe.

Léa Lemare naturelle avec de la les

À 19 ANS, LA COURCHEVELLOISE FAIT PARTIE DES CHEFS DE FILE DE L'ÉQUIPE DE FRANCE DE SAUT À SKI DEPUIS PLUSIEURS ANNÉES. PASSIONNÉE DE SPORTS DE GLISSE ET DE VOYAGE, ELLE RÊVE D'OR OLYMPIQUE ET D'ENVOL PARFAIT. LE CHEMIN EST SEMÉ D'EMBÛCHES, MAIS LÉA N'EST PAS DU GENRE À SE LAISSER IMPRESSIONNER.

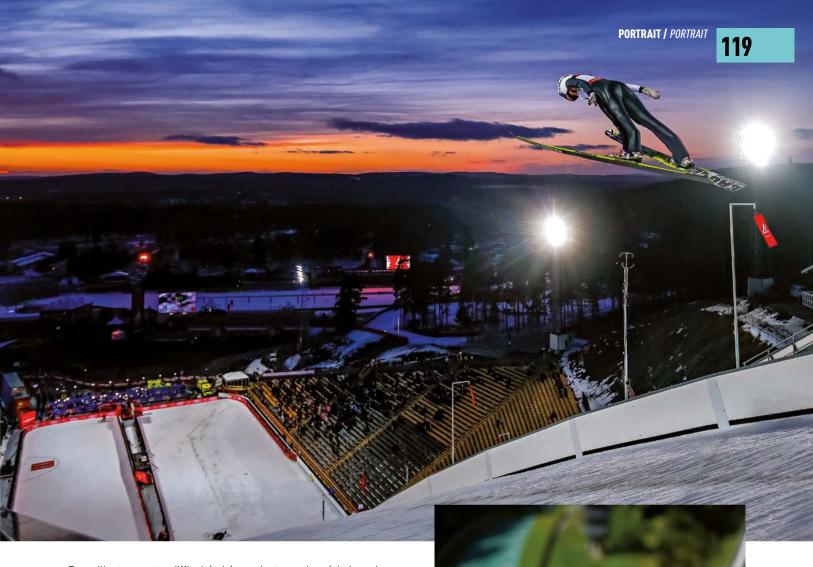
AT AGE NINETEEN, THIS COURCHEVEL ATHLETE HAS BEEN ONE OF THE LEADERS OF THE FRENCH SKI JUMPING TEAM FOR SEVERAL YEARS NOW. ans voler, il y a glisser. Glisser comme « prendre l'air », un exercice dans lequel Léa excelle. Glisser comme surfer, une passion qu'elle pratique dès qu'elle en a l'occasion. « Le surf, le ski alpin, le snowboard... J'adore », lâche-t-elle lorsque nous la rencontrons sur le site des tremplins de l'Envolée à Courchevel Le Praz. La parole déroule et le sourire est naturellement charmeur. En cette veille de Grand Prix d'été, Léa Lemare paraît sereine. Voici deux ans que la chef de file du saut à ski courchevellois n'a pas disputé de concours à domicile. De retour d'un stage aux États-Unis, elle a hâte. « C'est un superbe événement, commente-t-elle. L'ambiance est très bonne, j'aime être là. En plus de ça, cette année, je n'ai pas spécialement de pression, simplement comme objectif de sauter à mon niveau. Cela me convient bien. »

À 19 ans, Léa vit comme elle pratique le saut à skis. Naturellement. Passionnément. Son premier envol ? Elle ne s'en souvient « pas trop ». « Je sais juste que c'était bon, sur le tremplin de soixante mètres de Courchevel. Je crois que je n'avais pas eu trop peur... »

Le moment où elle se rendit compte qu'elle en ferait un métier ? « Cela aussi, ça s'est fait comme ça. J'ai participé à ma première compétition internationale à treize ans. Je suis montée sur mon premier podium à quinze. J'ai alors gagné mes premières primes. Et comme j'adorais ça, c'était évident de continuer. »

Douée, la jeune fille fait partie des sauteuses « faciles en vol », comme l'explique Nicolas Dessum, seul Français à avoir remporté une Coupe du Monde de saut à ski. « Une fois qu'elle est installée, elle prend parfaitement l'air, c'est naturel. » Entraîneur de l'équipe de France féminine, Frédéric Zoz confirme : « c'est une athlète pleine de talent. Quelqu'un qui n'a pas peur de s'engager. »

Pour autant, le doute n'est jamais très loin. « Tant que je suis dans un bon cycle, tout va bien, analyse-t-elle. Par contre, quand ça commence à devenir compliqué, que je me mets des objectifs trop hauts, tout s'emballe ». Zoz acquiesce : « elle a parfois du mal à mettre sa tête au service de son physique. C'est sans doute son principal challenge pour les années à venir. »



Pour illustrer cette difficulté, Léa revient sur la période qui précéda les Jeux Olympiques de Sotchi en 2014. Sortie de l'été avec une grosse marge pour se qualifier, il lui fallut attendre les derniers jours pour enfin décrocher son billet. « C'est finalement passé, mais quelle pression! », se souvient-elle. La fameuse pression disparue, la jeune fille vécut les premiers JO de l'Histoire du saut à ski féminin comme un rêve éveillé. « Le concours, la cérémonie, le village... Tout était incroyable. J'ai croisé les plus grands champions comme Shaun White (icône du snowboard, champion olympique de half-pipe). Lors du concours (elle termina 20°), je me suis dit : 'Vas-y, tu n'as rien à perdre, fais toi plaisir'. Et ça a marché. »

Libérée, elle réalisa quelques semaines plus tard son meilleur résultat en Coupe du Monde : une huitième place à Rasnov en Roumanie. « Lorsqu'elle sort ce saut, elle est très relâchée, explique son entraîneur. C'est là que se situe le secret. »

Après un hiver 2015 compliqué, Léa a aujourd'hui comme objectif de retrouver le top 15 et de rentrer dans le top 5 aux Championnats du Monde junior. À plus long terme, elle souhaite « apprendre à apprivoiser la pression », « voyager encore et toujours » et... « être championne olympique en 2018 »...

Pour y parvenir, elle a déjà commencé à travailler avec le préparateur mental de Jason Lamy-Chapuis, multiple champion Olympique de combiné nordique.

Au Grand Prix d'été de Courchevel, dont elle termina 14°, peutêtre a-t-elle entrevu un début de solution. « *Je voulais prendre du plaisir. J'y suis parvenue. Je suis heureuse* », lâcha-t-elle en fin de concours, souriante comme un surfeur venant de s'offrir la plus belle vague du jour.

Léa Lemare en bref

- 19 ans Née le 21 juin 1996
- 1,67 m et 51 kg
- Championne de France 2013
- 4° aux Jeux Olympiques de la Jeunesse d'Innsbrück 2012
- 20e aux Jeux Olympiques de Sotchi 2014
- Meilleur résultat Coupe du Monde : 8e (Rasnov, 2014)

Jet Systems Helicopteres Services

COURCHEVEL / MERIBEL / GENÈVE / LYON / SAINT-TROPEZ / PORTOVECCHIO



AIRPORT TRANSFERT / SIGHTSEEING / HELISKIING

Трансферы в/из аэропортов / прогулочные полеты / Хели-ск

www.heli-transfert.com



AIL info@jshs.fr



lying is about gliding. Gliding, as in becoming air-born, an exercise that Léa excels at. Gliding, as in surfing, a passion that she indulges whenever she gets a chance. "Surfing, alpine skiing, snowboarding... I love it all," she exclaims.

At age 19, Léa's life has a lot in common with her ski jumping. At what moment did she realise that she would go pro? "It just happened, really. I competed in my first international competition at age 13. I stood on my first podium and won my first prize money at age 15. And since I loved what I was doing, it was the obvious choice to continue."

The gifted ski jumper is known for being "at ease in the air," says Nicolas Dessum, the only Frenchmen to have won a ski iumpina World Cup.

Nonetheless, doubts can creep in. "When I'm in a good phase, everything goes well," she explains. "On the other hand, when things start to get complicated and I set my goals too high, my performance can go downhill."

- Age 19 Born on 21 June 19961.67 m and 51 kgFrench national champion in 2013

In 2014 in Sochi, the young woman participated in the first Olympic Games in the history of women's ski jumping. It was like a dream for her. "The competition, the ceremony, the Olympic village. It was all incredible," she says.

On a roll after the Olympics, she achieved her best World Cup finish a couple of weeks later, placing eighth in Rasnov. Romania. After a complicated 2015 winter season, she now hopes to make it back into the top 15 and finish in the top 5 at the Junior World Championships.



Texte : Marie Paturel Photos : Olivier Brajon

L'OR S'EST FAÇONNÉ à COURCHEVEL

GOLD MADE IN COURCHEVEL

GABRIELLA PAPADAKIS ET GUILLAUME CIZERON, CHAMPIONS DU MONDE DE DANSE SUR GLACE EN 2015, PORTAIENT LES COULEURS DU CLUB DE COURCHEVEL OÙ ILS SE SONT SOUVENT PRÉPARÉS.

THE 2015 WORLD CHAMPION ICE DANCING PAIR GABRIELLA PAPADAKIS AND GUILLAUME CIZERON ARE MEMBERS OF THE COURCHEVEL SKATING CLUB AND OFTEN COME TO TRAIN HERE.

ur la glace, leur complicité est palpable. Gabriella Papadakis et Guillaume Cizeron, soudés par une amitié tissée depuis l'enfance, n'ont nul besoin de parler pour se comprendre. Un regard, un geste ou un effleurement suffit. Composé avec intuition par la maman de Gabriella alors que les petits patineurs n'avaient que neuf et dix ans, le duo étonne par sa complémentarité. Gabriella et Guillaume dansent ensemble sans jamais s'effacer l'un au profit de l'autre. Et les deux amis n'ont jamais envisagé une seconde de s'éloigner. Lorsqu'ils quittèrent leur club de Lyon en 2014, ils prirent donc ensemble leur licence au Club de patinage artistique de Courchevel. C'est ici, dans l'écrin exceptionnel du Forum, cette patinoire ouvrant sur les montagnes, et dans les conditions optimales offertes par la station, que Gabriella et Guillaume peaufinèrent leur préparation des Championnats du Monde 2015.

Sous les couleurs du club de Courchevel, le duo magique décrochait le titre mondial en mars 2015 sur la glace de Shanghai, devenant ainsi le couple le plus jeune à devenir Champion du Monde depuis plus de cinquante ans. « Lorsque j'ai su qu'ils n'avaient plus de club, je leur avais proposé d'intégrer celui de Courchevel », évoque Didier Barioz, directeur de la patinoire. Une offre que les deux danseurs 124 ont immédiatement acceptée, preuve s'il en est que Courchevel offre un cadre idéal aux sportifs de haut niveau en général et aux patineurs en particulier. La qualité de la glace, l'altitude ou encore les infrastructures, composent un engrais fertile sur lequel s'épanouissent les champions.

« Aujourd'hui, on a prouvé qu'on pouvait être bons. Et maintenant, je suis curieux de l'avenir, de notre longévité. Cela fait onze ans qu'on patine ensemble. Si on continuait encore dix ans, ce serait énorme! », explique Guillaume Cizeron.



En 2016, le couple, établi à Montréal depuis 2014 avec son entraîneur Nicolas Haguenauer, portera d'autres couleurs mais Courchevel, à jamais, tiendra une place particulière dans leur belle histoire. Gabriella et Guillaume, couronnés à Shangai. Grace and emotion for Gabriella and Guillaume, crowned champions in Shanghai.

nited by a close-knit friendship that dates back to childhood, Gabriella Papadakis and Guillaume Cizeron don't need to speak to understand each other.

Paired together by a stroke of intuition from Gabriella's mother when the two young skaters were just nine and ten years old, the duo's compatibility is incredible. The pair joined Courchevel's figure skating club in 2014, upon leaving their previous club in Lyon. Here in Courchevel, against the exceptional backdrop of the Forum ice rink's mountain views, and in the ideal conditions provided by the resort, Gabriella and Guillaume made their final preparations for the 2015 World Championships.

As members of the Courchevel skating club, the magical duo won the World Championship title in March 2015 on the ice of Shanghai, becoming the youngest couple to do so in more than fifty years.



FOLLOWED THIS EXCITING MOMENT CLOSELY.







JEUDI 3 AVRIL 2015, 16 HEURES 30 Pour Courchevel, la venue des hockeyeurs est un évènement.

Pour Courchevel, la venue des hockeyeurs est un évènement. Si la station accueille régulièrement les groupes nationaux jeunes et a été le site d'entraînement des Jeux Olympiques d'Hiver d'Albertville en 1992, c'est la première fois que la « grande » équipe de France vient disputer un match.

THURSDAY 3 APRIL 2015, 4:30 P.M.

The presence of the hockey players is an exciting moment for Courchevel. While the resort hosts national level youth teams on a regular basis, and was the training facility for the 1992 Albertville Winter Olympic Games, this is the first time that France's 'big' team has come to play a match.



Des sacs, des patins, des protections, des crosses... À moins de trois heures du coup d'envoi, le vestiaire a des allures de champ de bataille encore rangé. Ça déballe, ça discute, ça chambre un peu...

4:45 P.M.

Bags, skates, pads, sticks... Less than three hours before the opening face-off, the locker room resembles a well-organised battlefield. There is unpacking, discussion, and a little teasing...

17 HEURES

Assis sur un banc, Dave Henderson place les joueurs sur une feuille de papier. L'homme entraîne les tricolores depuis un peu plus de dix ans. Ancien joueur emblématique des Gothiques d'Amiens, ce Canadien d'origine respire, mange et vit hockey sur glace. « L'objectif du match de ce soir est de retrouver les automatismes perdus », explique-t-il.

5:00 P.M.

Seated on a bench, Dave Henderson points out the players on a sheet of paper. Henderson has been coaching the French team for a little over ten years. The Canadian coach, an iconic former player for the Amiens Gothiques team, lives and breathes ice hockey. "The goal for the match tonight is to get back some of the automatic reflexes that may be a little rusty," he explains.



17 HEURES 12

« La collation, c'est dans trois minutes ! » Renaud Jacquin, manager, rythme le quotidien des Bleus avec une précision d'horloger. Pour qu'ils puissent correctement recharger leurs batteries, l'homme a fait préparer pâtes, jambon, fromage, fruits et gâteaux dans une salle spécialement mise à disposition.

5:12 P.M.

"Snack time is in three minutes!" Team manager Renaud Jacquin has the French team on a precise schedule. To give the players the opportunity to fuel up for the match, Jacquin has prepared pasta, ham, cheese, fruit, and biscuits in a room specially made available to the team.





17 HEURES 45

Aux vestiaires, l'heure est aux étirements et aux massages. La sono rythme les préparatifs en attendant le « coach meeting » prévu pour 18 heures. « Le Danemark est une équipe au jeu assez rapide, puissant », explique Pierre Pousse, fidèle adjoint d'Henderson. Ils ont une bonne maîtrise du palet. Cela devrait être un très bon match, riche en enseignements pour la suite ».

5:45 P.M.

In the locker room, it's time for stretching and massage. The loudspeaker punctuates the preparations that come before the coach's meeting, scheduled for 6 p.m. "The Danish team plays a fast, powerful game," explains Henderson's trusty assistant coach, Pierre Pousse. "They master the puck well. It should be a very good match, with a lot of useful lessons for the future."



LA BANQUE POPULAIRE DES ALPES S'ENGAGE DANS LE DYNAMISME **DE NOS MONTAGNES**

Elle a adopté le territoire avec ses passions, ses traditions et l'amour du ski. Un choix durable, qui la place comme LE partenaire de préférence du monde de la montagne, du ski et de la neige à tous les niveaux : professionnels, acteurs publics et privés, associations, écoles de ski, clubs et particuliers... au total, des centaines de partenariats. Un choix qui la distingue et lui permet, d'être reconnue comme «la Banque du ski».

Rencontrez-nous dès maintenant sur alpes.banquepopulaire.fr



f 📒 #LaBonneRencontredesAlpes





18 HEURES 15

Dans les gradins, Didier Barioz a le sourire des grands jours. Le directeur de la patinoire, lui-même ancien hockeyeur, est impatient de voir les joueurs en découdre. « Cela faisait longtemps que nous souhaitions accueillir un match de l'équipe de France », explique-t-il.

6:15 P.M.

From the stands, Didier Barioz is grinning from ear to ear. The rink director, himself a former hockey player, is impatient to see the players have it out on the ice. "We've wanted to host a match with the French national team for a long time now," he explains.

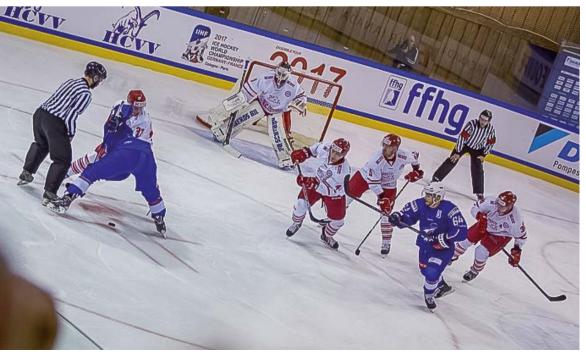
20 HEURES

Salut des équipes, annonces du speaker... France - Danemark débute devant une patinoire pleine à craquer. Cristobal Huet déboule sur la glace en leader. À 39 ans, celui qui fut champion de NHL et joue depuis plusieurs années en Suisse reste le plus populaire des joueurs français.

8:00 P.M.

Team greetings, a word from the announcer... The France-Denmark match begins on the ice at the foot of the jam-packed grandstands. Cristobal Huet flies out onto the ice, leading the team. The 39-year old NHL champion played in Switzerland for several years, but remains one of France's most popular players.





20 HEURES 05

Après cinq minutes de jeu, Charles Bertrand ouvre le score pour l'équipe de France. Au quatrième rang des gradins, il n'en faut pas plus pour enflammer Victor, Dimitri et Jean, supporters locaux de neuf printemps.

8:05 P.M.

After five minutes of play, Charles Bertrand scores the match's first goal for the French team. In the fourth row of the stands, nineyear old local fans Victor, Dimitri and Jean go wild.



EVIAN, L'EAU N°1 DES GRANDES TABLES*.



21 HEURES 59

La marque est passée à 3 buts à 2 toujours en faveur de l'équipe de France. Devant ses cages, « Cristo » fait du grand Huet.

9:59 P.M.

The score is 3 to 2, with the French team in the lead. Goaltender "Cristo" is in top form guarding the net.

QUELQUES SECONDES AVANT LA FIN DU TEMPS RÉGLEMENTAIRE...

Le capitaine Laurent Meunier donne l'ultime coup de grâce. Score final : 4 buts à 2. À l'image de Jordan Perret, l'équipe de France est satisfaite. « On s'en est bien sorti », sourit le benjamin du groupe.

A COUPLE OF SECONDS BEFORE THE END OF THE REGULATION PLAYING TIME...

Team captain Laurent Meunier pulls off the final coup de grace. The final score: four goals to two. Jordan Perret, and the rest of the French team, are satisfied. "We did well," says Perret, the team's youngest player.



LE FORUM, CŒUR DE COURCHEVEL

Le Forum est l'un des équipements majeurs de la station.

Le Forum compte parmi les principaux héritages des xviº Jeux Olympiques d'Hiver d'Albertville. Comme le site des tremplins de saut à ski du Praz, sa construction fut lancée à la fin des années 80, peu après l'annonce de l'obtention des JO par la cité savoyarde.

Dès sa sortie de terre, l'équipement se positionne à la croisée des chemins, entre sport, détente et loisirs.

Plus de vingt ans après son inauguration, le Forum n'a rien perdu de sa superbe. Au cœur de Courchevel, ses 18 000 m² accueillent chaque année des milliers de vacanciers, venus se divertir, faire du sport ou se restaurer. Le lieu est accessible à pied, en voiture et à ski.

Au rez de piste, la patinoire est le principal

pôle d'attraction. Elle accueille chaque année les équipes de France de patinage artistique, de hockey sur glace ainsi que de nombreux événements internationaux (Classic Tennis Tour, galas, tirage au sort de la Coupe du Monde...). C'est aussi l'un des sites d'entraînement du Hockey Club Val Vanoise, récemment promu en première division, le deuxième niveau du championnat de France. Facilement modulable, l'installation présente l'avantage de pouvoir se transformer « tantôt en salle de concert, tantôt en plateau télé, tantôt en cours de tennis », explique Didier Barioz, maître des lieux.

Le Forum compte plusieurs autres équipements comme une structure indoor d'escalade, un parcours acrobatique, un centre de remise en forme et un bowling. De nombreuses boutiques font également partie du complexe, ainsi qu'un choix varié de bars et restaurants.

THE FORUM, THE HEART OF COURCHEVEL



More than 20 years after its inauguration, the Forum is as splendid as ever. The 18,000 m² complex, located at the heart of Courchevel, welcomes thousands of holidaymakers every year, who come for entertainment, sporting activities, and dining.

The Forum is accessible on foot, on skis, and by car.

The ice rink located on the ground floor

is the main attraction. Every year the rink hosts the French national figure skating and hockey teams, as well as many other international events (the Classic Tennis Tour, galas, the World Cup bib draw...). The modular facility can easily be transformed into "a concert venue, a television studio, or even a tennis court," explains Didier Barioz, who oversees the Forum.

The Forum features several other sporting facilities, including an indoor climbing wall, a ropes course, a fitness centre, and a bowling alley. The complex also houses several shops, as well as a variety of bars and restaurants.





COURCHEVEL 1850 AU PIED DE LA SAULIRE

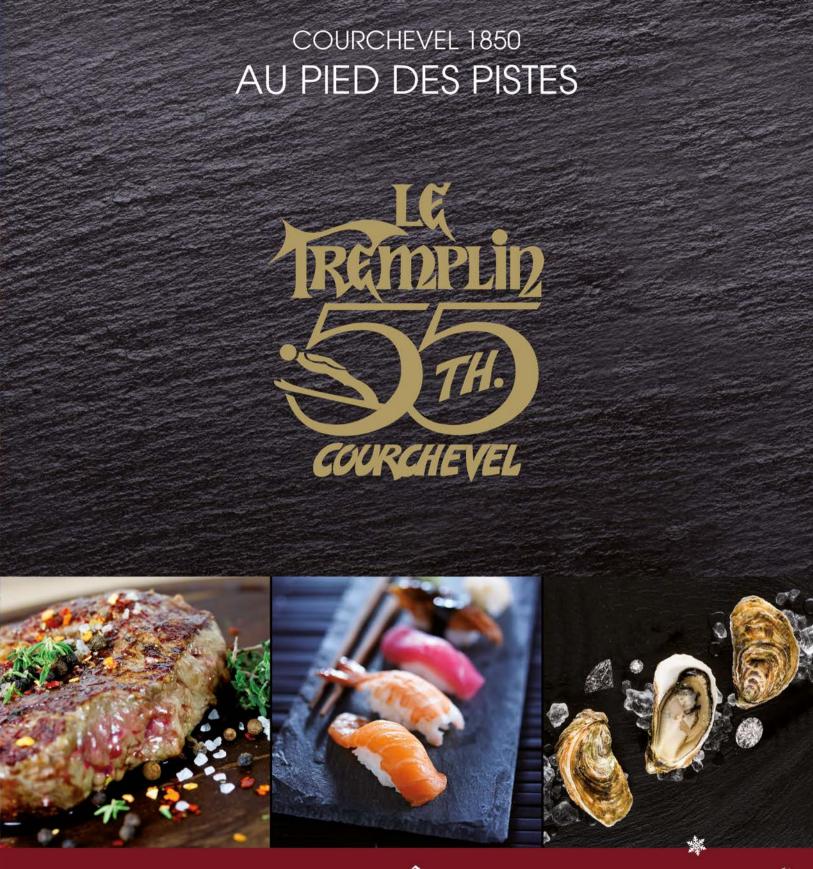




Restaurant d'Altitude

RESTAURANT TRADITIONNEL
ET ESPACE TAKE AWAY - PISTE DES VERDONS

Tél: +33 (0)4 79 04 07 07 - www.lesverdons-courchevel.com Accès piétons: télécabine des verdons



La simplicité $\hat{\mathbf{O}}$ de gamme



RESTAURANT LE TREMPLIN TRADITIONNEL & GASTRONOMIQUE



Tél: +33 (0)4 79 08 06 19 - www.tremplin-courchevel.com Déjeuner non-stop de midi à 18h - Dîner de 20h à 22h30



COUPEDUMONDE DESAUTASKID ETE DAMES & HOMMES

15&16 JUILLET 2016

TREMPLINS OLYMPIQUES - COURCHEVEL LE PRAZ



COURCHEVEL

WWW.SPORTCOURCHEVEL.COM/SKIJUMPINGWORLDCUP













































AQUALUDIQUE - AQUAWELLNESS SPA & BALNÉO - SURF INDOOR AQUASPORTS - ESCALADE CAFÉ NIKKI - CABANA GRILL - BOUTIQUES



+33 (0) 9 71 00 73 00



1297 ROUTE DES EAUX VIVES A 73120 COURCHEVEL 1550 WWW.AQUAMOTION-COURCHEVEL.COM

« Je suis un skieur anglais... qui se débrouille pas trop mal », s'amuse Jim Ratcliffe, éclectique et passionné de glisse. "For a British skier, I don't do too badly " says snowsports fan and eclectic adventurer Jim Ratcliffe, with a smile.

JIMRATCLIFFE, L'ESPRIT D'AVENTURE

JIM RATCLIFFE, THE SPIRIT OF ADVENTURE

JIM RATCLIFFE, PRÉSIDENT DIRECTEUR GÉNÉRAL D'INEOS, UNE MULTI-NATIONALE DE L'INDUSTRIE PÉTRO-CHIMIQUE, EST ÉGALEMENT UN AVENTURIER CONFIRMÉ, AMOUREUX DE COURCHEVEL.

CHAIRMAN OF THE PETROCHEMICAL MULTINATIONAL INEOS, JIM RATCLIFFE IS AN EXPERIENCED ADVENTURER AND A FAN OF COURCHEVEL.



im Ratcliffe a les traits effilés de l'homme en forme. Il est un des hommes d'affaires les plus puissants de Grande-Bretagne. Président Directeur Général d'Ineos, la société de pétro-chimie qu'il a fondé en 1998 et réalise aujourd'hui un chiffre d'affaires de 54 milliards de dollars pour 17 000 salariés dans le monde entier, il fait, à 63 ans, de la pratique sportive une des clés de sa réussite. Il pourrait se contenter de s'entretenir « tranquillement ». Mais, déterminé et jusqu'au-boutiste, il a choisi la voie des sports extrêmes. « Dans ma vie, j'ai beaucoup travaillé, j'ai réussi des choses intéressantes. Pour mon équilibre, j'ai besoin d'un univers qui permet de se ressourcer. »

Que ce soit de longues aventures en autonomie en Arctique ou en Antarctique ou en moto en Afrique du Sud, de l'alpinisme dans les Alpes, du ski sous toutes ses formes ou la pratique assidue de la course à pied avec, notamment la participation à des marathons, Jim Ratcliffe ne ménage jamais ses efforts.

« Je suis né dans le nord de l'Angleterre, à Manchester. Plus jeune, j'ai pratiqué l'athlétisme et le football, comme beaucoup de jeunes Anglais et je suis supporter du seul club de foot du monde, Manchester United », sourit il.

Mais au fil de son existence, Jim Ratcliffe s'est tourné vers d'autres activités, plus physiques. Plus exaltantes, aussi. « Tous les hommes sont des aventuriers, dit-il. Gravir une montagne, par exemple, c'est un sentiment incroyable. Il règne une camaraderie exceptionnelle entre ceux qui partagent ces moments. Là-haut, rien n'est facile. Il y a une expression anglaise qui résume tout cela : No pain, no gain (pas de souffrance, pas de victoire). » Jim Ratcliffe aime ces instants uniques où l'homme se confronte à la nature. « Je suis un privilégié car je peux me permettre cela, reprend-il. Dans la vie, on oublie tant de choses mais le Pole, le Mont Blanc, le Matterhorn, cela ne s'efface jamais de votre mémoire. »

« J'AIME COURCHEVEL, SES VILLAGES, SES PISTES, LES GENS BIEN ÉLEVÉS QUE L'ON PEUT Y CROISER »

Si certains jours, dans la tempête, lorsqu'il faut tirer le lourd chariot de matériel ou au cours d'une ascension, le doute peut s'immiscer, la satisfaction efface rapidement tous les mauvais souvenirs. De ces moments hors du temps, Jim Ratcliffe tire d'authentiques leçons de vie. « Il y a des traits communs entre le monde des affaires et celui des aventuriers. Une forme d'excitation. Vous pouvez rapidement tout gagner ou tout perdre. Mais au cours d'une expédition, vous n'avez pas le droit de vous plaindre. La moindre erreur peut avoir des conséquences fatales », fait-il remarquer.

Aventurier au long cours, inconditionnel du ski... et de Courchevel.



Jim Ratcliffe, aventurier au long cours, est un inconditionnel du ski... et de Courchevel. Le ski engagé, en hors piste, avec ses trois enfants et Jeannot, son guide, mais aussi le ski plus tranquille, sur les pentes des 3 Vallées, « un des plus beaux endroits du monde ».

Au point d'être devenu le propriétaire de l'hôtel Le Portetta à Courchevel Moriond qui a été totalement rénové et réaménagé en 2008. Il se passionne pour le développement de ce lodge en montagne, au milieu des arbres. Le restaurant, la Cucina Angelina, où officie Angela Hartnett, une protégée de Gordon Ramsay, propose une cuisine raffinée.

Mais Jim Ratcliffe conjugue nécessairement l'art de vivre à la pratique intensive du ski. « Je suis un skieur ... anglais... qui se débrouille pas trop mal. J'aime le ski en tant que sport mais aussi pour le lien social qu'il représente entre les individus. Je ne le pratique jamais en solitaire et il y a un véritable échange », s'enthousiasme-t-il.

Il déroule alors le fil d'une journée type, par grand ciel bleu, sur « des kilomètres de pistes les mieux préparés du monde », avec un café entre amis dans un restaurant d'altitude pour conclure un si joli moment. « J'aime Courchevel, ses villages, ses pistes, les gens bien élevés que l'on peut y croiser... et son Club des Sports », avoue-t-il.

Julia, sept ans, sa fille cadette, a la chance d'y évoluer. « C'est une belle structure très professionnelle, qui donne de belles opportunités aux skieurs », estime l'homme d'affaires pour qui le sport, quel que soit son niveau, est plus qu'un loisir. L'opération Go Run for Fun qu'il a mis en place pour encourager la pratique de la course à pied chez les adolescents l'illustre parfaitement. « J'essaie d'apporter ma contribution. Courir, c'est le mouvement le plus évident pour les enfants. La diététique et la nutrition n'ont pas toujours la place qu'elles devraient avoir chez les jeunes. L'exercice physique est la clé de tout », conclut-il.

Quelques mots comme une profession de foi.



im Ratcliffe has the slim features of a man who is in shape. As the chairman of Ineos, the petrochemical company that he founded in 1998, he is one of the most powerful businessmen in Great Britain. Today the company achieves an annual turnover of \$54 billion and has 17,000 employees worldwide. At age 63, Ratcliffe sees sport as one of the keys to his success. He could very well be satisfied just doing the minimum to stay fit, but his determined, diehard nature has led him to choose extreme sports. "Over the course of my life I've worked hard and achieved some interesting things. For my well-being, I need an environment that allows me to re-energise."

Jim Ratcliffe spares no effort, whatever the task at hand: long self-supported adventures in the Arctic and Antarctic and by motorcycle in South Africa, alpine climbing in the Alps, and all types of skiing. He is also a regular runner who has participated in multiple marathons

"I was born in the north of England, in Manchester. When I was younger I played football and did athletics, as do a lot of English kids. And I am a fan of the world's only football club, Manchester United," he laughs.

But over the course of his life, Jim Ratcliffe has turned to other physical activities that are more demanding, and also more thrilling. "All men are adventurers," he says. "Climbing a mountain, for example, is an incredible feeling. There is an extraordinary degree of camaraderie amongst people who share these experiences. In the mountains, nothing is easy. The expression 'No pain, no gain,' sums it up quite well."

Jim Ratcliffe loves these unique moments when man is confronted with nature. "I am lucky to be able to allow myself that privilege," he adds. "We forget so many things in life, but experiences like the Poles, Mont Blanc, and the Matterhorn, these are things that you never forget."

Doubts can creep in on some days, like when you have to pull a heavy sled loaded with gear during a storm, or during a difficult moment of an ascent, but satisfaction quickly erases any bad memories. Jim Ratcliffe has learned much about life in these timeless moments. "There are similarities between the world of business and that of adventurers. There's a kind of excitement. In a very short amount of time you can come out ahead or lose everything. But during an expedition, complaining is not an option. The smallest error can have fatal consequences," he observes.

Jim Ratcliffe, the long-distance adventurer, is a devoted fan of skiing, and of Courchevel. He enjoys challenging off-piste skiing with his three children and his mountain guide, Jeannot, but he also relishes gentler outings on the slopes of the Trois Vallées, "one of the most beautiful spots in the world," he says.

"I LOVE COURCHEVEL, THE VILLAGES, THE PISTES, THE PLEASANT PEOPLE YOU MEET"

Jim's love affair with Courchevel has led him to become the owner of the Portetta Hotel in Courchevel Moriond, which he re-designed, rebuilt and fully refurbished in 2008. Jim is passionate about the development of this mountain lodge nestled in the forest. The refined cuisine of the hotel's restaurant, Cucina Angelina, is the work of chef and Gordon Ramsay protégé Angela Hartnett.

Luckily enough, Jim knows how to combine the art of living well with a steady diet of skiing. "For a British skier, I don't do too badly. I like skiing as a sport but I also enjoy the social ties that it creates between individuals. I never ski alone; I feel that skiing creates real opportunities for sharing and exchange," he says with enthusiasm.

He lays out a typical day of skiing: perfect blue skies, "endless pistes, groomed better than anywhere else in the world," and a coffee amongst friends at a slope-side restaurant to bring this excellent moment to a close. "I love Courchevel, the villages, the pistes, the pleasant people you meet, and of course the Club des Sports," says Ratcliffe.

His youngest daughter, seven year-old Julia, is lucky enough to be able to ski with the Club des Sports. "It's a fantastic organisation, and very professional. It provides some great opportunities for its skiers," says the businessman. For Ratcliffe, whatever one's ability, sport is more than just a leisure activity. His project Go Run for Fun, which he developed to encourage running amongst teenagers, is the perfect illustration of his philosophy. "I try to do my part. Running is the simplest form of movement for children. Nutrition and diet are not always as much of a priority as they should be for young people. Physical activity is the key," he concludes.

These few words illustrate his philosophy to the letter.

QUAND COURCHEVEL FÊTE LE SKI DE PRINTEMPS

COURCHEVEL CELEBRATES SPRING SKIING

LE SKI AU PRINTEMPS, AVANT QUE LA SAISON NE SE TERMINE, C'EST DU SOLEIL, UNE NEIGE DOUCE, DES SKIEURS S'ARRÊTANT BRONZER AUX TERRASSES DES RESTAURANTS...
À COURCHEVEL, C'EST AUSSI L'OCCASION DE RASSEMBLER CLIENTS ET RÉSIDENTS UNE DERNIÈRE FOIS SKIS AUX PIEDS.
LES 18 ET 19 AVRIL 2015 S'EST TENUE, SUR LE FAMILY PARK DE LA PISTE DES VERDONS, LA « FÉRIA BLANCHE », GRANDE FÊTE DU SKI DE PRINTEMPS.

SPRING SKIING, WHICH COMES JUST BEFORE THE END OF THE SEASON, IS ALL ABOUT SUN, SOFT SNOW, AND SKIERS STOPPING TO SOAK UP A FEW RAYS ON RESTAURANT TERRACES. IN COURCHEVEL, IT'S ALSO THE OPPORTUNITY TO BRING TOGETHER GUESTS AND RESIDENTS ONE LAST TIME BEFORE EVERYONE PUTS AWAY THEIR SKIS. THE FANTASTIC FÉRIA BLANCHE SPRING SKIING CELEBRATION WAS HELD ON 18-19 APRIL 2015 ON THE VERDONS FAMILY PARK SLOPE.





« NOUS VOULONS QUE CETTE FÊTE DEVIENNE UNE VÉRITABLE INSTITUTION, AFIN DE RASSEMBLER ET REMERCIER TOUS CEUX QUI PORTENT COURCHEVEL DANS LEUR CŒUR. »

ADELINE ROUX, DIRECTRICE DE L'OFFICE DE TOURISME.

"NOUS VOULONS QUE CETTE FÊTE DEVIENNE UNE VÉRITABLE INSTITUTION, AFIN DE RASSEMBLER ET REMERCIER TOUS CEUX QUI PORTENT COURCHEVEL DANS LEUR CŒUR." ADELINE ROUX, DIRECTRICE DE L'OFFICE DE TOURISME.



« TROIS ÉVÈNEMENTS SONT RÉUNIS EN UN SEUL : LA FÊTE DE MON FAN CLUB, CELLE DE MA STATION ET CELLE DU CLUB DES SPORTS QUI M'A FORMÉ ET POUR QUI JE ME DOIS D'ÊTRE LÀ. »

ALEXIS PINTURAULT

"TROIS ÉVÈNEMENTS SONT RÉUNIS EN UN SEUL : LA FÊTE DE MON FAN CLUB, CELLE DE MA STATION ET CELLE DU CLUB DES SPORTS QUI M'A FORMÉ ET POUR QUI JE ME DOIS D'ÊTRE LÀ."

ALEXIS PINTURAULT

ême si le soleil joue à cache-cache, la météo est clémente et la température agréable. Pour les Courchevellois, les propriétaires de résidences secondaires et les vacanciers, cette rencontre haute en couleurs des amoureux de Courchevel est une réussite. « La Féria Blanche est née de la fête du Club des Sports, qui existe depuis très longtemps. Chaque année en fin de saison, le club réunit parents et enfants, et les retours étaient tellement positifs que nous avons voulu étendre cet événement au plus grand nombre, en le rendant accessible au public », explique Adeline Roux, directrice de l'Office de Tourisme. « Nous voulons que cette fête devienne une véritable institution, afin de rassembler et remercier tous ceux qui portent Courchevel dans leur cœur ».

À l'heure du déjeuner, c'est autour des stands de ravitaillement que tout se passe. Les assiettes de tartiflettes sont servies sans interruption, le bar des ESF ne désemplit pas, tout comme celui du Club où les entraîneurs tous plus déguisés les uns que les autres mettent l'ambiance. Pour Aurore Charvin, directrice de l'hôtel Les Monts Charvin, « c'est un moment vraiment convivial que clients et locaux peuvent partager. Courchevel reste un village où le sport fédère les énergies pour des journées comme celles-ci. »

Dimanche 19 avril. LE moment fort du weekend : le héros de la station, Alexis Pinturault, ne va pas tarder à arriver sur les lieux. S'il est présent, c'est parce sa maman, Hege, Présidente de son fan club, a organisé une compétition amicale en l'honneur de son fils. « Nous avons créé le fan

club d'Alexis à l'automne 2014, et nous sommes déjà plus de 400 adhérents ! On a organisé plusieurs voyages pour aller le soutenir, et à chaque fois l'ambiance est tellement bonne que nous avons voulu organiser quelque chose ici à Courchevel ». Ainsi est née la Alexis Pinturault Cup, un slalom parallèle en deux manches ouvert à tous. L'objectif : « Réunir des passionnés du ski et rendre Alexis accessible au public. C'est un peu le chouchou des enfants ! », confie Hegge. Lorsque l'idole des petits skieurs courchevelois débarque, il est assailli de toutes parts et se fait un plaisir de signer les autographes et de sourire devant les objectifs et autres selfies.

Même les adultes en redemandent! À 10 h 30, la compétition peut commencer. Tradition familiale oblige, c'est Claude Pinturault, le père et Cédric le frère, qui ouvrent le slalom. Alexis, lui, skiera « contre » la plus jeune inscrite du concours : un petit bout de skieuse de cinq ans!

Un peu plus tard, entre deux runs sur le waterslide avec les enfants du club, le champion confie apprécier particulièrement cette journée. « Trois évènements sont réunis en un seul : la fête de mon fan club, celle de ma station et celle du Club des Sports qui m'a formé et pour qui je me dois d'être là. C'est important pour moi de rencontrer les gens qui me soutiennent. »

Rendez-vous est pris les 16 et 17 avril 2016 pour une nouvelle édition de la Féria Blanche.



COURCHEVEL CELEBRATES SPRING SKIING

Saturday 18 April. The ski jump is at the centre of the action as the weekend gets started. An 18-metre ski jump was constructed on the upper part of the Family Park for the Savoie Tour, allowing 78 little ski jumpers born between 2004 and 2008 to compete against each other. All day long, youngsters and adults on skis and sledges enjoy the ski jump's giant air bag for free. Other activities include biathlon and blowgun shooting ranges, adaptive skiing, snowmobiling on a closed course reserved for children, and ski, monoski, and snowboard demos. Various live bands provide the original soundtrack for this great day.

For locals, owners of holiday homes, and visitors alike, this colourful gathering of Courchevel fans is a terrific success. "The Féria Blanche was born out of a festival hosted by

the Club des Sports, which goes back many years. Every year at the end of the season, the Club des Sports used to bring together parents and children for an end of season celebration, and the feedback was so positive that we decided to extend the event to include as many people as possible," explains Adeline Roux, director of the Office of Tourism.

Sunday 19 April, the high point of the weekend. Alexis Pinturault, the resort's hometown hero, will be arriving shortly. A new event, the Alexis Pinturault Cup, has been created with support from his fan club. The two-run parallel slalom is open to everyone.

According to family tradition, Alexis's father Claude Pinturault and his brother Cédric kick off the slalom, skiing against each other. As for Alexis, he will 'compete' against the event's youngest participant, a five-year old girl!

The next Féria Blanche is scheduled for 16-17 April 2016.

SOCIÉTÉ DES 3 VALLÉES: LA PISTE DE L'EXCELLENCE

SOCIÉTÉ DES 3 VALLÉES: THE QUEST FOR EXCELLENCE

LA S3V FAIT PARTIE DES ACTEURS MAJEURS
DE COURCHEVEL. INTERNATIONALEMENT CONNUE
POUR SON SAVOIR FAIRE, L'ENTREPRISE CRÉÉE
EN 1946 GÈRE ET ENTRETIENT DE MAIN DE MAÎTRE
LES PISTES ET REMONTÉES MÉCANIQUES
DE COURCHEVEL, LA TANIA ET MÉRIBEL MOTTARET.
SES HOMMES ET FEMMES PARTAGENT UNE SEULE
ET MÊME AMBITION: OFFRIR À LEURS HÔTES,
VACANCIERS OU COMPÉTITEURS, CE QUI SE FAIT
DE MIEUX.

S3V IS A MAJOR PLAYER IN COURCHEVEL. CREATED IN 1946, THE COMPANY IS INTERNATIONALLY KNOWN FOR ITS SAVOIR-FAIRE. IT MASTERFULLY MANAGES AND MAINTAINS THE PISTES AND SKI LIFTS OF COURCHEVEL, LA TANIA, AND MÉRIBEL MOTTARET. THE MEN AND WOMEN OF S3V SHARE A SINGULAR AMBITION: TO PROVIDE THEIR GUESTS, HOLIDAYMAKERS, AND COMPETITORS WITH SKIING'S ABSOLUTE BEST.

« Nous partons baliser et sécuriser, en collaboration avec les dameurs »

ROXANE GORMIER pisteur secouriste.



Soixante dix métiers sont représentés à la S3V

'est un bureau qui ne ressemble à aucun autre. Plusieurs dizaines de kilomètres carrés d' « open space » tapissés de neige... 95 pistes préparées à la perfection... Un paysage de carte postale avec vue à 360 degrés... Bienvenue à Courchevel, dans les 3 Vallées, le plus grand domaine skiable du Monde.

Roxane Gormier, pisteur secouriste, a la voix enjouée lorsqu'elle parle de son lieu de travail : « Sincèrement, comment ne pas aimer ? Vous en connaissez beaucoup, des métiers où vous êtes heureux de partir travailler chaque matin ? Pour moi, cela fait sept ans que c'est le cas. Et je ne m'en lasse pas. »

À vingt-sept ans, la jeune femme est l'une des 650 employées de la Société des 3 Vallées (S3V), l'entreprise qui gère et entretient le domaine skiable de Courchevel. Comme chacun de ses collègues du service des pistes, elle a la montagne chevillée au corps. Une histoire d'amour qui commence chaque matin aux alentours de huit heures, avant que les premiers skieurs ne posent leurs spatules sur les pistes. « Après avoir rejoint nos cabanes de pisteurs, nous partons baliser et sécuriser, en collaboration avec les dameurs. Le domaine ouvert, nous nous occupons des secours et faisons également de l'accueil. Lorsqu'il a beaucoup neigé et qu'un PIDA (Plan d'intervention et de déclenchement d'avalanche) est mis en place, nous sommes en haut à 7 heures. Se retrouver au sommet pour déclencher, au milieu d'un tel site, c'est juste magique. »

PLUS QU'UN MÉTIER, UNE PASSION

Roxane n'est pas une exception. Les hommes et femmes du service des pistes de Courchevel exercent tous leur métier avec passion. Ils sont pisteurs, dameurs, artificiers ou nivologues et partagent le même objectif : « livrer le meilleur terrain de jeu possible », lâche Thomas Thor Jensen, directeur du domaine skiable. « Faire en sorte que chaque personne quitte nos pistes le soir en ayant passé la plus belle journée de ski de sa vie ».

Julien Berlioz, dameur, confirme. « Mon plus grand plaisir, c'est de faire plaisir. Voir les vacanciers ou les compétiteurs heureux d'évoluer sur les pistes que j'ai façonnées.

Nous sommes là pour donner du bonheur. J'adore moi-même skier et je connais la différence entre une piste parfaitement damée et une piste qui ne l'est pas. »

L'aventure commença en 1946, lorsque le Conseil Général de Savoie prit la décision de créer Courchevel, première station bâtie ex-nihilo en altitude, afin de développer le tourisme lié aux sports d'hiver. Un projet audacieux que les locaux prirent à bras le corps.

Soixante-dix ans plus tard, l'entreprise a changé de statut mais sa philosophie reste la même. Rechercher l'excellence en permanence. Offrir à chacun de ses hôtes ce qui se fait de mieux.

LA SOCIÉTÉ DES 3 VALLÉES EN BREF

- > Créée en 1946
- > L'un des gestionnaires du plus grand domaine skiable du Monde
- > Trois stations : Courchevel, Méribel-Mottaret et La Tania
- > 650 employés
- > 70 métiers représentés
- > 200 km de pistes reliées à ski
- > 162 pistes (15 noires, 55 rouges, 64 bleues et 28 vertes)
- > 857 enneigeurs



Pour Pascal de Thiersant, Président du Directoire, cette façon de penser est tout sauf un hasard : « Les débuts de Courchevel ont imprimé à la S3V une identité très forte. Cette dernière perdure et guide aujourd'hui encore chacune de nos orientations. »

UNE ENTREPRISE PIONNIÈRE ET AVANT-GARDISTE

Pionnière, la Société des 3 Vallées fut à l'origine de nombre des grandes innovations du secteur des métiers des pistes. Sous l'impulsion d'Émile Allais, elle introduisit en France la majorité des techniques modernes comme le modelage, le balisage ou l'entretien estival... À la fin des années cinquante, Courchevel fut la première station à acquérir un véhicule chenillé, le « snow-cat ». Le damage mécanique était né.

Avant-gardiste, la S3V comprit bien avant les autres le caractère essentiel de la sécurisation des remontées mécaniques, du déclenchement d'avalanches ou de l'enneigement de culture. Aujourd'hui, le domaine de Courchevel n'est pas peu fier de bénéficier de 578 enneigeurs dont un nombre croissant d'appareils nouvelle génération, peu gourmands en énergie. « La neige de culture est la garantie d'un ski dans les meilleures conditions d'un bout à l'autre de l'hiver dans le respect de notre environnement ». explique Thomas Thor Jensen. Courchevel fut également la première station à équiper ses remontées mécaniques du « Magnestick » et du « Magnestick kids » permettant de gérer de manière automatique la fermeture et l'ouverture des barres de sécurité des télésièges et de maintenir les enfants assis grâce à un système électromagnétique, pour un ski en toute sérénité.

Parallèlement à ces avancées technologiques, la S3V s'applique plus que jamais à proposer un accueil au sommet. « Satisfaire nos hôtes est une préoccupation de chaque instant. Nos personnels reçoivent régulièrement des formations sur le sujet », confirme Pascal de Thiersant.

La formation est d'ailleurs l'un des points forts de l'entreprise. En moyenne, chaque employé bénéficie d'une semaine de formation pour cinq mois de travail, soit un ratio bien supérieur à la moyenne.



Photo: Christian Arnal

LES PLUS BELLES PISTES POUR TOUS, VACANCIERS ET COMPÉTITEURS

Offrir le ski dans ce qu'il a de plus beau. À tous. Vacanciers mais aussi compétiteurs et champions.

Parallèlement à ses quatre-vingt-quinze pistes vertes, bleues, rouges ou noires, le domaine de Courchevel possède l'un des plus beaux stades de slalom du cirque blanc. La piste Émile-Allais accueille chaque hiver soixante courses officielles ou privées dont la célèbre Coupe du Monde féminine de ski alpin. Ses vingt-et-un couloirs en font le plus grand stade d'Europe et voient passer quotidiennement plusieurs centaines d'apprentis compétiteurs, dont nombre de jeunes du Club des Sports.

Pour faire fonctionner quotidiennement cette installation d'exception, le Club des Sports et la S3V travaillent main dans la main. « La collaboration entre nos deux entités est l'une des clés de la réussite, confirme Bruno Tuaire, directeur



du Club des Sports. Chaque semaine, un représentant de la S3V rencontre le responsable du stade de slalom pour faire le point sur les événements à venir et les besoins. Durant la Coupe du Monde, la collaboration est encore renforcée. »

Ce partenariat profite à tous, à commencer par les apprentis champions. « Cela permet de faire travailler les jeunes dans les meilleures conditions, confirme Sébastien Santon, responsable des entraîneurs. Nous avons la chance de bénéficier d'excellentes conditions de travail. »

La Société des 3 Vallées fait partie des acteurs majeurs du succès de la Coupe du Monde féminine de ski alpin. Pour l'occasion, elle n'hésite pas à offrir 20 000 forfaits au public et met à disposition pisteurs, employés des remontées mécaniques et chenillettes. « Parfois, en cas de fortes chutes de neige, nos équipes sont sur le pont toute la nuit pour déneiger, lisser », précise Thomas Thor Jensen. « La Coupe du Monde est un vrai plus pour toute la station, confirme Pascal de Thiersant. A partir du moment où la S3V a pris la décision de s'y associer, son engagement ne pouvait être que total. »

Travail en nocturne, ouverture de remontées anticipée : cette année encore, pour préparer la grande fête du 20 décembre, plusieurs dizaines d'hommes et de femmes ne compteront pas leurs heures.

Au volant de sa machine à treuil, Julien Berlioz a déjà hâte d'y être. « Techniquement, préparer une piste de Coupe du Monde demande un soin tout particulier et beaucoup d'échanges avec les personnes chargées de sonder et de contrôler la qualité du tracé. C'est un travail passionnant et très enrichissant. Et surtout, un immense plaisir. »

SOCIÉTÉ DES 3 VALLÉES: THE QUEST FOR EXCELLENCE

IT IS AN OFFICE UNLIKE ANY OTHER.

Dozens of square kilometres of snow-covered mountains, 95 pistes groomed to perfection, a picture-perfect 360° view: welcome to Courchevel, located in the 3 Vallées, the largest ski area in the world.

"Honestly, how could anyone not like it?" says ski patroller Roxane Gormier. "Do you know many jobs where you're happy to go to work every morning?"

At age 27, the young woman is one of the 650 employees of the Société des 3 Vallées (S3V), the company that manages and maintains Courchevel's ski area. Like Gormier, the men and women of the piste maintenance and safety services are passionate about their work. The ski patrollers, groomers, avalanche blasters, and avalanche forecasters all share the same goal: "To ensure that every skier leaves our slopes in the evening having experienced the best day of skiing ever!" exclaims Thomas Thor Jensen, director of the ski area.

A PIONEERING, AVANT-GARDE BUSINESS

The savoir-faire and mind-set of S3V are hallmarks of the company.

"Courchevel was the first resort at altitude created essentially from scratch, and these beginnings have had a significant impact on the identity of SV3," explains Pascal de Thiersant, Chairman of the Management Board. "This identity lives on and guides our decisions even today."

A pioneer in the industry, the Société des 3 Vallées has initiated a number of innovations in the ski area management sector. At the impetus of Emile Allais, the company introduced a variety of modern techniques in France, including mechanical grooming, shaping, slope markings, and summer maintenance. Well before other resorts, SV3 also grasped the importance of lift safety, avalanche control, and artificial snowmaking.

THE BEST PISTES FOR EVERYONE, BOTH HOLIDAYMAKERS AND COMPETITORS

S3V's goal: to make the best possible skiing available to everyone, holidaymakers, racers, and champions alike.

In addition to Courchevel's 95 green, blue, red, and black runs, the resort is home to Europe's largest slalom facility. Its 21 runs get skied by hundreds of racers in training every day.



The Club des Sports and S3V work hand in hand to ensure the operation of this exceptional facility. "The collaboration between the two organisations is one of the keys to success," says Bruno Tuaire, director of the Club des Sports. "During the World Cup, this collaboration is stronger than ever."

The Société des 3 Vallées is one of the major players contributing to the success of the ladies' alpine ski World Cup. For the event, the company gives out 20,000 free ski passes to the public, and provides ski patrollers, lift employees, and snowcats. "The World Cup is a real plus for the entire resort," says Pascal Thiersant. "From the moment that S3V decided to be a part of the event, the company has been fully committed."

SOCIÉTÉ DES 3 VALLÉES, IN BRIEF

- > Created in 1946
- > Manager of the world's largest ski area
- > Three resorts: Courchevel, Méribel-Mottaret and La Tania
- > 650 employees
- > 122 professions represented
- > 600 km of linked ski runs
- > 319 runs (30 black, 107 red, 131 blue, and 51 green)
- > 857 snow canons
- > €140 million invested over ten years (2013-2023), the largest investment campaign ever made by a ski resort company in France.

[1] After 54 years as a service of the Savoie Departmental Council, SV3 became a commercial entity with a majority of shareholders' equity, a supervisory board and a management board.



Restaurant

La Maison de la Truffe - Truffle House - Трюфельный Дом



Venez découvrir la Truffe Noire du Périgord et l'associer avec notre prestigieuse Carte des Vins.

This winter, try the Black Truffle of Périgord in all it's forms, married with a choice of exceptional Wines.

Этой зимой отведайте Черный Трюфель из Перигора во всех его формах и сопроводите его исключительными винами из нашего погреба, насчитывающего свыше 10 000 бутылок.

Suggestions

Truffe fraîche entière dans son petit chausson

Pigeonneau rôti entier aux truffes fraîches, choux braisés, polenta crémeuse

Pavé de filet de bœuf poêlé et sa parmentière maison aux truffes fraîches

Truffle turnover

Roasted young pigeon with fresh truffles, braised cabbage, creamy polenta

Fondue Savoyarde aux truffes fraîches

Beef fillet with home made truffle mashed potatoes

Cheese fondue with fresh truffle mushrooms



Варианты блюд

Цельный трюфель в слоеном тесте

Зажаренный целиком голубь со свежими трюфелями, тушеная капуста, кукурузная полента

Жареное филе говядины и домашнее картофельное пюре со свежими трюфелями

Савойское фондю со свежими трюфелями



Courchevel 1850 -





AQUAMOTION: A UNIQUE EXPERIENCE

AVEC L'OUVERTURE D'AQUAMOTION, CENTRE AQUALUDIQUE, SPORTIF ET DE BIEN-ÊTRE UNIQUE EN MONTAGNE, COURCHEVEL DONNE UNE NOUVELLE DIMENSION, INÉGALÉE, À L'APRÈS-SKI.

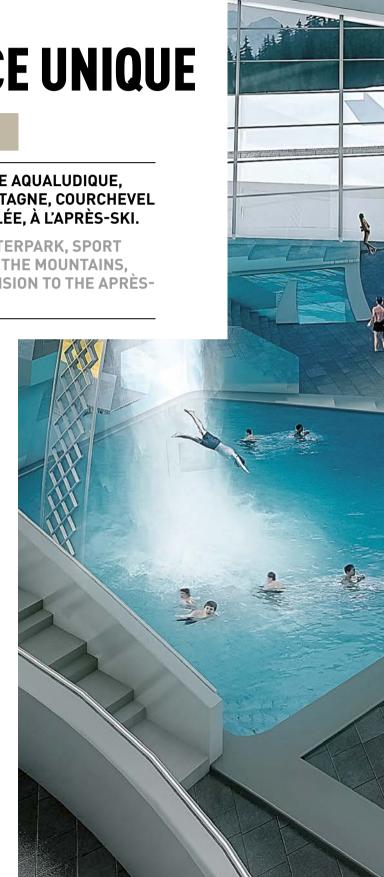
WITH THE OPENING OF AQUAMOTION, A WATERPARK, SPORT AND WELLNESS CENTRE LIKE NO OTHER IN THE MOUNTAINS, COURCHEVEL BRINGS A WHOLE NEW DIMENSION TO THE APRÈSSKI EXPERIENCE.

quamotion, centre aqualudique, sportif et de bien-être unique en montagne, a ouvert ses portes en décembre 2015. Plus qu'un équipement d'exception, c'est la promesse d'une expérience de loisirs à la fois multiple et unique.

Pour les sportifs, bassins de natation, zone de plongeon, mur d'escalade et espace de surf indoor sont autant de possibilités de découverte, de dépassement de soi et d'émotions fortes. La vague de surf, spectaculaire, est la première installation indoor de cette envergure en France.

Dans l'espace ludique, c'est la liberté. On peut courir, sauter, crier, jouer... Se mesurer entre amis sur le pentagliss à trois de front ou faire le plein de sensations dans le canyon de 110 mètres.

Le pôle bien-être est équipé d'un bassin à jets animés, d'un bassin d'eau salée, de lits à bulles. Parallèlement





aux saunas, hammams et autre caldarium, on peut profiter à volonté de parcours de soins détox, anti-stress et balnéo, se relaxer dans l'eau de mer à 34 degrés de la grotte marine. Un moment de ressourcement total.

Autant d'équipements d'un tel niveau, regroupés en seul lieu, Aquamotion est bien à l'image de Courchevel : exceptionnel !

UNE ARCHITECTURE D'EXCEPTION ENTIÈREMENT INTÉGRÉE À L'ENVIRONNEMENT

Le projet d'Aquamotion a été confié au cabinet d'architectes allemand Auer - Weber et associés, internationalement connu pour sa réflexion en matière d'intégration à l'environnement. Éric Frisch, architecte, explique que l'un des principaux enjeux fut de « parvenir à ériger un équipement aussi important sur un site naturel alpin très sensible. Nous avons cherché à le faire disparaître dans la nature ». Le résultat est un modèle du genre. Totalement ouvert sur son environnement, Aquamotion est traversé de part et d'autre par la lumière naturelle grâce à d'immenses baies vitrées. La toiture, qui épouse le terrain et prend la forme d'une immense vague verte, est entièrement végétalisée. Un système de chauffage au bois a été choisi pour l'ensemble des bâtiments et des bassins.

Pour Courchevel, c'est un « événement très important », comme le précise Philippe Mugnier, le Maire. « Économiquement, Aquamotion est un plus à deux niveaux. Cela crée de nombreux emplois. Près de 90 personnes travaillent au centre, sans compter la restauration et les nombreux emplois indirects. C'est aussi un accélérateur touristique. Avec ses multiples activités hiver comme été, Aquamotion complète l'offre déjà très variée de Courchevel sur le hors-ski, en particulier pour les activités indoor. »

Une manière, aussi, de toujours vivre la station en mode « être bien » !

EN BREF

- > 15 000 m²
- > **63 millions d'euros** de budget entièrement supportés par la municipalité de Courchevel
- > Aqualudique

Lagon intérieur, profondeur 1,30 m.

Bassin de saut et plongeon

Pentagliss 3 pistes, 45 m.

Canyon, 100 m.

Baby pool

Bassin de natation, 25 m.

> Aquasport

Aquafusion

Aquaboxing

Aquafitness

Aquabike

- > Mur d'escalade
- > Aquawellness

Lagon intérieur et extérieur

Grotte salée

Bain effervescent rafraîchissant

Sauna et silencium

Hammam

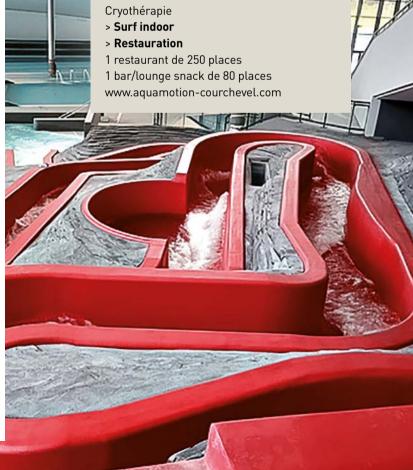
Caldarium

> Spa et balnéo

Soins hydrothérapie

Modelages du Monde et rituels

Soins de beauté





Aguamotion, a one of a kind waterpark, sport and wellness centre. in a mountain setting, opened to visitors in early December 2015. It features exceptional facilities, and offers guests a varied and truly unique leisure experience.

A UNIQUE EXPERIENCE

If you love sport, then the swimming pools, diving area, climbing wall, and indoor surfing area will all provide new discoveries, entertainment, and thrills. The spectacular indoor surf wave is the first large-scale installation of its kind in France.

The wellness area is equipped with a jet-stream pool, a salt-water pool and a bubble pool. You can make the most of the detox, anti-stress and relaxation treatments for a pure moment of rejuvenation.

With so many first-class facilities all in one place, Aquamotion is, like Courchevel, truly exceptional.

OUTSTANDING ARCHITECTURE IN COMPLETE HARMONY WITH THE ENVIRONMENT

The Aquamotion project was entrusted to a German architecture firm, Auer-Weber and partners, who are internationally renowned for their capacity to integrate buildings into their environment. According to architect Eric Frisch, one of the main issues at stake was "building such a large facility on a highly sensitive alpine site. We worked to make it disappear into nature". The result is a model of its kind.

>Aguafun

Indoor lagoon, 1.3 m deep Diving and jumping pool 3-lane waterslide, 45 m Canyon, 100 m Baby pool Swimming pool, 25 m

>Aquasport

Aquafusion Aquaboxing Aquafitness Aquabike

>Climbing wall

>Aquawellness

Indoor and outdoor lagoon Salt cave Refreshing jacuzzi Sauna and silencium Turkish bath Caldarium

> Spa and aquatherapy

Hydrotherapy treatments World massage and wellness rituals Beauty treatments Cryotherapy

> Indoor surfing

> Restaurants

1 250-seat restaurant 1 bar / snack lounge with 80 places www.aquamotion-courchevel.com

ÉTENDEZ VOTRE PASSION DE LA GLISSE AU DELÀ DE L'HIVER...



VACANCES À BORD D'UN YACHT DE LUXE

Intimité. Liberté. Tout un univers à découvrir.

Quand vous louez un yacht privé ce n'est pas seulement le luxe dont vous, votre famille et vos amis bénéficiez en exclusivité... c'est aussi un équipage professionnel à votre service 24/7, votre propre chef, des "water-toys" à votre disposition et la liberté d'explorer les lieux que vous voulez... quand vous voulez.

Des instants inoubliables.

LUXURY YACHT VACATIONS

Privacy. Freedom. And a whole new world to explore.

When you charter a private yacht it's not just the luxury on board that you, your family and friends enjoy all to yourselves... it's the 24/7 professional crew service, your own personal chef, the latest water-toys and an opportunity to play and explore wherever you want... whenever you want.

It's time away you will never forget.

Pour un grand choix de yachts à louer, de destinations et d'itinéraires téléchargez notre App. www.ypigroup.com



For a great choice of charter yechts, destinations and itineraries download THE YPI SELECTION App. www.ypigroup.com



YOUR LUXURY YACHT SPECIALIST



Courchevel 1850

EVELTON

Exclusive Properties

Chalet **APOPKA**

New and exceptional development in Courchevel:

- 4,000m2 of total area
 - 8 luxurious suites •
- SPA floor with 26m swimming pool
 - spectacular mountain views
 - exclusive service .







& TAHOE can be rented separately or connecting to offer over 2,800m² of living space and 14 suites in total.





Private Suite DENALI

Perfect Ski in-Ski out central location.

Panoramic views of Courchevel. Duplex 400m² with
5 bedrooms, private SPA area and big sunny terrace.





la Mangeoire

RESTAURANT - PIANO BAR

Rue Park City COURCHEVEL 1850

Réservation : +33 (0) 650 668 042 Tél. +33 (0) 479 080 209 contact@mangeoirecourchevel.com

mangeoirecourchevel.com

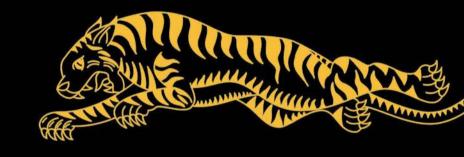


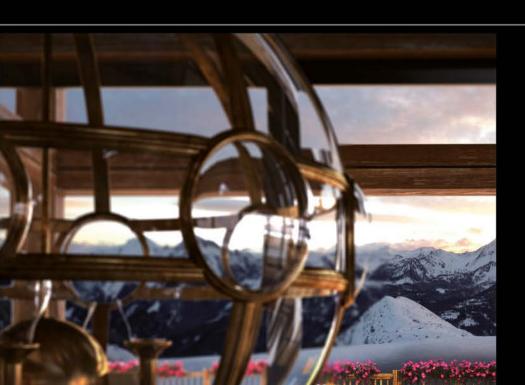
RESTAURANT • BAR • SALON

La Porte de Courchevel COURCHEVEL 1850

Réservation : +33 (0) 658 931 011 Tél. +33 (0) 479 080 207 courchevel@tigrr.fr

TIGRR.FR







Réservation : +33 (0)6 95 21 27 28 booking@karrann.com







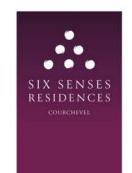
The only residential development in Courchevel 1850 serviced by an award-winning hotel and spa management company.

Launching in December 2015, these 53 beautifully-appointed apartments are located in the heart of Courchevel. Built to the highest standards, every square foot of the apartments and penthouses has been methodically and tirelessly crafted. The development will also feature a world renowned Six Senses Spa and private ski-in, ski-out concierge.

Show Apartments Open



Contact Savills on +33 (0) 4 79 06 22 65 +44 (0) 207 016 3744 www.one-courchevel.com





tête du ranch. « J'ai besoin de changer d'activité car je me lasse vite. J'apprécie d'être monitrice de ski l'hiver à Val Thorens et de revenir à Courchevel en été pour m'occuper des poneys », confie la jeune femme, aussi fan de neige que d'équitation.

Lorsque Gérard Chardon décida de prendre sa retraite en 2011, Pauline n'avait que vingt ans, mais une motivation et une passion sans limites. Tout en terminant ses études et en passant son monitorat de ski, la jeune patronne prit en main tout le volet administratif du ranch. « Elle n'avait pas le temps de s'ennuyer ! » se souvient Gérard Chardon en riant. « C'était un excellent débourrage. Après avoir vécu ça, on n'a plus peur de rien. » Il faut dire que, dès son plus jeune âge, Pauline n'avait pas peur de grand chose. À quatre ans, elle partait déjà seule avec son poney qui volait des pommes sur l'étalage de l'épicerie, au Praz. Vingt ans plus tard, l'enfant du pays gère le ranch avec une assurance et un sourire désarmants. « Heureusement que ie suis passionnée car ce n'est pas un travail facile. J'aime me consacrer aux chevaux toute l'année, même si je suis aussi monitrice de ski en hiver. Je monte toute l'année. Je débourre et je dresse des chevaux, y compris à l'intersaison », explique Pauline avec légèreté.

L'ÉQUITATION À LA MONTAGNE, UNE EXPÉRIENCE UNIQUE

Tandis que la file indienne de poneys montés par de tout jeunes cavaliers et quidés par Youssef, moniteur embauché chaque été depuis trois ans, Pauline prépare les chevaux qui partiront en promenade en début d'après-midi. Pendant la saison estivale, des cours d'équitation sont proposés, ainsi que des balades accompagnées et des locations de poneys. Monter à Courchevel, c'est vivre une expérience équestre hors du commun. Dans le manège ou sur les chemins, les cimes s'élèvent toujours à l'horizon et, comme l'affirme Youssef qui travaille dans la région lyonnaise de septembre à juin : « la lumière est toujours différente en montagne. Il n'y a jamais de routine, les paysages changent d'un jour à l'autre. »

En hiver, les calèches envahissent les rues de la station et jouent le rôle de taxis, notamment pour certains établissements tels que le Tremplin et les Verdons dont le propriétaire, Jean-Jacques Bertrand, est un véritable passionné d'équitation. « Jean-Jacques aime venir faire son petit tour au ranch régulièrement. Il nous a même acheté une calèche en exigeant qu'elle soit légère pour épargner les chevaux ! » affirme Gérard Chardon en souriant. Mais qui ne tomberait pas amoureux de ces animaux aux pattes poilues si semblables aux bottes d'après-ski ? Se balader en calèche à Courchevel a un je-ne-sais-quoi de magique qui vous plonge délicieusement dans le monde des contes et de l'enfance. En voiture, s'il vous plaît!

DES CHEVAUX MONTAGNARDS

ranch de la famille Chardon, exceptés certains animaux sauvés de la boucherie ou de l'abandon. Le ranch compte environ 35 chevaux et poneys, tous adaptés au milieu spécifique qu'est la montagne. « Ils évoluent sur les pentes depuis qu'ils sont tout petits et sont habitués à ces conditions de vie particulières. Les chevaux de la plaine ont souvent du mal au début : ils se blessent et sont plus fragiles », précise Gérard Chardon. Robustes, dressés pour la selle ou l'attelage, les chevaux du ranch ne sont pas destinés à la performance. « Ce sont des chevaux d'extérieur, très adaptés au milieu montagnard », conclut Youssef, moniteur au centre tout au long de l'été.

INFOS PRATIQUES

Ranch de Courchevel Le Praz - 73120 Courchevel http://www.levillagedesponeys.com

- Renseignements activités poneys : Amandine Chardon - 06 75 04 04 92 - poneys@ levillagedesponeys.com
- Renseignements activités chevaux / calèches / Pauline Chardon - 06 16 17 04 22 chardonpauline@yahoo.fr

• Activités proposées :

- Été: stages et cours de poney dès 4 ans (baby poney) / location de poneys / cours et promenades à cheval / balades en calèche / débourrage et dressage
- Hiver : balades en calèches et à poney

• Événements :

- Journée portes ouvertes : au début du mois de juillet
- La fête du cheval : chaque année, début août, une journée consacrée au monde équestre (défilé déguisé, spectacle équestre, repas au bord du lac du Praz, parcours en terrain varié, promenades en calèche...).



ust watching them, you can sense the close ties that unite them. One looks on with a protective and experienced gaze; the other smiles as her father tells the story of his childhood spent on the back of a pony. Gérard Chardon and his youngest daughter, Pauline, share more than just their passion for horses. The ranch was founded by Gérard in 1989, and Pauline took over the lead of the operation in 2011. Her father is retired but he continues to lend a hand. In the summer, Pauline is responsible for the horses, while her older sister Amandine is in charge of the pony activities..

MOUNTAIN HORSES

A FAMILY TRADITION

In 1982, Gérard Chardon began operating horse-drawn carriages in Courchevel. The idea was such a success that three years later, he was managing four carriages that operated every day all winter long, as well as four ponies available for pony rides on the Place du Tremplin. In 1989, while still working as a construction entrepreneur in addition to his equestrian activities, he opened his first ranch, on the shore of the Praz lake. In 2000, the ranch moved to a



Five years later, Amandine took over the pony activities, but refused to take her father's place at the head of the ranch. "I need to change activities often because I get bored quickly. I enjoy working as a ski instructor in Val Thorens in the winter and coming back to Courchevel in the summer to take care of the ponies," says the young woman, who is just as enthusiastic about the snow as she is about horses.

When Gérard Chardon decided to retire in 2011, Pauline was just 20 years old, but she had motivation and passion to spare.

HORSEBACK RIDING IN THE MOUNTAINS, A SPECIAL EXPERIENCE

A group of very young riders mounted on ponies heads out single file, led by Youssef, an instructor who has worked for the ranch for the past three years. Meanwhile, Pauline prepares the horses for a trail ride in the early afternoon. During the summer season, the ranch offers riding lessons as well as guided trail rides and pony hire. Riding in Courchevel is an exceptional equestrian experience.

In the winter, horse-drawn carriages take over the streets of the resort and serve as taxis, especially for certain businesses like Le Tremplin and Les Verdons, whose owner Jean-Jacques Bertrand is passionate about horseback riding.

And who couldn't help falling in love with these great beasts, whose furry fetlocks resemble cosy après-ski boots? Riding around Courchevel in a horse-drawn carriage is a magical experience that immerses you in a world of fairy tales and childhood. So off we go!

Le Praz - 73120 Courchevel

http://www.levillagedesponeys.com

- Information on pony activities: Amandine Chardon – 06 75 04 04 92
 - Amandine Chardon 06 75 04 04 92 poneys@levillagedesponeys.com
- Information on horse activities / horsedrawn carriages / training:

chardonpauline@yahoo.fr

- Activities offered:
- Summer: camps and pony riding lessons for children 4 and older / pony hire / horseback riding lessons and trail rides / carriage rides/breaking and training
- Winter: carriage rides and pony rides
- Events:
 - Open house: early July.
- Horse festival: every year in early August the ranch hosts a celebration devoted to the equestrian world (costume parade, equestrian performance, picnic on the banks of the Praz lake, obstacle course, carriage rides.





de se développer ici », explique Roland Georges, président du bureau des guides de Courchevel. « Le sentier botanique réserve de belles découvertes grâce à des étiquettes comportant le dessin en couleurs de la plante, son nom en français et en latin et, parfois, une anecdote. » Sabots de Vénus, orchidées, muquets, arnica, mais aussi horminelle des Pyrénées, sauge endémique (l'espèce n'est présente que sur trois stations en Europe : Pyrénées, Alpes autrichiennes et Courchevel) attirent les regards des promeneurs. « Dès le début du mois de juin, les gens réclament l'ouverture du sentier! » s'exclame Béatrice Georges, responsable du chaletbuvette de La Rosière et passionnée de flore. Un peu plus haut, une petite mare est soigneusement protégée. Avec un peu de patience et de chance, on aperçoit des tritons, reconnaissables à leur ventre d'une belle teinte orange.

L'ART DE LA PÊCHE

Dans la quiétude du site de La Rosière, les pêcheurs lancent leur ligne... qui dans le torrent tumultueux, qui dans les eaux tranquilles du lac. Essentiellement composée de truites arc-en-ciel et fario, la pêche peut parfois s'enrichir d'un saumon de fontaine, également appelée truite mouchetée. « Un règlement particulier est appliqué ici, précise Patrick Pachod, amateur éclairé de pêche en lac de montagne depuis plus de 30 ans. Alors que la législation départementale limite les prises à six poissons par jour et par personne, nous avons souhaité limiter les prises à 3 par jour et par personne. Pourquoi ? Pour éviter de décimer les populations. » Une préoccupation environnementale qui anime non seulement les pêcheurs, mais aussi tous les acteurs de ce petit territoire où nature et loisirs cohabitent avec bonheur.

UN SITE MULTI-ACTIVITÉS

Construit voici trente-et-un ans, le chalet originel de La Rosière n'avait aucune vocation touristique. À l'époque, un projet de barrage avait nécessité une campagne de sondage et, pour stocker le matériel, un bâtiment avait été édifié. « Comme le barrage n'a jamais été construit et que le chalet ne servait plus, nous avons demandé à utiliser le bâtiment que nous avons embelli », raconte Roland Georges. « Au printemps 2014, nous avons aménagé une cuisine qui nous permet désormais de proposer une petite restauration en plus des autres animations et activités. » Outre le charmant petit snack où l'on aime déguster boissons fraîches, crêpes et glaces, l'association des Avals propose des expositions et des animations nature. Dans les arbres, petits et grands peuvent s'adonner aux plaisirs de l'accrobranche grâce à deux parcours et éprouver l'ivresse des tyroliennes au-dessus du torrent. Une via ferrata, à parcourir seul ou aux côtés d'un guide, offre un spectacle extrêmement varié. « Ni athlétique ni trop longue, la via ferrata dispose d'un bel atout : un environnement d'exception, avec des jeux de lumière magiques, des contrastes de couleurs entre le lac, le blanc du gypse, le vert de la végétation, mais aussi le passage au-dessus du lac grâce au pont de singe », évoque Roland Georges avec une passion communicative. Ceux qui préfèrent des activités plus tranquilles peuvent simplement marcher sur les pontons installés sur les eaux turquoises, pique-niquer dans les pelouses et organiser un barbecue sous le vaste préau de bois. La Rosière est décidément la promesse de multiples découvertes et loisirs en famille!



1. La Dent du Villard au départ de La Rosière

- Dénivelée positive : 750 m
- Altitudes de départ et d'arrivée : 1 536 m / 2 284 m
- Durée estimée : 3 h aller-retour
- Caractéristiques: au départ du lac, suivre les panneaux indicateurs « Dent du Villard ».
 Le sentier, d'abord large, devient plus étroit et sinue à flanc de montagne jusqu'au sommet.
 L'ascension est progressive, sans aucune difficulté particulière.
- Public : familles avec enfants. Une randonnée idéale pour initier les enfants à la marche en montagne avec, à l'arrivée, un panorama à 360° et un paysage très particulier (dolines de gypse).

2. Les cascades des Poux via le sentier botanique

- Dénivelée positive : 150 m
- Altitudes de départ et d'arrivée : 1 536 m / 1 686 m
- Durée estimée : 1 h 30 aller-retour
- Caractéristiques: au départ du lac, suivre les panneaux indicateurs « Cascade des Poux » et « sentier botanique ». Le chemin, large et assez plane, permet de marcher facilement. Des bancs ponctuent le parcours.
- Public : familles avec enfants. Il est possible de se promener avec une poussette sur le sentier des cascades des Poux.



FAMILY STROLLS

he summit of the Dent du Villard, easily reached from the La Rosière lake, offers sumptuous views of Courchevel and the neighbouring mountains. This turquoise gem of a lake is also the starting point for even easier hikes, like the trail to the Cascades des Poux and the botanical path. "The gypsum rock paired with the altitude allows very specific vegetation to grow here," explains Roland Georges, president of the Courchevel mountain guides' office. A little higher up lies a carefully protected pond. With a little luck and patience you might spot some newts, recognisable by their beautiful orange bellies.

THE ART OF FISHING

Fishermen can cast their lines in the tranquil setting of La Rosière, either into the fast-moving stream, or the calm waters of the lake itself. Most of the fish caught here are rainbow and brown trout, but brook trout are also present. "Special regulations apply here," says Patrick Pachod, an avid amateur fisherman whose experience fishing mountain lakes goes back 30 years. "While the local legislation sets the limit at six fish per person, per day, we've decided to set a limit of three fish per person, per day."





A VARIETY OF ACTIVITIES...

The original La Rosière chalet, built 31 years ago, was not constructed with tourism in mind. At the time, there was a plan to build a dam, which required inspecting the floor of the lake. The chalet was built to house the necessary equipment.

"The dam was never built and the chalet was no longer in use, so we requested permission to use the building, which we subsequently renovated," says Roland Georges. In addition to the charming snack bar that serves cold drinks, crêpes, and ice cream, the Avals association also hosts exhibits and nature presentations here. In the forest, kids and grownups alike can enjoy the two different ropes courses, and discover the thrilling zip wires over the mountain stream. The via ferrata, which can be climbed with or without a guide, offers an extremely rich adventure. Visitors who prefer calmer activities can stroll on the boardwalks along the edge of the lake's turquoise waters, picnic on the grass, or enjoy a barbecue in the forest.

1. Dent du Villard from La Rosière

- Uphill gain: 750 m
- Starting elevation: 1,536 m
- Maximum elevation: 2,284 m
- Estimated time required: 3 hours round trip

2. Cascades des Poux by way of the botanical trail

- Uphill gain: 150 m
- Starting elevation: 1,536 m
- Maximum elevation: 1.686 n
- Estimated time required: 1½ hours round trip

PÊCHER À LA ROSIÈRE ET DANS SON TORRENT AMONT

• Poissons :

saumons de fontaine, truites arc-en-ciel et farios dans le lac de La Rosière, truites arc-en-ciel dans le torrent amont.

- Règlement pour le lac et son torrent amont :
 parcours 1 poisson 1 seul hameçon sans ardillon,
 1 seul poisson conservé par jour et par pêcheur.
- Permis obligatoire vendu pendant toute la saison de pêche à l'office de tourisme de Bozel et l'été uniquement à l'office de tourisme de Courchevel Moriond. Permis également disponibles en ligne sur www.savoiepeche.com

LA ROSIÈRE, UN SITE CLASSÉ NATURA 2000

Le réseau Natura 2000 rassemble les sites naturels européens, qu'ils soient terrestres ou marins, identifiés pour la rareté ou la fragilité des espèces sauvages (faune et flore) et de leurs habitats. La France compte 1 758 sites Natura 2000, dont La Rosière.

<u>Fishing on la rosière</u> and its feeder stream

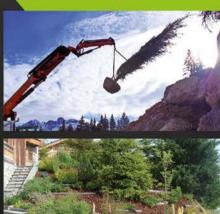
- Fish: brook trout, rainbow trout, and brown trout in the La Rosière lake, rainbow trout in the feeder stream.
- Regulations for the lake and its feeder stream: one fish waters one single barbless hook one fish kept per fisherman per day.
- Fishing licence required, available at the Bozel tourist office during the entire fishing season and during the summer only at the Courchevel Moriond tourist office. Licences are also available on line at www.savoiepeche.com



Depuis des années, c'est avec une main de maître que Michaël BENOIT, gérant de la SARL CEV Création Espaces Verts, excelle sur Courchevel dans le domaine paysager. La confiance qui lui est accordée par les hôteliers, propriétaires et promoteurs de la station forge sa réputation et son talent de créateur d'extérieur pour bien d'exception. Si vous aussi vous souhaitez bénéficier de son expérience talentueuse pour vos abords, n'hésitez pas à prendre contact avec lui. Et comme tous les hivers vous pourrez retrouver Michaël BENOIT à l'ESF COURCHEVEL 1850 en tant que moniteur de ski et snowBoard.

For several years Michaël BENOIT, the manager of CEV Company, has been excelling in Courchevel area and achieved a master's work in landscaping various grounds. His reputation and talent as a designer for exceptional goods' exteriors have been fostered by the hotel managers, private properties owners and developers around Courchevel ski resort who have entrusted him with their landscape projects. Do not hesitate to contact him directly if you also wish to benefit from his wide experience for your own landscaped gardens and lawns. As every winter season, you may also meet Michaël BENOIT at the Courchevel 1850 Ski School where he is a ski and snowboard instructor.









Michael BENOIT

SARL CEV Création Espaces Verts BP 05 - 73127 COURCHEVEL Cedex mobile: +33 (0)6 63 78 09 96 www.cev073.wix.com/courchevel

L'AGENDA

DE COURCHEVEL

TOUT L'HIVER

Expositions de sculptures et de bâches

« L'Art au Sommet »:

œuvres de Richard Orlinski et de JonOne

DÉCEMBRE 2015

16 décembre

Chamallow Big Party

19 décembre

Tirage au sort de la Coupe du Monde féminine FIS de ski alpin

FÉVRIER 2016

8 février

Ski Show Neige et Feu à Courchevel

11 février

Festival International d'Art Pyrotechnique à Courchevel Village

Du 14 février au 4 mars

BMW xDrive Tour

12 mars

Le Portetta Kid Contest by ESF Courchevel 1650

16 mars

Chamallow Big Party

Du 17 au 19 mars

Festival cinéma « Ski et Toiles » Courchevel

19 mars

Derby du Roc Merlet à Courchevel Moriond









Expositions de photographies Courchevel aux 4 saisons

Photographies de P.Pachod, F. Grosnom, D.André, A.Cornu, P.Mestari

Running to the Pole

Stéphanie et Jérémie Gicquel

Verdons by night

Tous les mercredis du 30 décembre 2015 au

24 février 2016 de 18 h à 20 h. Concept après-ski ludique et tout public sur la piste des Verdons et le Family park, éclairé et sonorisé.
8 € par personne (gratuit pour les détenteurs de forfaits saison et 3 Vallées 6 jours et plus)

Millet Ski Touring Courchevel

Tous les mercredis à partir de 18h du **16 décembre 2015 au 23 mars 2016.** Grande finale et fête de la 100° montée le 23 mars 2016

Plum KV Courchevel

19 février - 18 mars

Course de ski de randonnée, montée de 1000 mètres verticale, départ le Praz, arrivée sommet des Chenus 18 décembre – 22 janvier

20 décembre

Coupe du Monde féminine FIS de ski alpin (slalom géant)

Du 20 décembre au 10 ianvier

Village de Noël

Du 21 au 24 décembre

Noël, Noël, La Semaine Enchantée

Du 29 au 31 décembre

Les Festives du Nouvel An

30 décembre

Gala de patinage « Les As de la Glace »

31 décembre

Dance Party du Nouvel An

JANVIER 2016

6 ianvier

Courchevel fête le Noël russe

21 janvier

Chamallow Big Party

23 janvier

Une Montagne de Cœurs

23 et 24 janvier

Championnat de France des médecins, pharmaciens, dentistes

16 février

Ski Show Neige et Feu à Courchevel Village

17 février

Verdons by Night XXL

18 février

Festival International d'Art Pyrotechnique à Courchevel Moriond

23 février

Ski Show Neige et Feu à Courchevel Moriond

25 février

Festival International d'Art Pyrotechnique à Courchevel

Du 28 février au 1er mars

EA7 Winter Tour

MARS 2016

1er mars

Festival International d'Art Pyrotechnique à Courchevel Le Praz

3 mars

Verdon By Night XXL et clôture du Festival International d'Art Pyrotechnique

26 mars

L'incroyable Chasse aux œufs

26 et 27 mars

Championnat de France de saut et combiné nordique

27 mars

Les œufs surprises sur le domaine skiable

Messe de Pâques et concert Gospel à la patinoire

Du 29 au 31 mars

Challenge Pistenbully

30 mars

La Grande Dévallée & Chamallow Big Party

AVRIL 2016

3 avril

3 Vallées Enduro

16 et 17 avril

Féria Blanche Courchevel

17 avril

Dynastar X3 Courchevel

TOUT L'ÉTÉ

Plum KV Courchevel

Les mercredis 13 juillet, 27 juillet et 10 août. Finale mercredi 24 août

Cyclo'Courch

Les mercredis 6 juillet et 3 août **Finale dimanche 21 août**

Les fêtes musicales de Savoie

Les mercredis 20 juillet, 3 août, 10 août et 17 août.

Les Tremplins d'été
www.courchevel.com/tremplindete

JUILLET 2016

9 juillet

Teenag'games

10 iuillet

3 Vallées addict Tour

13 juillet

Feu d'artifice et bal du Praz

15 et 16 juillet

Coupe du Monde de Saut à Ski

21 juillet

Gala de patinage

23 et 24 juillet

Fête de la Madelon

26 juillet

Pyro Symphonie Live Courchevel













30 juillet

Kourch Lanta

30 et 31 juillet

Fête du cheval

AOÛT 2016

6 et 7 août

X trail

Fête de Notre-Dame des Neiges

9 anûi

Gala de patinage sur glace

Du 13 au 15 août

Grande braderie de Courchevel

15 août

Fête des Tovets

20 et 21 août

Fête au village

28 août

La Frappadingue

AGENDA COURCHEVEL

All winter season

Art exhibitions

With Richard Orlinski and JonOne

Photo exhibitions

"The 4 seasons of Courchevel" "Running to the Pole"

Verdons by night

Every Wednesday from 6pm to 8pm - December 30 to February 24. Night skiing in the Family Park and much more. 8€ per person (except for season passes and 3 valleys passes of 6 days and over)

Millet ski touring Courchevel

Every Wednesday at 6pm

timed ski touring competition from Courchevel Le Praz to Courchevel (length 3,2 km, ascent 500 meters). From 16 December 2015 to 23 March 2016 – 100th edition and celebration party March 23.

Plum KV Courchevel

Ski mountaineering with 1000D+ from Courchevel le Praz to the top of the Chenus

18 December - 22 January -19 February - 18 March

DECEMBER 2015

19 and 20 December

Audi Fis Ski World Cup

19 December

Rih draw

Classic Tennis Tour tennis exhibition

20 December

Audi FIS ski World Cup Giant Slalom

From 20 December to 10 **January**

Christmas Village

From 21 to 24 December

A Magical Christmas week

From 29 to 31 December

New Year's Festival

30 December

Ice Skating Gala "Les As de la Glace"

31 December

Dance Party On The Snow

JANUARY 2016

Russian Christmas

23 January

"Une Montagne de Cœurs"

23 and 24 January

Doctors, chemists and dentists French Ski Championship

23 February

Ski Show Snow and Fire at Courchevel Moriond

25 February

International Pyrotechnic Art Festival at Courchevel

From 27 February to 1 March

EA 7 Winter Tour

MARCH 2016

International Pyrotechnic Art Festival at Courchevel Le Praz

Verdon By Night XXL & Fence of International Pyrotechnic Art Festival

12 March

Portetta Kid Contest by ESF Courchevel 1650

From 17 to 19 March

Film festival "Ski et Toiles à Courchevel"

Derby of the Roc Merlet at Courchevel Moriond

26 and 27 March

Ski jumping and nordic combined French championship

26 March

Easter Night

27 March

Easter Eggs

Easter Mass

30 March

La Grande Dévallée

JULY 2016

9 July

Teenag'games

10 July

3 Vallées addict Tour

13 July

Firework and dance party at Courchevel Le Praz

15 and 16 July

FIS Ski Jumping World Cup

21 July

Ice skating gala

23 and 24 July

La Madelon fair

26 July

Pyro Symphonie Live Courchevel

30 July

Kourch Lanta

30 and 31 July

La Fête du cheval

AUGUST 2016

6 and 7 August

X trail

Notre-Dame des Neiges fair

9 August

Ice skating gala

From 13 to 15 August

Clearance sales

15 August

Toyets fair

20 and 21 August

Fête au village

28 August

La Frappadingue









<u>All summer</u> season

Wednesdays 13 July, 27 July, 10 August. Final on 16 august.

Cyclo'Courch

Wednesdays from 6 July

Final on Sunday 21 August. Les fêtes musicales de Savoie Wednesdays 20 July, 3 August,

10 August, 17 August. Les Tremplins d'été

tremplindete

Summer training camp www.courchevel.com/

FEBRUARY 2016

8 February Ski Show "Snow and Fire" at Courchevel

International Pyrotechnic Art Festival at Courchevel Village

From 14 February to 4 March BMW xDrive Tour

16 February Ski Show "Snow and Fire" at Courchevel Village

17 February Verdons by Night XXL

18 February International Pyrotechnic Art Festival at Courchevel Moriond

APRIL 2016

3 April

3 Vallées Enduro

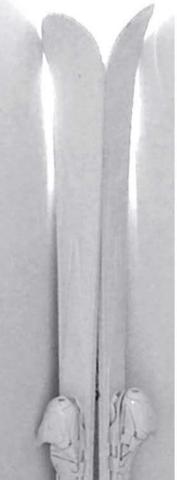
16 and 17 April

Féria Blanche Courchevel

Dynastar X3 Courchevel







D'INTERIEUR

NUS

E D



MAITRISE D'ŒUVRE

FLAVIA DUCROS-BOURDENS ARCHITECTE

Architect | Архитектор

+33(0) 619 461 310 +33(0) 457 150 186



PERMIS DE CONSTRUIRE

ÉTUDES DE FAISABILITÉ



